

34.
QVATRIESME LIVRE DES
CHANSONS A QVATRE ET

CINCQ PARTIES NOVVELLEMENT

composees par Orlando di Lasso, conuenables tant aux
Instruments comme à la Voix.

SVPERIVS.

en Or enclin

(*)

anisi Musique

Comme L'escarboncle estant



est conuine de Vin. Eccl. 32.

Imprimé à Louain par Pierre Phalese Libraire Iuré. L'an. 1564.
Auecq Grace & Priuilege.

LA TABLE DES CHANSONS

DE CE PRESENT LIVRE.

A rdant amour	a 4.	7.	Le departir	a 5.	16.
Aurant ie dis	a 5.	17.	La vita fugi	a 5.	26.
Alma real	a 4.	13.	Mon cœur rani d'a	a 5.	14.
Au feu	a 5.	23.	O comme heurenlx	a 4.	2.
A leon Responfe	a 5.	24.	O temps diuers	a 4.	9.
Bon iour mon cœur	a 4.	1.	O dolci paroletti	a 5.	20.
De tout mon cœur	a 5.	18.	Puis que fortune	a 5.	22.
En vng lieu ou lon ne	a 4.	6.	Pater peccani	a 5. Secūda pars	27.
Et d'ou venes vous	a 5.	15.	Quant mon mari	a 4.	5.
Fertur in conuinys	a 4.	10.	Quid prodest	a 5.	25.
In dubbio	a 4.	4.	Si le long temps	a 4.	8.
P'endure tourment	a 5.	19.	Soyons ioyenlx	a 4.	13.
La terre les eaux	a 5.	29.			

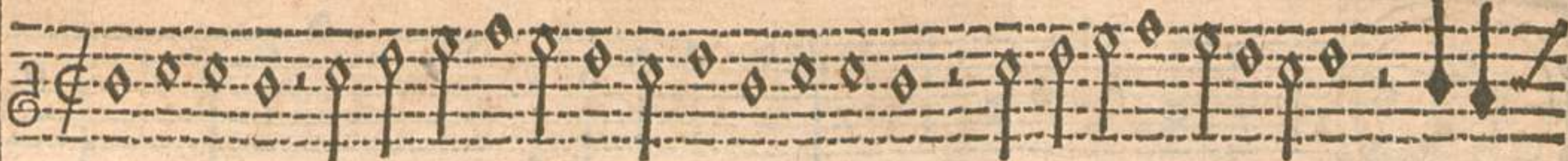


Lib. 4.

SUPERIUS

A 4

82



On iour mō cœur bō iour ma douce vie bō iour mō œil bō iour ma douce amie he bon



iour ma tourterelle ma mignardise bon iour mes delices mon amour mon doux printēps ma douce fleur nou-

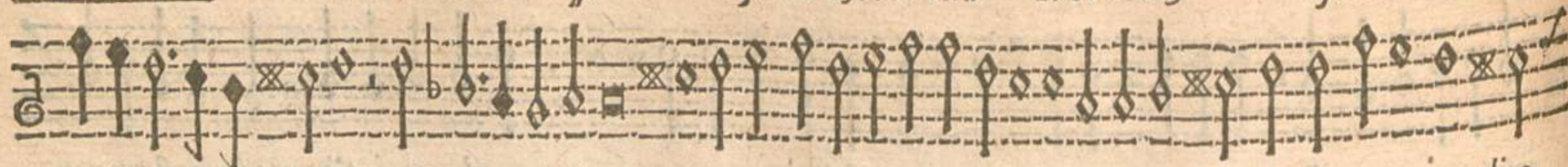


uelle mō doux plaisir ma douce colōbelle mō passereau ma gête tourterelle bon iour ma rebelle. ://

A 4



Comme heureux :// iestimeroyz mō cœur Si ce nenny estoit encore a



di re Helas mon Dieu dont me viēt ce malheur dōt :// quant si fort alors sceu contredire,



Maintenāt lon veut avec vng doux rire :// Me dire ouy :// de mon con-



tentement Mais soit ouy :// ou nenny ' ie desire de n'aymer rien

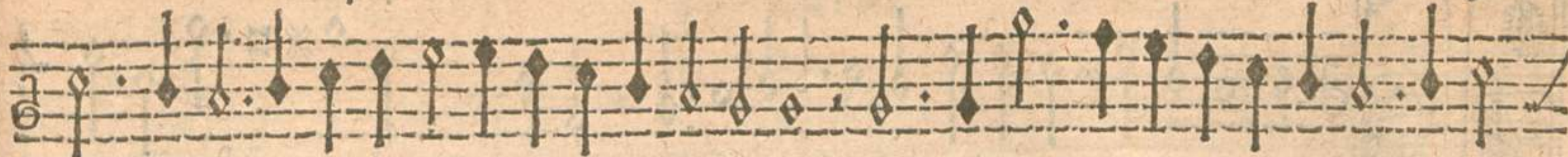


fors que moy seulement ie :// fors que moy

lib. 4.

SVPERIVS

3.

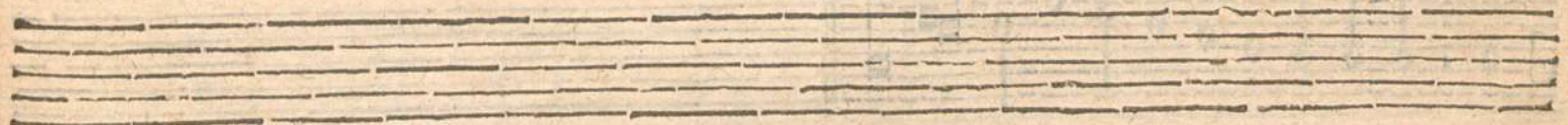
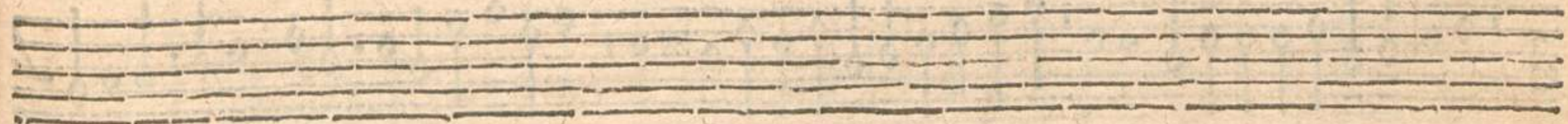


seulement

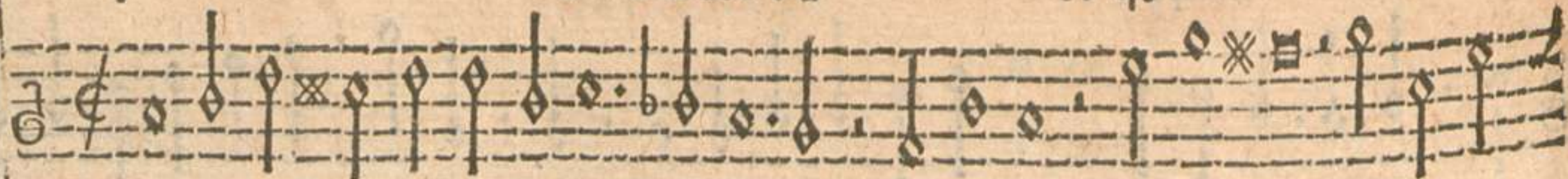
fors



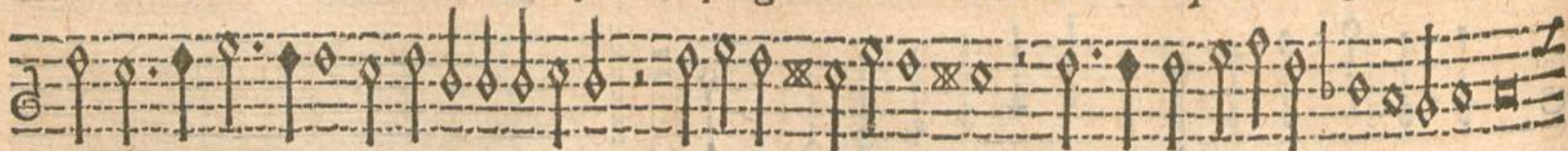
seulement.



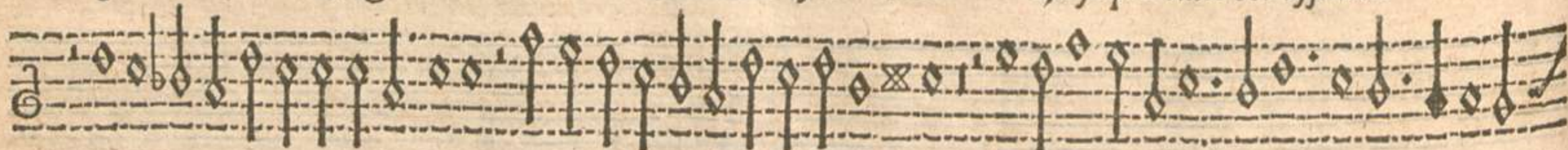
A iij



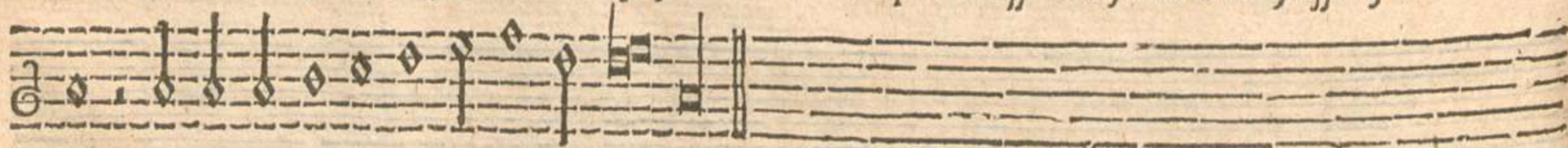
Ndubbio di mio stato hor piango hor canto E temo e spero e in so.



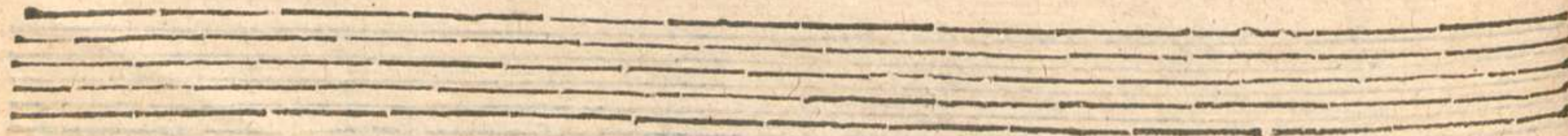
Spiri e in ri me sfogo'l mio in carico amor tut te sue lime vsa sopra'l mio cor afflittto anto



hor fia gramai che quel bel viso santo rēda a questi occhi le lor luci pri me lasso non so che di me stesso estime



O li condanni a sempiterno pianto.



lib. 4.

SUPERIUS

A 4.

5.



Vand mō mari viēt de dehors, Ma rente est d'estre battue

://

Il prend la cuil-



lier du pot a la teste me la rue

://

J'ay grād peur qu'il ne me tue c'est vng faux Villain ia-



loux

://

c'est vn villai rioteux groneleux, Je suis ieusne & il est vieux, c'est vn villain rioteux



groneleux ie suis ieusne & il est vieux

A üj



N vng lieu ou l'õ ne voit goutte, Ie n'iray Ie n'iray iamaïs

://

sans lumie-



re, Car tant deuant cõme derriere, //

On en à bien souuent la goutte

Puis que



du pertuis ie me doubte //

Puis

Chandelle //

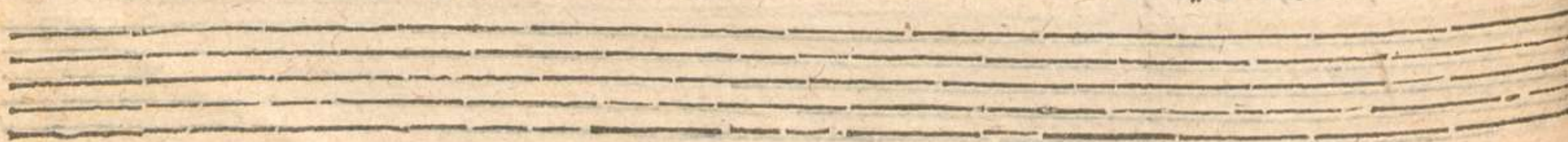
ne me sera chiere chādelle //



ne me sera chiere en vng lieu ou l'õ ne voit goutte ie n'iray Ie n'iray iamaïs

://

sans lumiere.



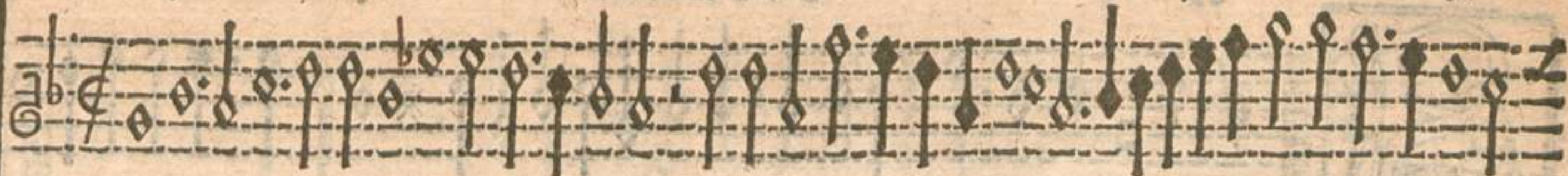


lib. 4.

SUPERIUS

A 4

7.



Rdant amour souuēt me fait nifance de declarer mon cœur ouuertement



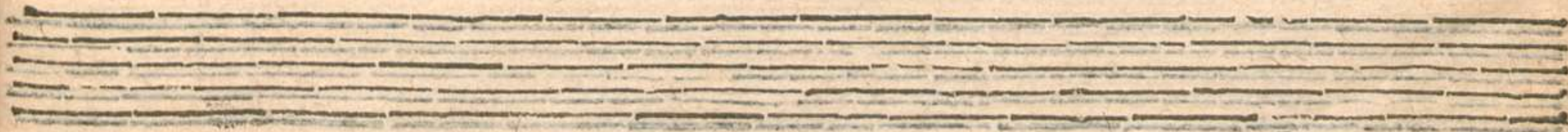
mais du refus la si gran le doutance ne me le veut permet tre nullemēt dōt a iamaïs ://



souffriray le tourmēt souffriray le tourmēt qu'amour craītif dōne aux siēs pour martire Si dieu



ne fait pour mon allegemēt quell'entende mō vouloir sans le dire mō vouloir sans le dire mon ://



B

3. SUPERIVS

A 4.



I le long temps a moy trop rigoureux me rend' absent de yeulx de ma dame *ses*

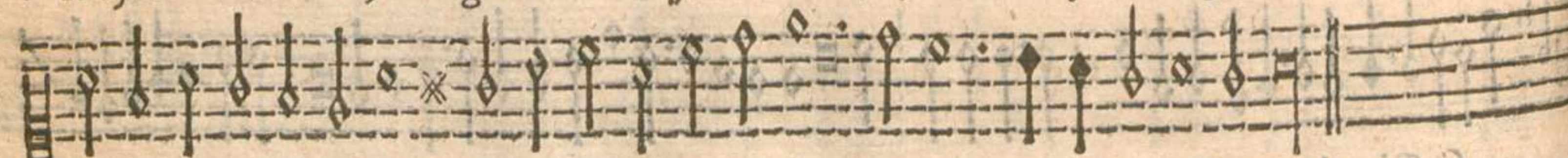


bahiston

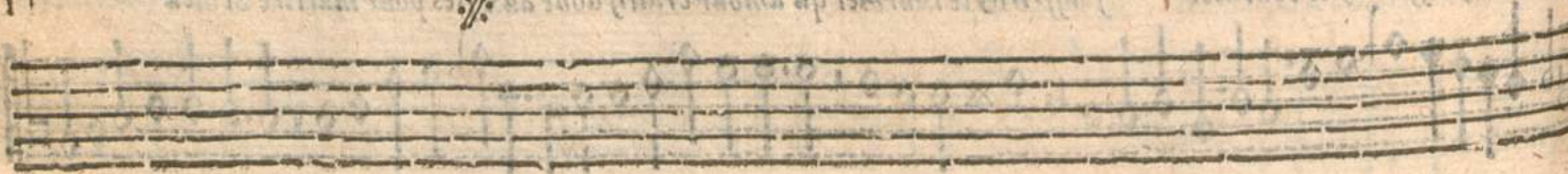
Si ie suis langoureux

://

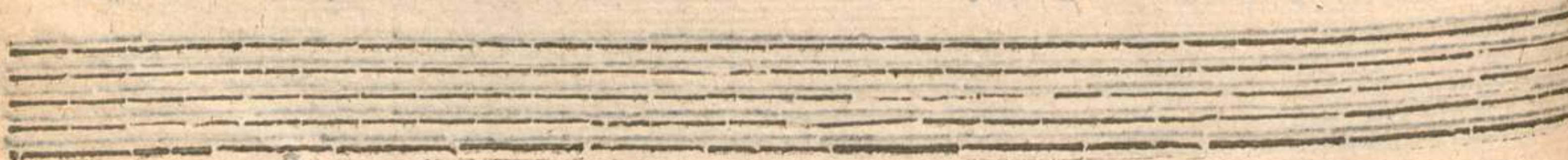
frustre du bien qui faiet esperer l'ame.



://



ne fait pour moy all'esperer d'ell' carde mo' vouloir (car le dire mo' //



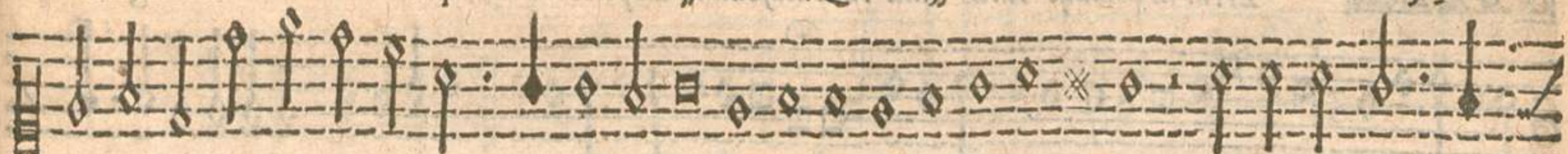


Temps diuers

://

Qui me deffend de voir

Celle ou ma foy



:// prent sa ferme d'essence

Je meurs par toy

://

Car maugre mō vou-



loir

://

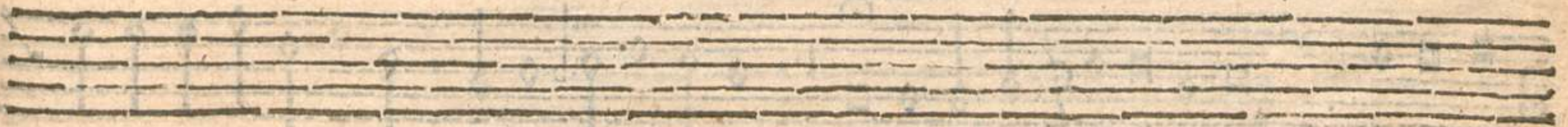
Il n'est ennuy

Que d'amoureuse absence

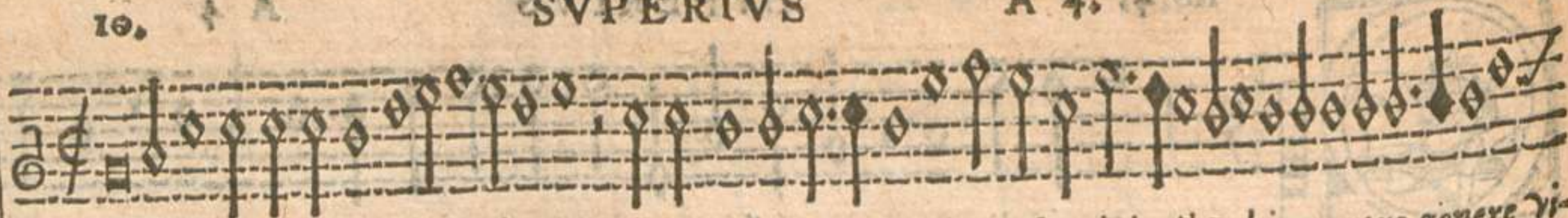
://



://



B ü



Ertur in cōiuijs Vinus Vina Vinū masculinū displicet atq; fœmini nū Sed in neutro genere Vi-



num est diuinū loqui facit cleri cum optimum latinum volo inter oīa Vinū pertransire Vinum facit Vetu-



las leuiter salire & ditiescit pauperes claudos facit ire mutis dat eloquium surdisq; audire, Potatores



incky ti sēper sunt benigni tā senes quā iuuenes in æterno igni qui nō sunt tā digni Vt gustare Vale-



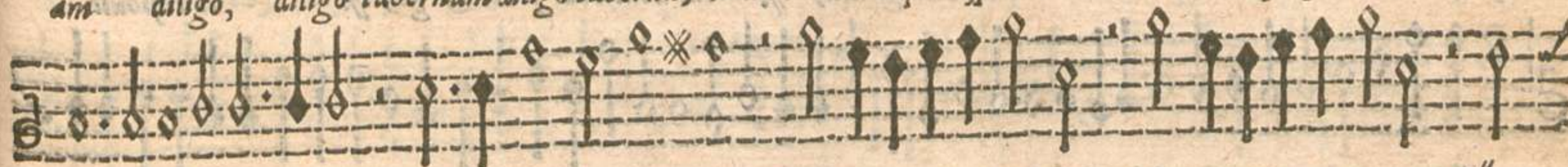
ant boni haustum vini in taberna mori & Vinum appo nere



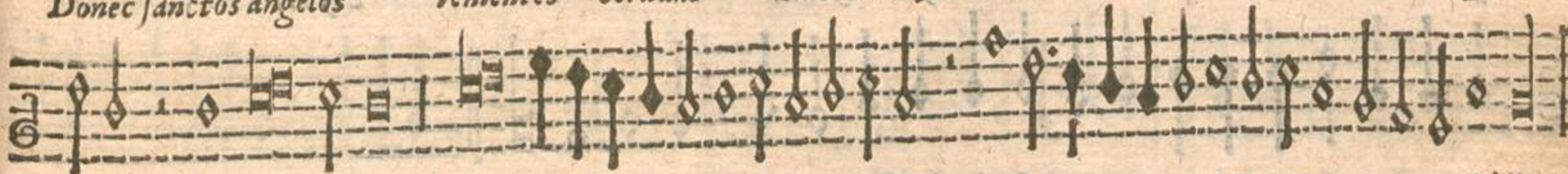
sitienti ori Ut dicant cum venerint angelorū chori Deus sit propitius huic potato ri Et plus quam ecclesi-



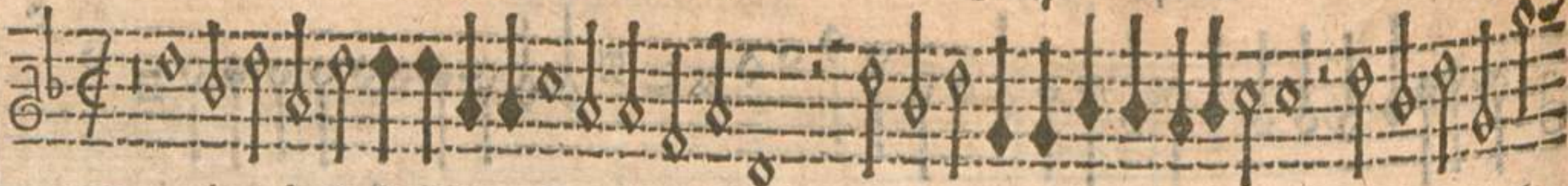
am diligo, diligo tabernam diligo tabernā, illam nullo tempore spreui neq; spernam



Donec sanctos angelos venientes cernam cantantes, cantantes



pro E brūis eter nam eter nam.

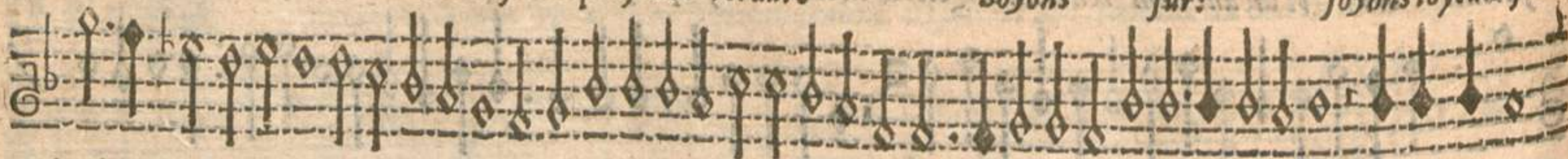


Oyons ioyeux sur la plaisante verdure

Soyons

sur:

soyons ioyeux sur



la plaisante verdure sur la:

a ce beau may :

tât doux tât frais & gay :

il resionit



://

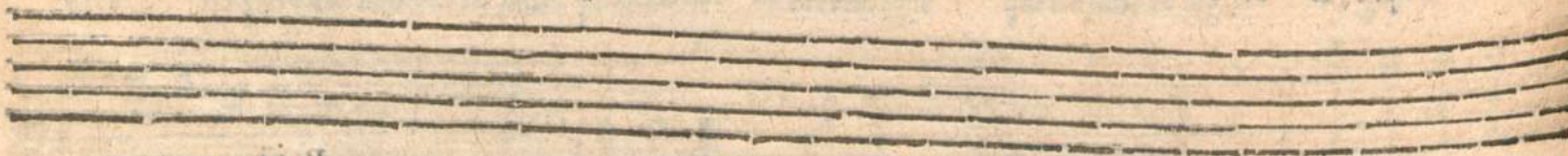
tout cœur qui dueil endure

Soyons ioyeux

Soyons



sur la plaisante verdure





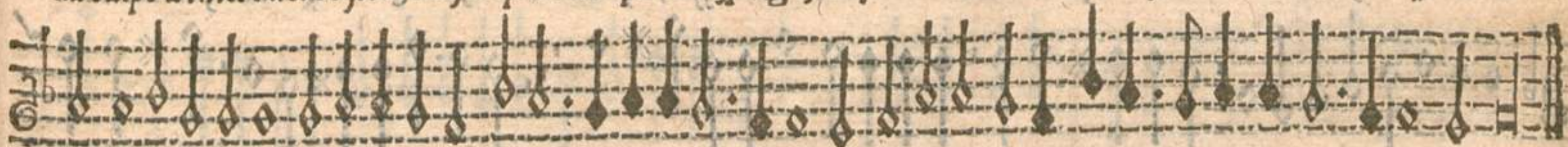
Una real dignissima d'impero che nede quāt i voi natura ascole dira ch'el grā vator che possede



te Vinco di bien far essemplio scer Ma chi contempla poi gli alti costu mi el girar di que i limi che fan



da calpe a thile l'herbe fiorir di sempiterno aprile spie ga fin qui nel centra di voi cose che vi fan sola ://



in questa parte in quella santa saggia leggiade honest'e bella santa saggia leggiade honest'e bella.



in questa parte in quella santa saggia leggiade honest'e bella santa saggia leggiade honest'e bella.

93



14

SVPERIVS

A 5.



On cœur ravi d'amour fort variable :// ravi d'amour :// fort variable



Au beau iardin ioli :// du dieu puissant resjouir se souloit en l'amiable grace &



vertu des fleurs et lieux plaisant viuant en ioye & liesse faisant esleuz des liz blans souires ia-



nettes roses d'odeur parfaict & violettes :// Tantant ses yeulx lors sur vne petite tant belle



fleur tant douce en amourettes en la baisant Chosif la marguerite :// chosif la marguerite.



I d'ou Venes vous madame & d'ou Venes vous :// & d'ou Venes vous madame lucette, ://



Je reuiens des champs :// ie reuiens des chäps iouer sur l'herbette iouer sur l'herbette les rains mi font



si grand mau & nique nique nau frappes tout beau :// :// Car ie suis tendrette si vous



me blesses :// Je feray mettre en la prison du chasteau & nique nique nau, & nique nique



nau :// & nique nique nau :// nique nau.



E departir

Le departir est sans elongnement

Le departir est sans elongne-

ment

://

Si le bon cœur ayme parfaictement, // Car vray amour ne cognoist

nulle absence

://

Mais tousiours

://

par memoire

la presence du bien

ou gift

://

tout son contentement

://

tout son contentement.



lib. 4.

SUPERIUS

a 5

17.

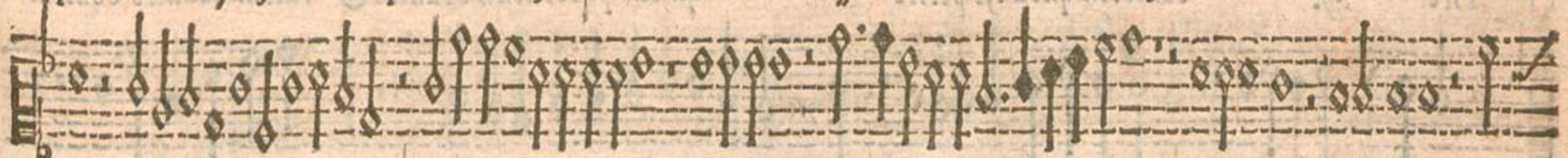


V temps iadis

amour s'etrenoit Au tēps iadis amour s'etrenoit



quāt beauté :// se tenoit quāt beauté se tenoit maintenue :// Avec amis vnefois tenue chacun viuoit



en paix :// bien estendue :// mais charité maintenant est perdue, Verité dort ://



ne s'ose monstrier :// Jusque a ce que la beauté rendue soit a chacun :// D'en par



ler sans flatter :// :// D'en parler sans flatter C ij



Et tout mon cœur

J'ayme la marguerite ://

Et dict pour vray cōbien quell'est pe-

tite

combien quell'est petite

qu'elle procede en beaulté & valeur beaulté couleur

//

tout autre plaisant fleur parquoy sur tous que vouldra s'en despire ://

//

De tout mon cœur

//

J'ayme la marguerite J'ayme la marguerite.



'Endure tourment des tourments le pire du quel a par moy a par moy souvent ie souſpire ://



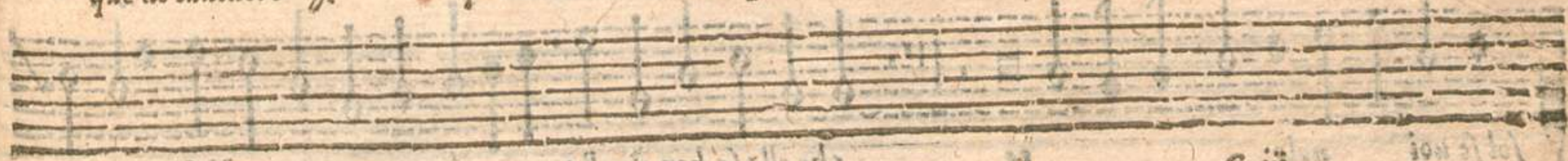
Deuant les gens :// Las il me fault rire, :// pour montrer ſemblant, ://

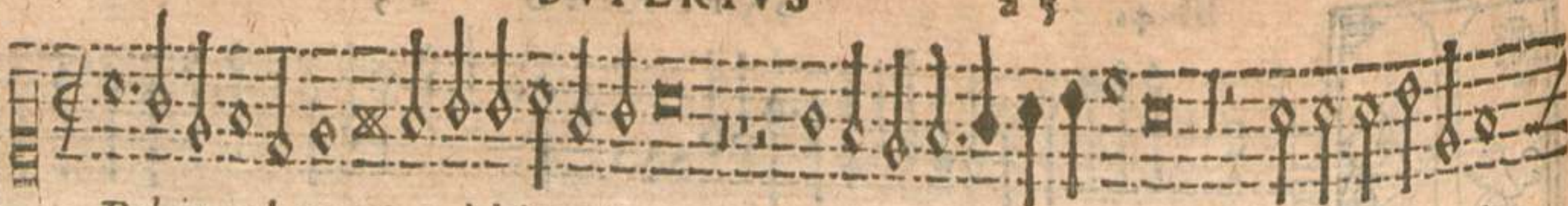


que point ie naſpire au contentement :// que tant que tant deſire ://



que de luniuers :// que de luniuers :// obtenir l'empire.





Dolci parollette o dolci riso o dolce ri so che tanti amari



mei m'addolcite s'io u'odo & s'io uiguardo m'addolcite s'io u'odo & s'io uiguar do



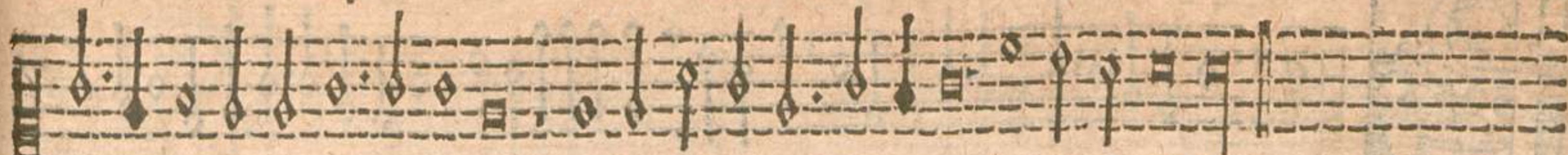
Deh fate homai à tanti dolor mie i così dolce la no glia Di questa



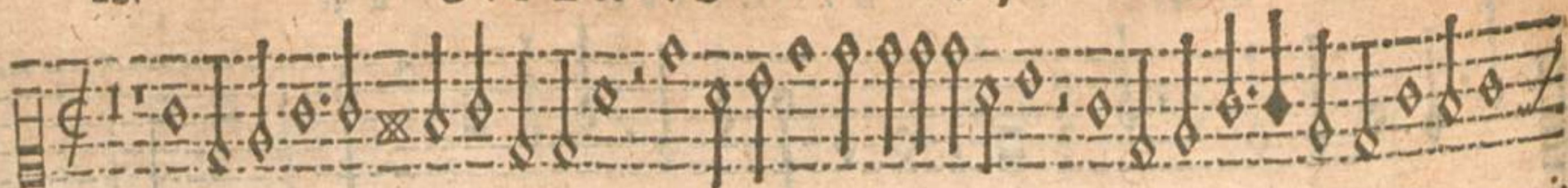
donna mia come uoifete che l'a mara mia doglia // adolcir si puo



sol se uoi nole ee che ella fa ben s'io l'a mo, & uoi'l sapete &



Et uoi'l sapete **ff** ch'ella sa ben s'io l'a mo Et uoi'l sapete.



Vis que fortune a sur moy entrepris ://

Puis que fortune a sur moy entrepris



Las las me doibton ://

De tout plaisir bannir de tout plaisir bannir

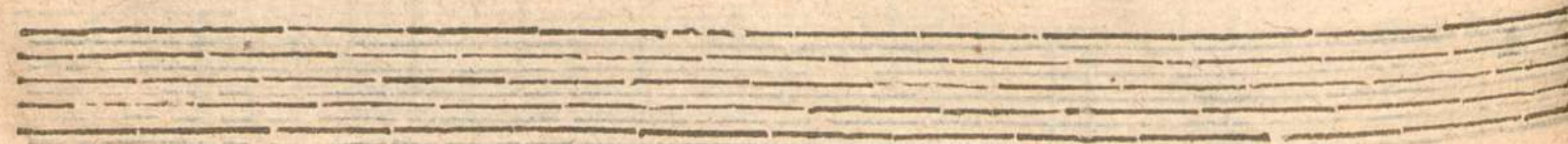
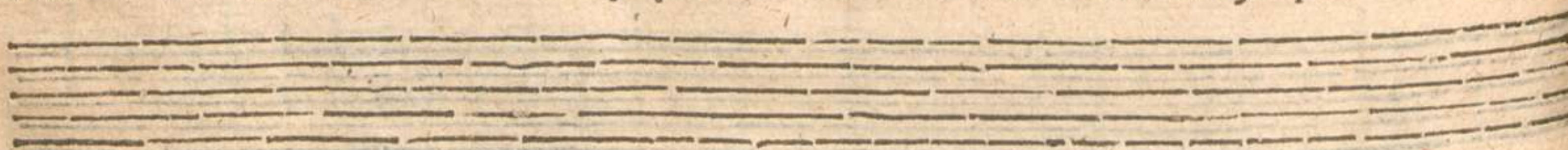
Et sans secours incessamment te-



nir

Mieulx me vouldroit de la mort estre pris

mieulx me vouldroit de la mort estre pris.



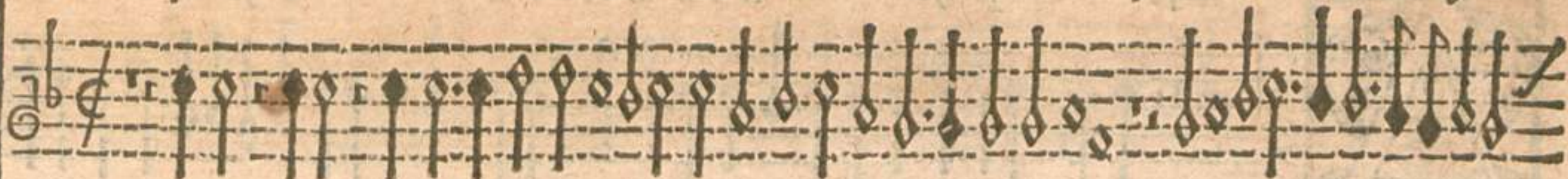


lib. 4.

SUPERIUS

a 5

23.



V feu :: :: Venés moy secourir to^o vrais amās vois la grāde offēce a tort amour me



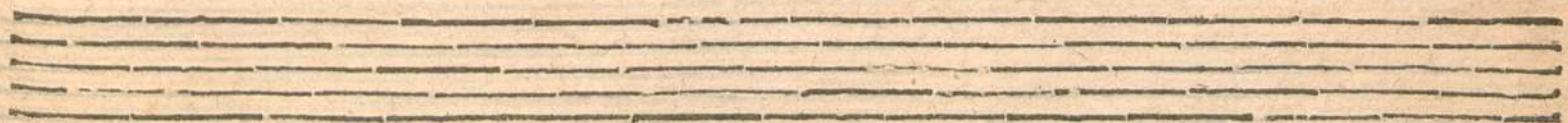
brusle sans morir & si ne puis contre elle auoir deffēce :: O dur ennuy ::



qui me tient en souffrāce fais moy iouyr du bien :: q^{ie} ie pretēs Ou rēd mō cœur :: en si bonne espe-

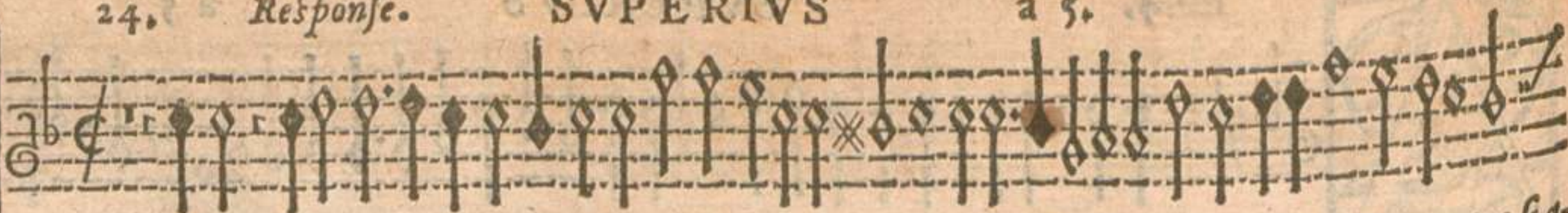


rance :: qu'en eſperant ie ne perde mon tēps. ::

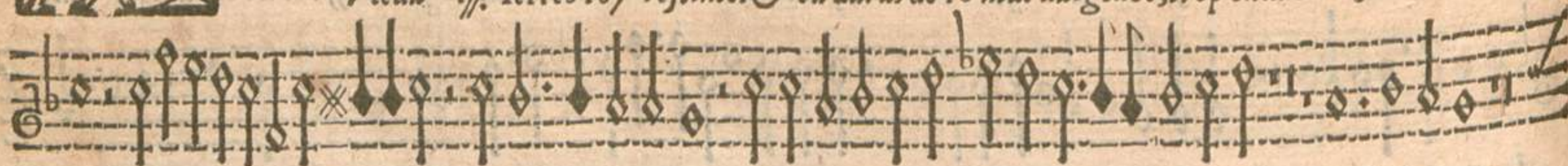




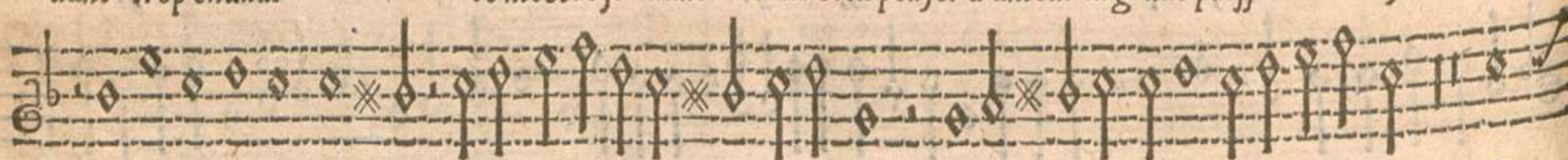
102



Vleau. :: Iettes toy vestimētē tu auras de tō mal allegeāce, trop chaud tu feu te metre si a-



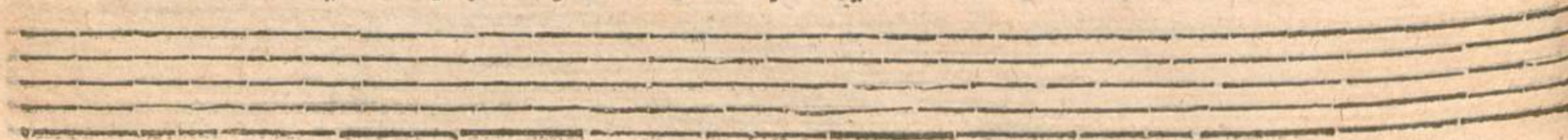
uant trop chaud: te meētre si auant Sans bien penser d'amour la grāde puiffāce Dōc si ennuy



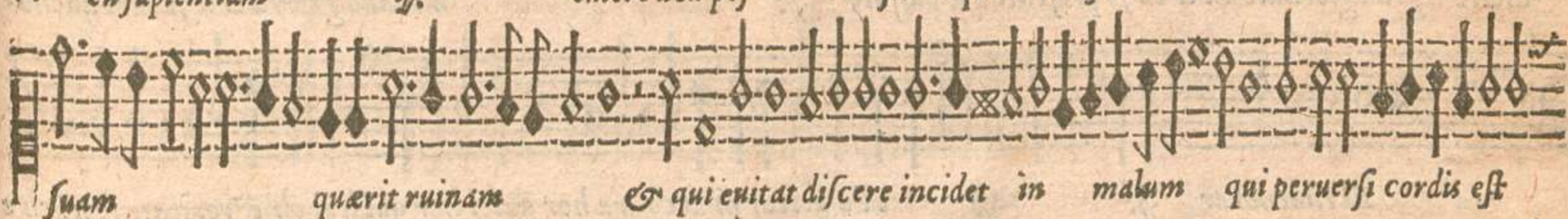
te tient en tel souffrance Ne te laissant auoir ce q̄ pretens prens recōfort Ou vix en esperance, Car



comme toy :: plusieurs perdent leur temps. ::



Q



104

26.

SVPERIVS

a 5.



A vita fug

ge & nō s'aresta mi hora ://

E la morte niē



dietro a gran giornate Et le cose presenti e le passate ://

mi dāno guerra E le future anchora

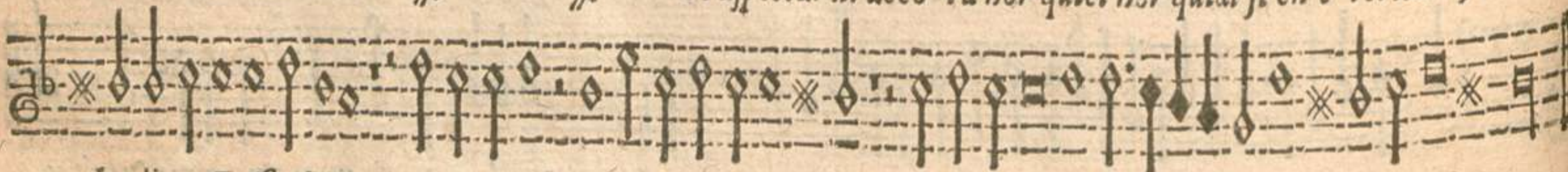


ra

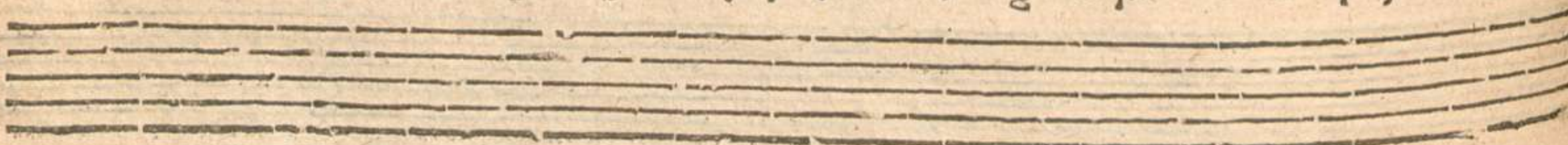
El rimembrar ://

//

e l'aspettar ni' acco ra hor quici hor quidi si ch'ē veritate se nō ch'e



ho di mēstesso pietate I Sarei gia di questi pensier fuora. I sarei gia di que sti pensier fuora.



*Ater peccavi*

:/:

in coelū & corā te

:/:

iā nō sum*dignus*

:/:

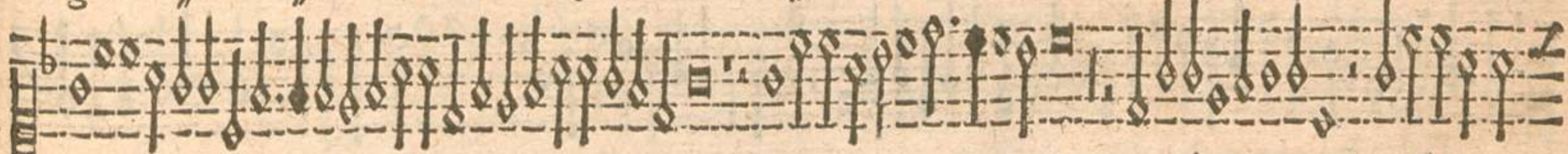
:/:

vocari filius tuus

:/:

:/:

:/:

*fac me sicut vnum*

:/:

:/:

:/:

ex mercenarijs tuis

:/:

:/:

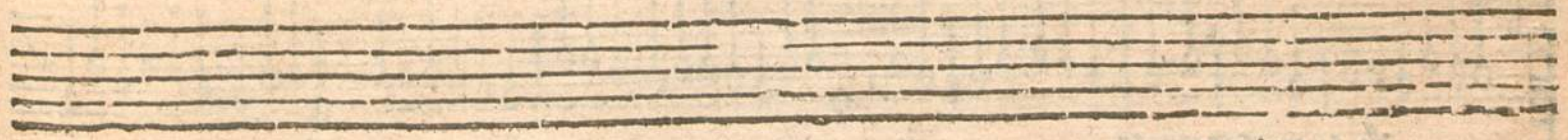


:/:

:/:

:/:

:/:

*D ij*



Vanti mercenarij in domo patris

mei



abundant panibus

ego autem

hic fame pereo



Surgam & ibo ad patrem meum



& dicam ei

fac me sicut vnũ



ex mercenarijstu

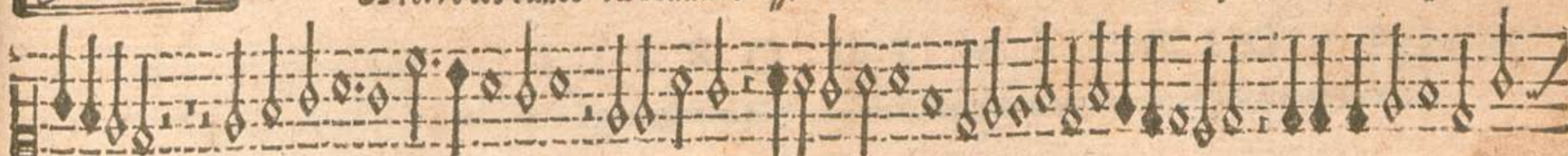
is





A terre les eues va beuvant ://

L'arbre les boit per sa rarmé ://



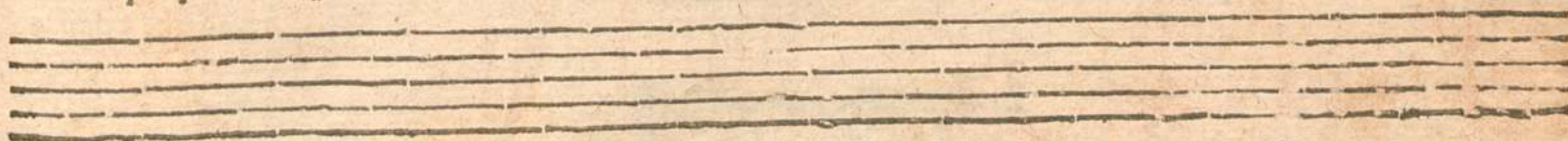
La mer esparse boit le vent & le soleil :// boit la marine :// Le soleil est but de la



lune tout voit :// :// :// :// :// soit en hault ou en bas suyuant ceste riegle le cōmune ://



parquoy dōc :// ne beuvrons nous pas parquoy dōc ne beuvrons nous pas. ://





Il y a une grande différence entre les deux
systèmes de notation musicale. Le premier
est basé sur la hauteur des sons, tandis que
le second est basé sur la durée des sons.

La notation musicale est une science
qui a pour objet de représenter
les sons par des signes écrits.

Il y a deux espèces de notation musicale :
la notation à clef et la notation sans clef.

La notation à clef est la plus ancienne
et la plus répandue. Elle est basée
sur la hauteur des sons.

34.
QVATRIESME LIVRE DES
CHANSONS A QVATRE ET

CINQ PARTIES NOVVELLEMENT

composées par Orlando di Lasso, conuenables tant aux
Instruments comme à la Voix.

CONTRATENOR.

en Or enclin

(*)

anisi Musique

Comme L'escarboncle estant



est conuine de Vin. Eccl. 32.

Imprimé à Louain par Pierre Phalese Libraire Iuré. L'an. 1564.
Auecq Grace & Priuilege.

LA TABLE DES CHANSONS

DE CE PRESENT LIVRE.

A Rdant amour	44.	7.	Le departir	45.	16.
Autant ie dis	45.	17.	La vita fugi	45.	26.
Alma real	44.	13.	Mon cœur ravi d'a	45.	14.
Au feu	45.	23.	O comme heurieux	44.	2.
A leau Responce	45.	24.	O temps diuers	44.	9.
Bon iour mon cœur	44.	1.	O dolci paroletti	45.	20.
De tout mon cœur	45.	18.	Puis que fortune	45.	22.
En vng lieu ou lon ne	44.	6.	Pater peccau	45. Secūda pars	27.
Et d'ou venes vous	45.	15.	Quant mon mari	45.	5.
Fertur in conuiujs	44.	10.	Quid prodest	45.	25.
In dubio	44.	4.	Si le long temps	44.	8.
Pendure tourment	45.	19.	Soyons ioyeux	44.	12.
La terre les eaux	45.	29.			



lib. 4.

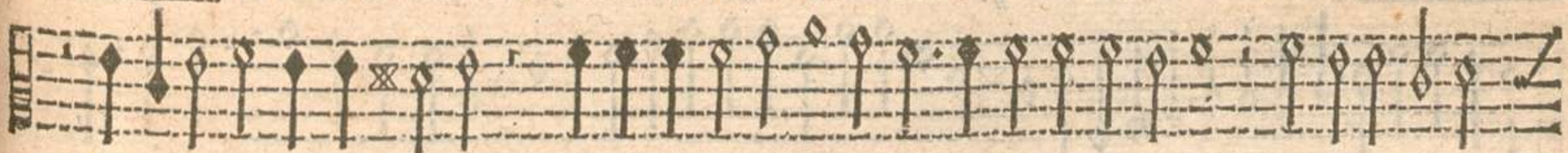
CONTRATENOR

A 4

8.



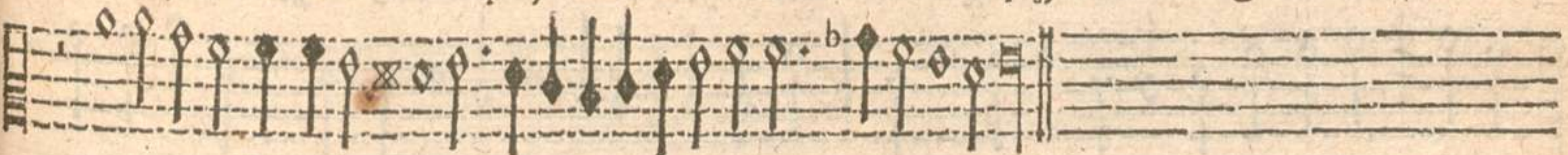
On iour mon cœur bon iour ma douce vie bon iour mon œil bõ iour ma douce amie



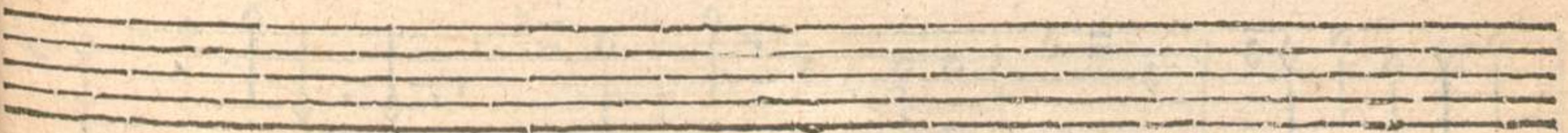
he bon iour ma tourterel le ma mignardise bon iour mes delices mon amour mon doux printèps



ma douce fleur nouvelle mon doux plaisir ma douce colombelle mō passereau ma gent tourterelle

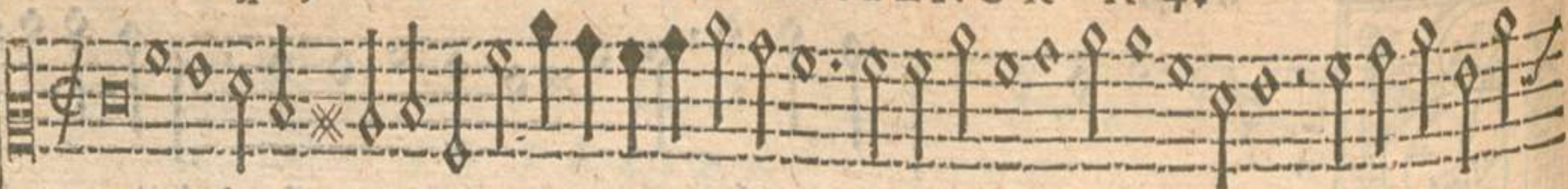


bon iour ma douce rebelle bon iour ma douce rebelle.

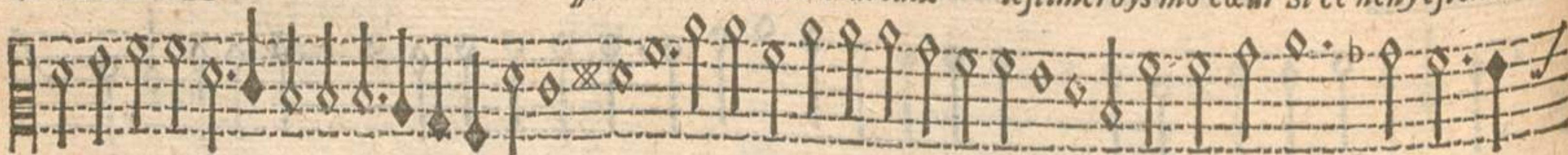


A ij

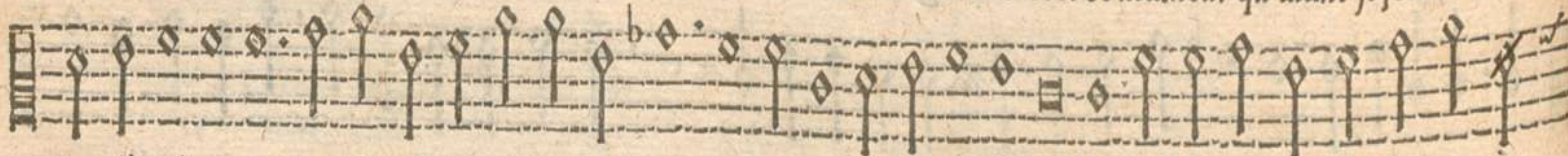
2. la Responce d'un doulx nenny. CONTRATENOR A 4.



Comme heureulx :// O comme heureulx iestimeroy's mō cœur Si ce nenny estoit encore



a dire Helas :// mon Dieu dont me viēt ce malheur dōt me viēt ce malheur qu'ayant si fort alors



ceū cōtredire, Maïtenāt lō veut avec vng doulx rire avec :// Me dire ouy ://



de mō contêtement Mais soit ouy ou nenny mais soit ouy ou nenny ie desire de n'aymer



rien de :// fors que moy seulement ie desire de n'aimer rien fors que moy

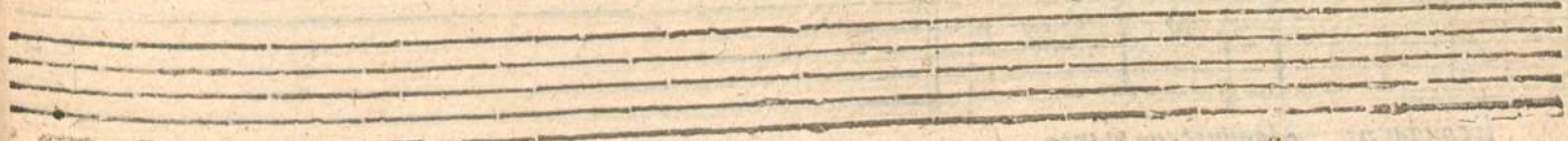
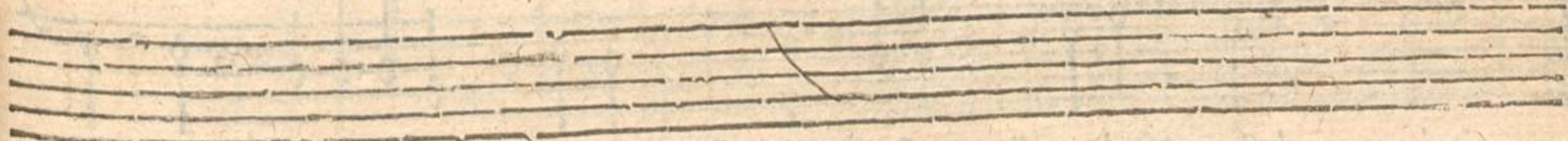
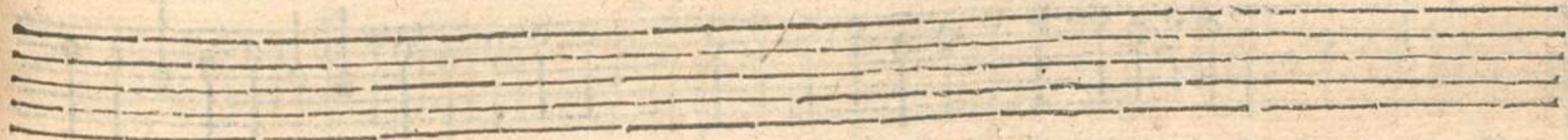
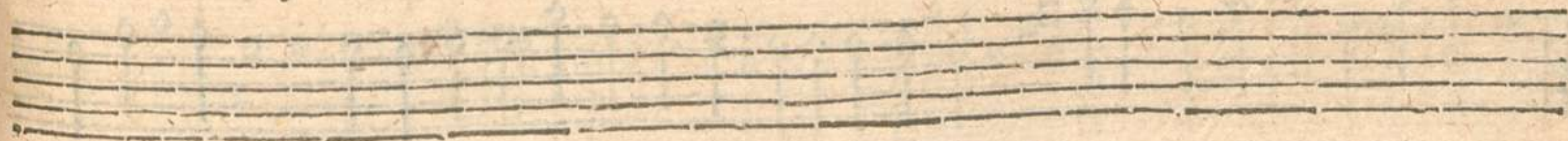
lib. 4.

CONTRATENOR

3.



seulement *fors.* ||:



A in

CONTRATENOR

A 4.



4

84

Ndubbio di mio stato hor piango hor canto E tem' e spero et in sospir et in sospir' e in

ri & in so spi ri e in ri me sfogo'l mio in carico amor tutte sue lime v'sa so pra'l mio cor

afflitto tanto hor fia gia mai hor fia giamai che quel bel viso santo rend' a questi occhi le lor lu

ci pri me lasso non so che di me stesso estime che di me stesso estime O li condanni o

li condanni a sempiterno pianto.



lib. 4.

CONTRATENOR

A 4.

5.

85

Vand mō mari viēt de dehors, Ma rente est d'estre battue

://

Il prend

la cuillier du pot

a la teste il me la rue

://

J'ay grād peur qu'il ne me tue c'est vn faux

villain ialoux

://

c'est vn villain rioteux groneleux, Je suis ieusne & il est vieux, c'est vn villain

rioteux groneleux

iesuis ieusne & il est vieux

://

& il est vieux

A iij



N vng lieu ou l'on ne voit gout te, Je n'iray Je n'iray iamaïs :// sans lumie-



re, Car tant deuât cōme derriere, :// On en à bien souuent la goutte Puis q̄ du pertuis ie me doubte



:// Puis: Chandelle :// ne me sera chiere chādelle :// ne me sera chie-



re En vng lieu on l'ō ne voit gout te ie n'iray Je n'iray iamaïs :// sans lumiere.



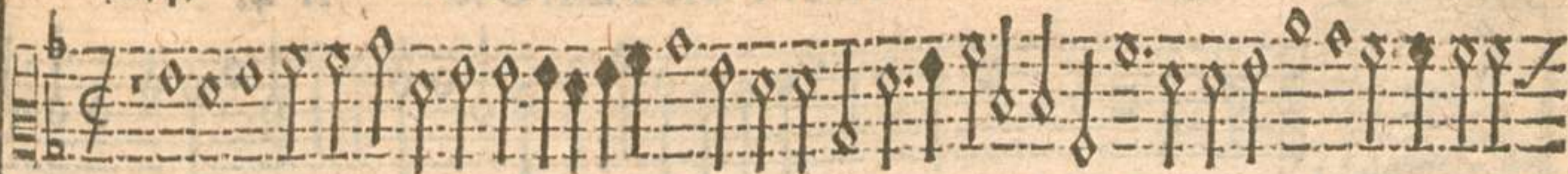


lib. 4.

CONTRA TENOR

A 4

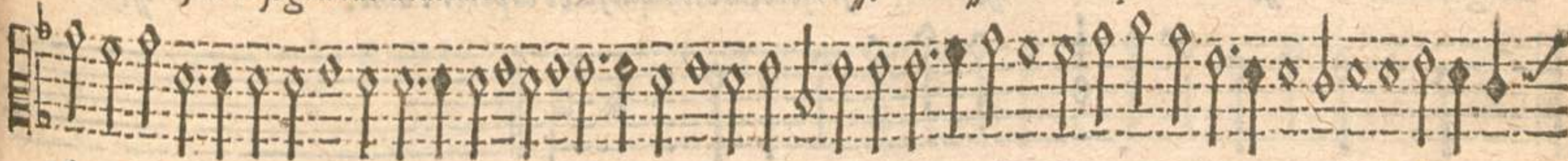
7.



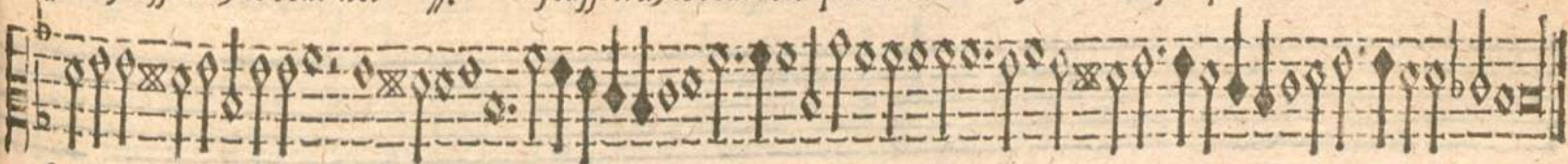
Rdant amour souuēt me fait nifance de declarer :// d. declarer mon cœu ouert :m : :



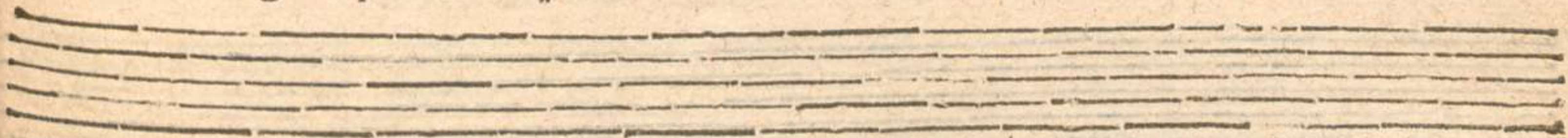
mais du refus la si grande doutance ne me le veut :// :// permettre nullemēt dōt a iamais



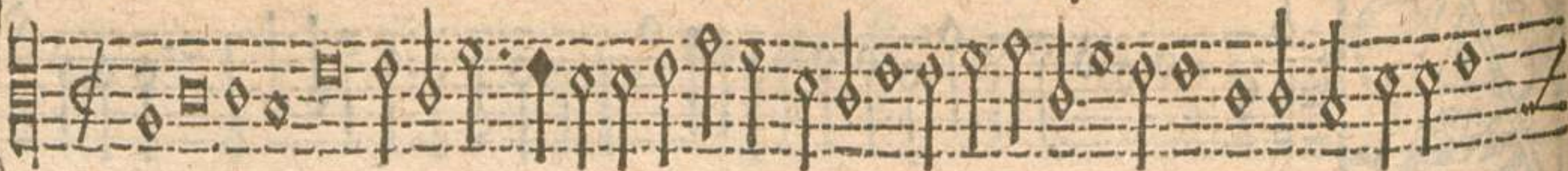
:// souffriray le tourmēt :// souffriray le tourmēt qu'amour craintif dōne aux siēs pour martire Si dieu ne



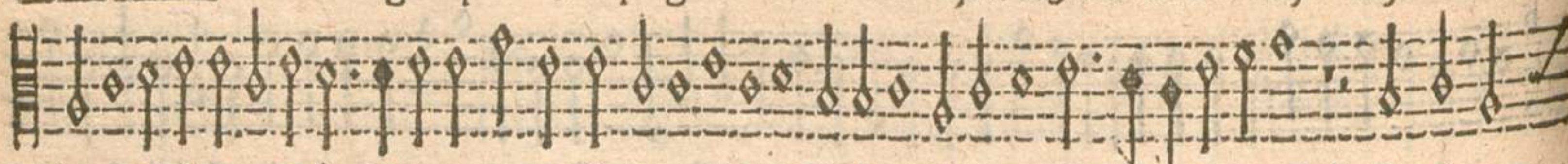
fait pour mon allegemēt quell'entende :// mō vouloir sans le dire quell'entende mō :// mon ://



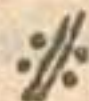
B



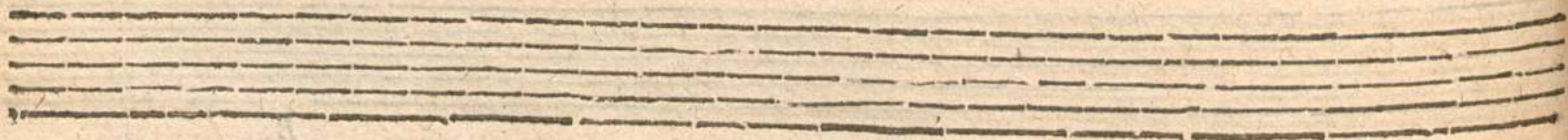
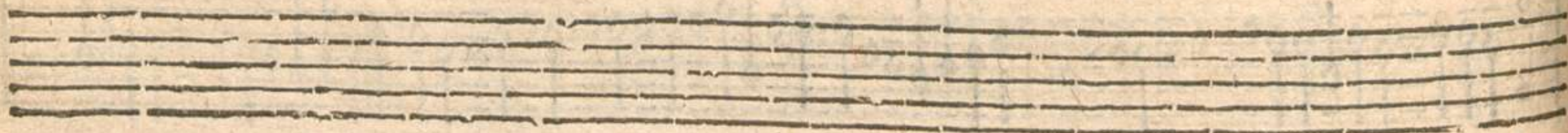
Il le long temps a moy trop rigoureux me rend' absent de yeulx de ma dame sebahiston Si ie suis



langoureux



frustre du bien qui faiet esperer l'ame.



lib. 4.

CONTRATENOR

A 4

9.



89

Temps diuers



Qui me deffend de voir Celle ou ma foy



prent sa ferme d'essence

Je meurs par toy



Car

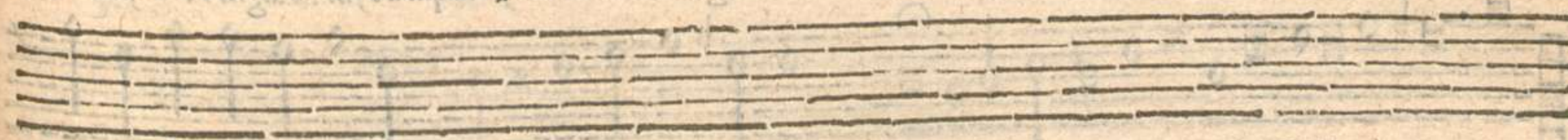
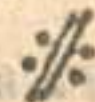


maugre mō vouloir



Il n'est ennuy

Que d'amoureuse absence



B ij

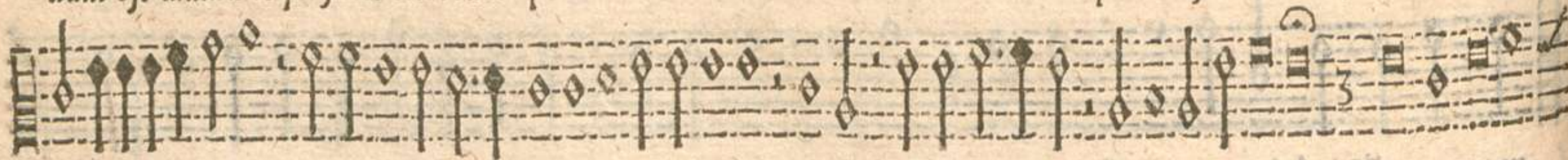


Ertur in cōiuijs Vinus Vina Vinū masculinū displiceet atq; fœmininū Sed in neutro genere Vi-



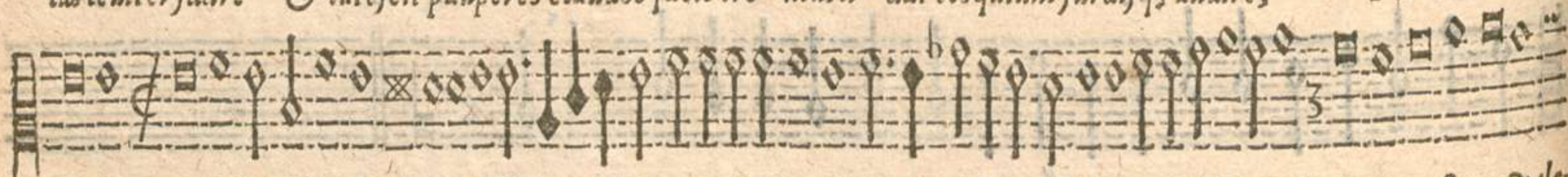
num est diuinū loqui facit clericum optimum lati

num Volo inter oīa Vinū pertransire Vinum facit Vetu-



las leniter salire & dītescit pauperes claudos facit ire mutis dat eloquium surdisq; audire,

Potatores



incky ti sēper sunt benigni tā senes quā iuvenes ī æterno igni cruciātur rustici qui nō sūt tā digni Vt gustare Vale-



ant boni haustum vini

¶

in taberna

mori

& Vinum

apponere



sitienti ori ut dicant cum venerint angelorū chori Deus sit propitius huic potatori Et plus quam ecclesiam dili-



go, diligo tabernam diligo tabernā, illam nullo tempore spreui neq; spernā Donec sanctos angelos venientes cernā



∥

cantantes,

∥

pro Ebrjjs

æternam

∥

∥



∥

∥

æternam.



Oyons ioyeux sur la plaisante verdure sur la:

Soyons

sur:



soyons ioyeux

sur la:

a ce beau may ://

tât doux, tât frais & gay ://

il resion.



it ://

tout cœur qui dueil endure

Soyons ioyeux ://

//

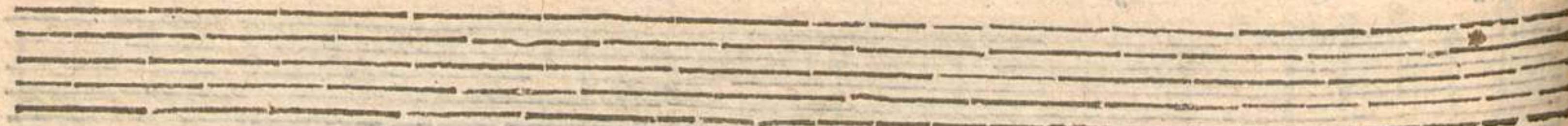


Soyons

//

//

sur la plaisante verdure





Lib. 4.

CONTRA TENOR

A 4.

13.



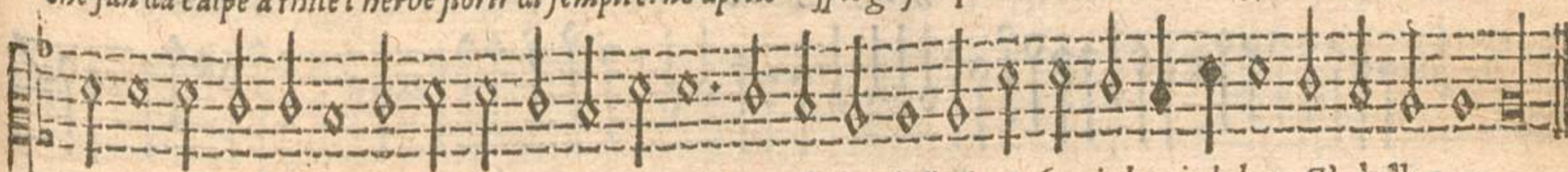
Una real dignissima d'impero che nede quāt i voi natura ascola dira ch'al grā vator che possede-



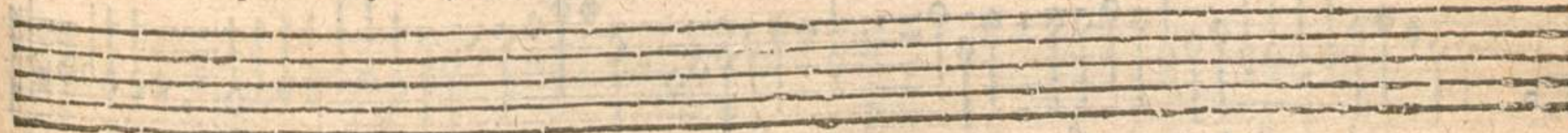
te Vinco di bien far essempro see Ma chi contempla poi gli alti costumi el girar di que i limi



che fan da calpe a thile l'herbe fiorir di sempiterno aprile spie ga fin qui nel centro di voi cose che vi fan so-



la in questa parte in quella santa saggia leggiade honest'e bella santa saggia leggiade honest'e bella,



B iij



On cœur ravi d'amour fort variable ravi ://

ravi d'amour fort variable ://



//

Au beau iardin ioli ://

du dieu puissant

resjouir se souloit en l'amiable grace & ver-



tu des fleurs et lieux plaisât viuant en ioye & liesse faisât esleux des liz blans ://

sonires ianettes



& violettes ://

Iettât ses yeulx lors sur vne petite lors ://

tât belle fleur tât douce en amou-



rettes :// en la baisant ://

en la baisât Chosît la marguerite ://

Chosît la marguerite la marguerite



lib. 4.

CONTRATENOR

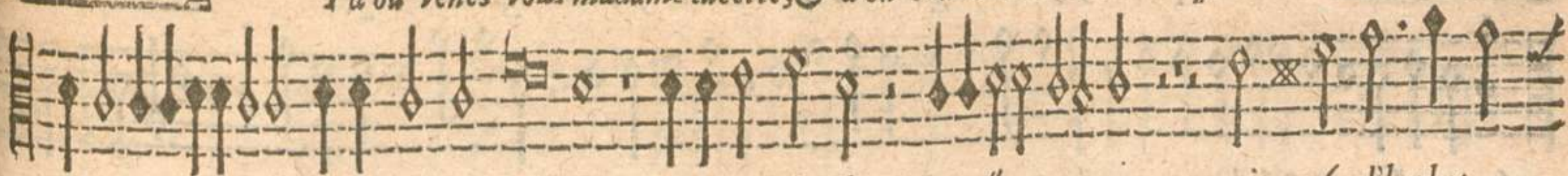
a 9

156



T d'ou Venes Vous madame lucette, & d'ou Venes Vous madame ://

& d'ou ve



nes Vous ://

madame lucette

Je reuiens des champs ://

iouer sur l'herbet-



te les rains mi font si grand mau ://

& nique nique nau :// frappe tout beau :// :// Car



ie suis tendrette :// si vous me blesses :// Je vous feray mettre en la prison en la prison du chasteau &



nique nique nau & nique nique nau ://

& nique nique nau ://

nique nau nique nau.

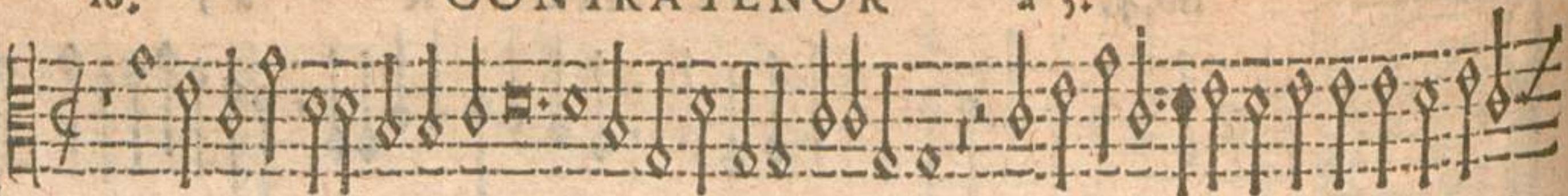
C

95

16.

CONTRATENOR

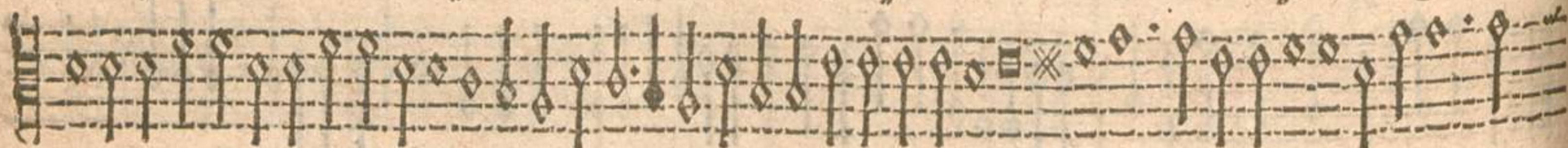
a 5.



E departir est sans elongnement Le departir est sans elögnemēt :// est



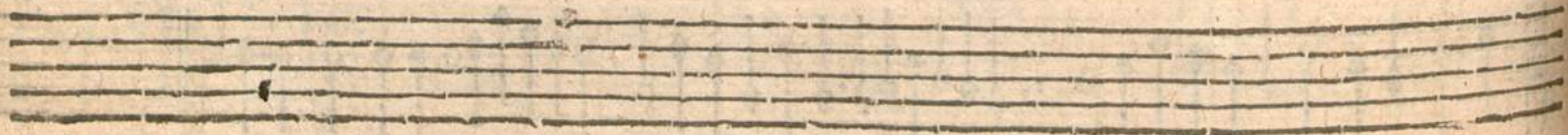
sans :// Si le bon cœur :// ayme parfaictement, :// Car Vray amour :// ne cognoist



nulle absence Mais a tousiours :// :// :// par memoire la presence du bien ou gist :// tout



son contentement du bien ou gist :// tout son contentement contentement.





lib. 4.

CONTRATENOR

a 5

17.

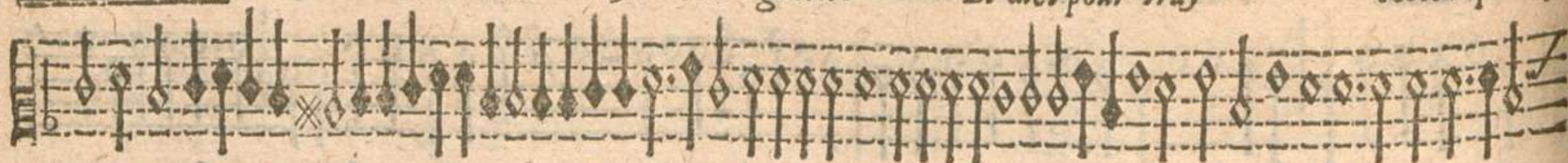
96

V temps iadis amour s'etrenoit ://*Au tēps iadis amour**s'etrenoit**quāt loyauté* ://*se tenoit maintenue**avec amis* ://*Vnefoy on tenoit**chacū viuoit en paix biē entendue* ://*mais charité maintenāt est perdue* ://*verité dort* ://*ne s'ose monstrier* ://*Iusque a ce que la beauté rendue soit a**chacun* ://*De parler sans flatter**De parler sans flatter*

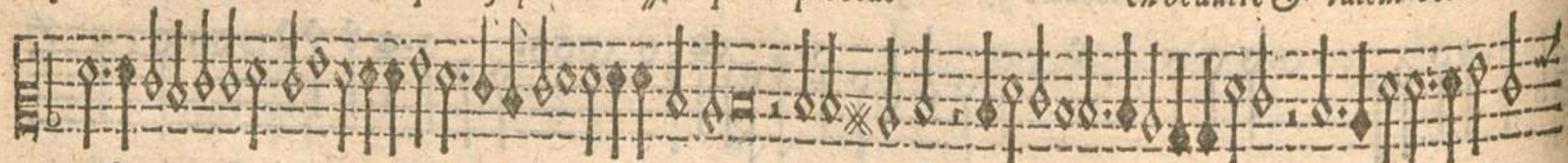
C ij



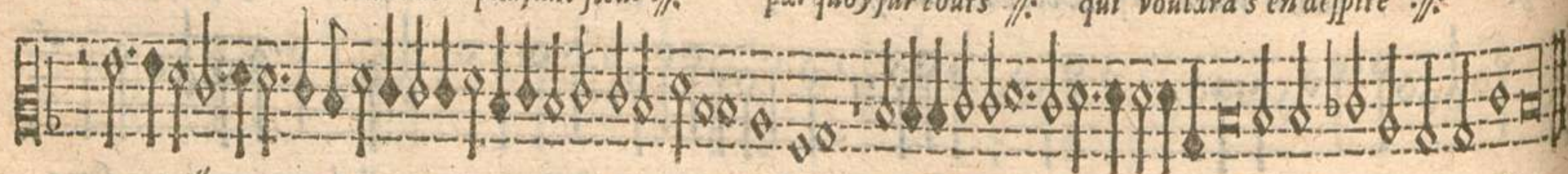
Et tout mon cœur l'ayme la marguerite Et dict pour vray cōbien quell'est



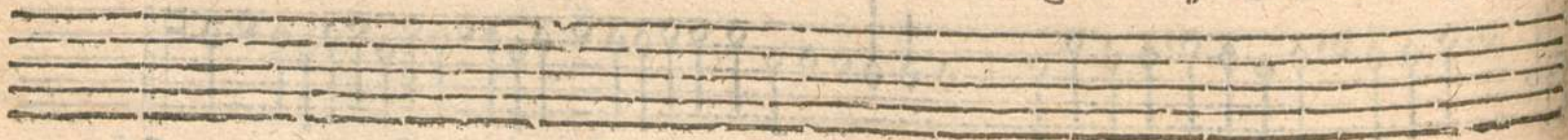
petite combien quell'est petite :// qu'elle procede en beaulté & valeur beaulté



couleur tout autre plaisant fleur :// parquoy sur tous :// qui voudra s'en despitte ://



:// De tout mon cœur l'ayme la marguerite :// l'ayme la marguerite.





lib. 4.

CONTRATENOR a 5.

19.

98



Endure tourment

://

des tourmens le pir du quel a par moy souuēt :// sou-



uent ie soufpire

://

deuant les gens

://

Las las il me faul rire,

://



pour montrer semblant, ://

q point ie naspire

au contentement ://

que tant ie desire ://

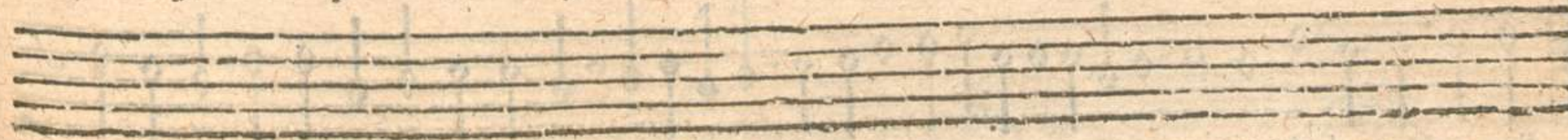


://

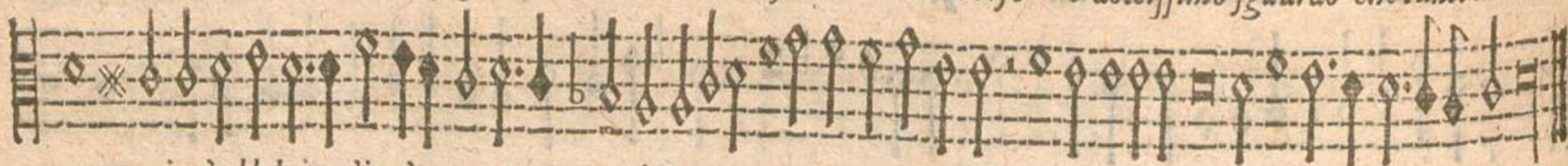
que de l'univers

://

obtenir l'empire.

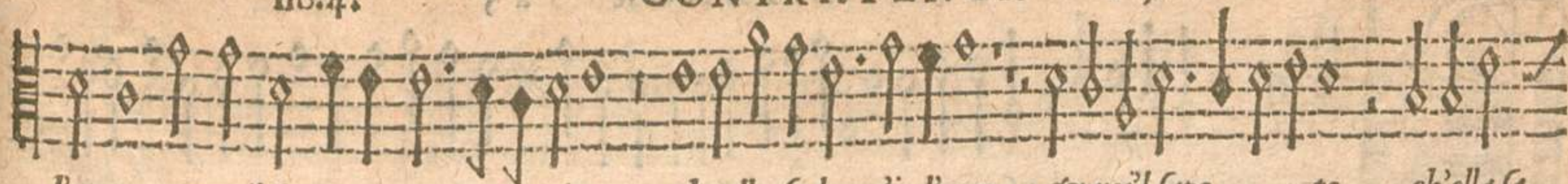


C ij



così dolce

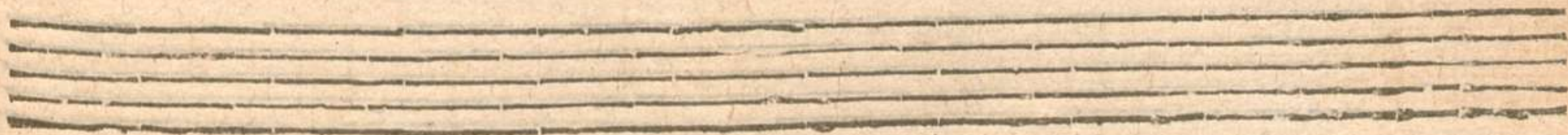
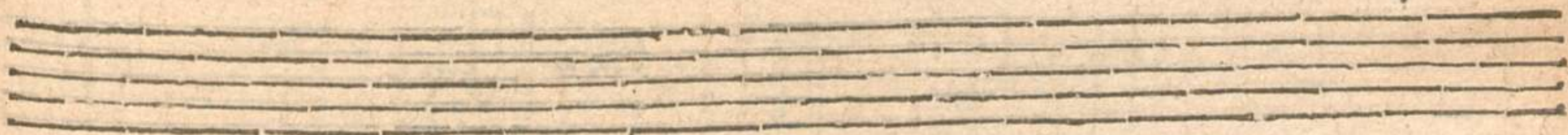
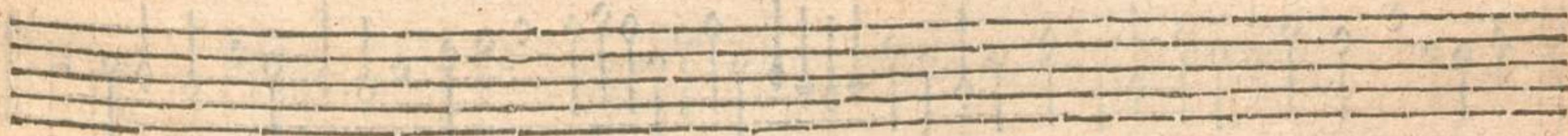
1892



l'amo & uoil sape te che ella sa ben s'io l'amo, & uoi'l sape te ch'ella sa



ben s'io l'a mo & voi'l sape te.





Vis que fortune a sur moy entrepris ://

Puis que fortune a sur moy entrepris ://

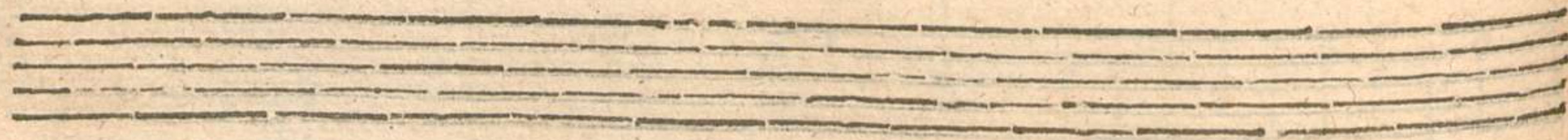
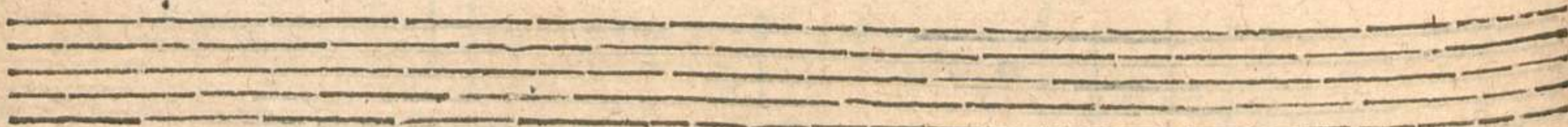


Las las me doibron :// De tout plaisir bannir :// Et sans secours incessamment tenir incessa



ment tenir Mieux me vouldroit de la mort estre prins ://

mieux me vouldroit de la mort estre prins





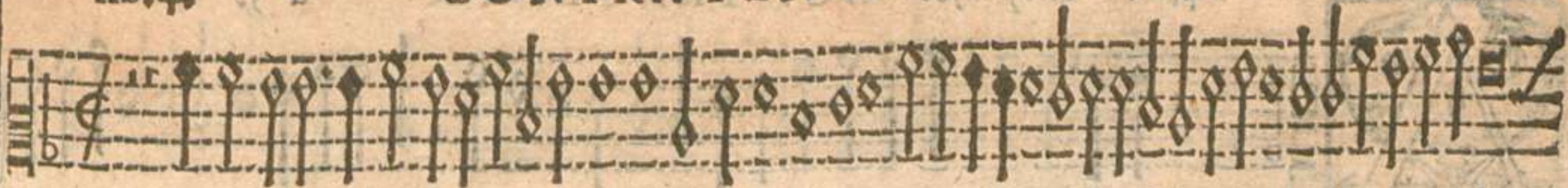
lib. 4.

CONTRA TENOR

2 3

330

101



V feu :: :: Venés moy secourir to² Vrais amās vois la grāde offēce a tort amour me brusle



:: Sans morir & si ne puis contre elle auoir deffēce cōtre :: O dur ennuy :: qui

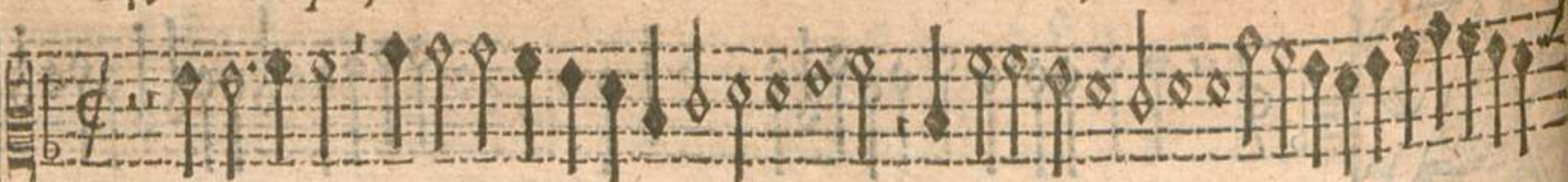


me tient en souffrāce :: fais moy iouyr :: du bien q'ie pretēs Ou red mō cœur :: en si bonne e-



sperance qu'en eſperant ie ne perde mon tēps. :: ie ne perde mō temps

D



Leau :// Iettes toy vestimēt & tu auras de tō mal allegeāce, trop chaud tu seute



metre si auant

//

Sans bien penser d'amour la grāde puissāce // d'amour //



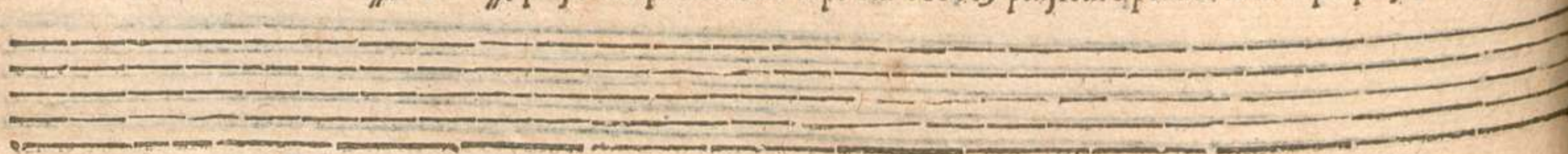
Dōc si ennuy :// te tiēt en tel souffrāce ne te laissant auoir ce q̄ pretēs prēs recōfort Ou viz en esperance //



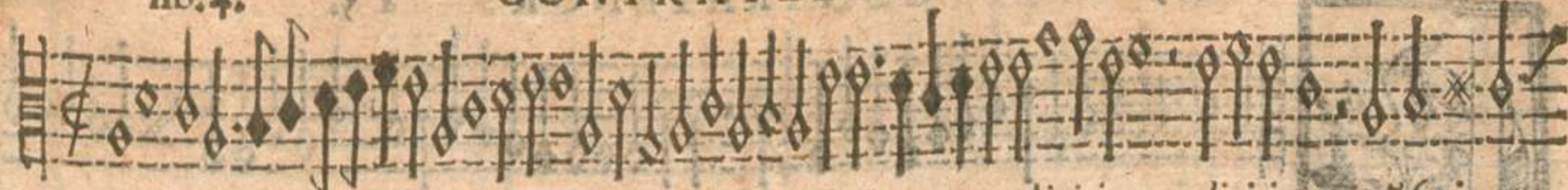
Car comme toy

//

// plusieurs perdēt leur tēps car coē toy plusieurs perdēt leur tēps plusieurs //



Q



Vid prodest stulto stulto habere diuitias :// habere diuitias diuitias cū sapi-



entiam e mere non possit :// qui altam facit domum suam querit ruinā



qui inuitat dis- cere incidet in malum :// qui peruersi cordis est nō inuenit bonū



non inuenit bonum bonum Vanitas Vanitatum & omnia Vanitas.



A vita fug

ge & nō s'aresta mi hora

E la morte niē die-



tro a gran giorno

re Et le co se presenti e le passate

mi dāno guerra E le futura anchora

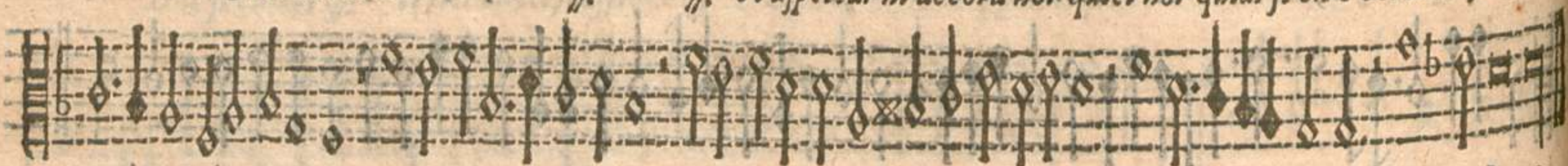


El rimenbrar

:

:

e l'aspettar ni accora hor quici hor quidi si ch'ē veritate se nō che



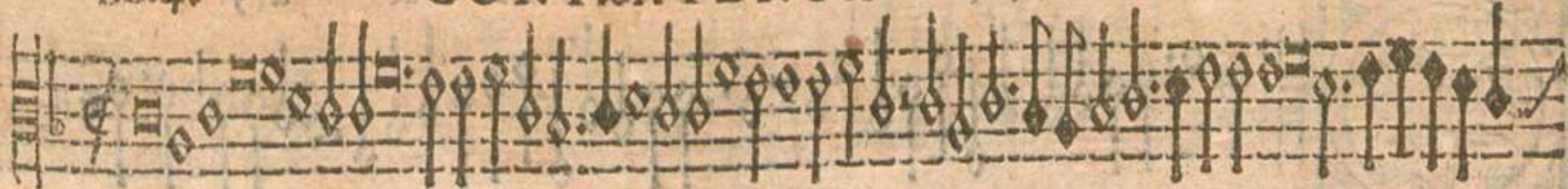
ho di meste sso pietate I Sarei gia

I sarei gia

di que non sti

pensier fuora.





Ater peccavi

||

in caelū & corā re

||

||



ia nō sum dignus

||

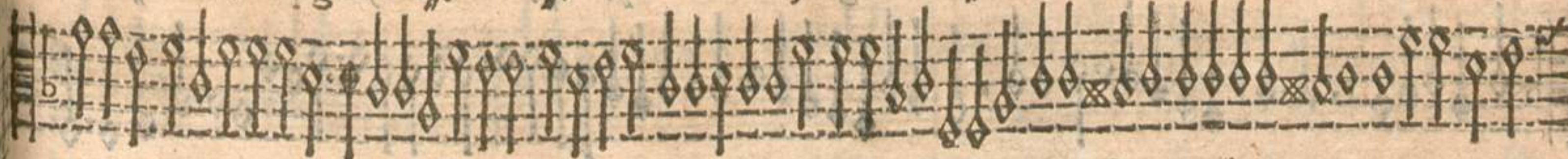
||

vocari filius tuus

||

||

tuus



fac me sicut vnum

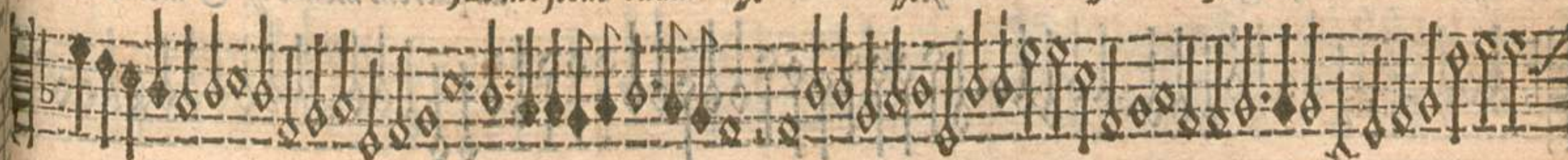
||

||

||

||

ex mercena-



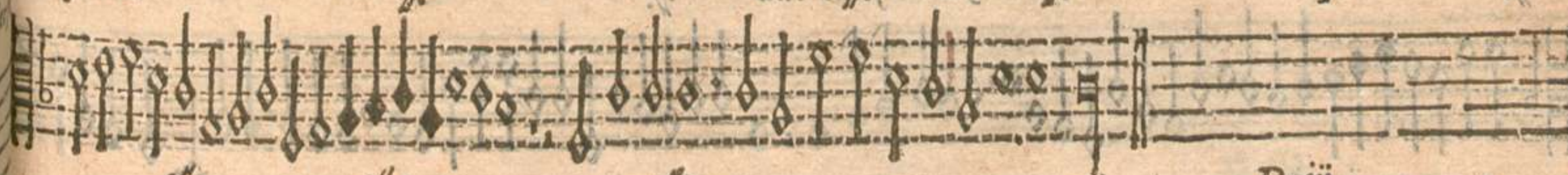
rijs tuis

||

||

||

||



Daij

||





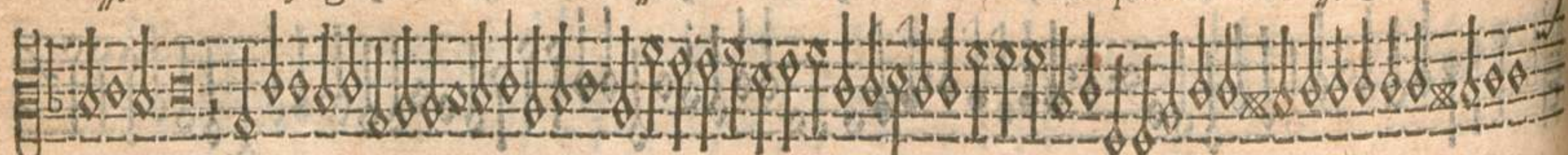
Vanti mercenarij in domo patris mei :// :// ://



abundant panibus :// :// ego autem :// :// hic fame pereo ://



:// surgam & ibo :// ad patrem meum :// & dicam ei



:// :// fac me sicut vnũ :// ex



mercenarijs tuis



//



lib. 4.

CONTRATENOR

a 5.

29.

106



A terre les eaues va beuuant ://

L'arbre les boit per sa rarmē ://

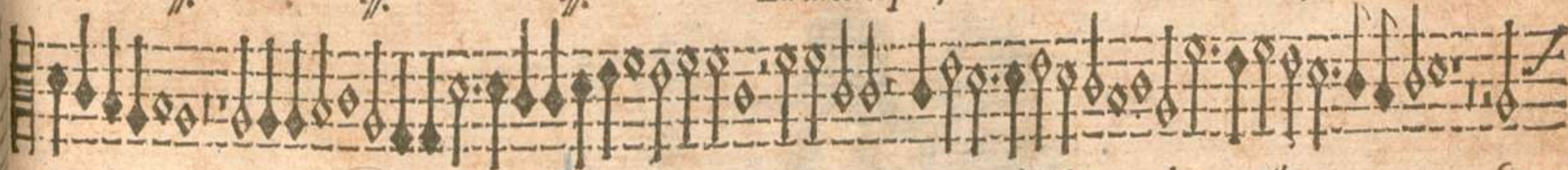


://

://

://

La mer eſparſe boit le vent & le ſoleil boit



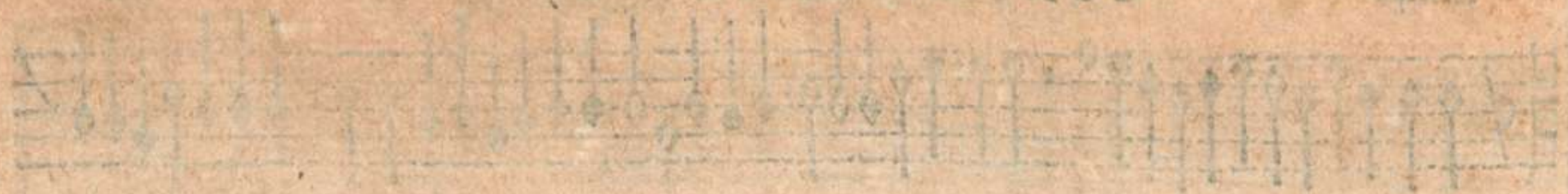
la marine Le ſoleil eſt but de la lune tout doit :// :// ſoit en hault ou en bas :// ſuy.



uant ceſte riegles le cōmune :// pourquoy dōc ne beurons nous pas pourquoy dōc ne beurons nous pas.



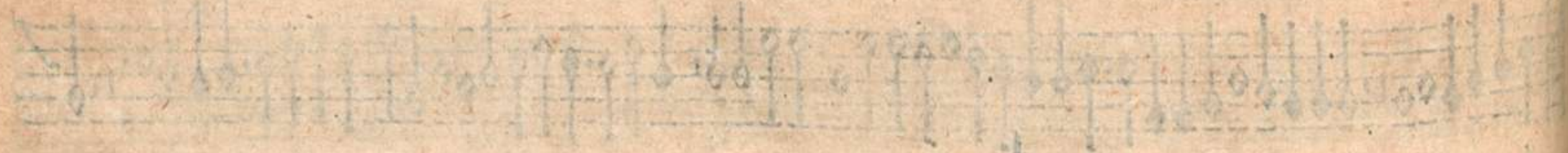
D iij



Je m'embrasse avec tendresse



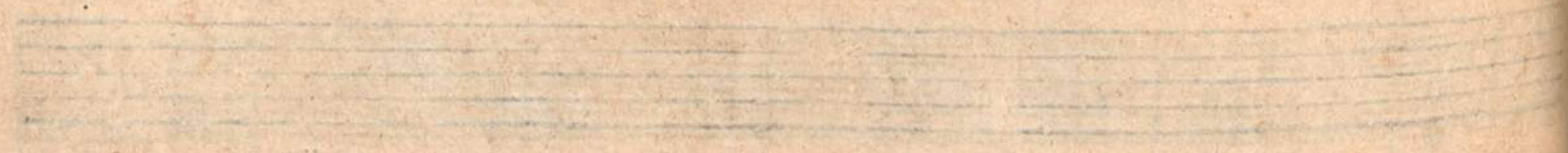
Je m'embrasse avec tendresse



Je m'embrasse avec tendresse



Je m'embrasse avec tendresse



Je m'embrasse avec tendresse



Je m'embrasse avec tendresse

34
QVATRIESME LIVRE DES
CHANSONS A QVATRE ET

CINCQ PARTIES NOVVELLEMENT

composées par Orlando di Lasso, conuenables tant aux
Instruments comme à la Voix.

TENOR.

en Or enclin

(*)

en si Musique

Comme L'escarboncle estant



est conuine de vin. Eccl. 32.

Imprimé à Louain par Pierre Phalese Libraire Iuré. L'an. 1564.
Auecq Grace & Priuilege.

LA TABLE DES CHANSONS

DE CE PRESENT LIVRE.

A rdant amour	a 4.	7.	Le departir	a 5.	16.
Autant ie dis	a 5.	17.	La vita fugi	a 5.	26.
Alma real	a 4.	13.	Mon cœur rani d'a	a 5.	14.
Au feu	a 5.	23.	O comme heurieux	a 4.	2.
A leau Responce	a 5.	24.	O temps diuers	a 4.	9.
Bon iour mon cœur	a 4.	1.	O dolci paroletti	a 5.	20.
De tout mon cœur	a 5.	18.	Puis que fortune	a 5.	22.
En vng lieu ou lon ne	a 4.	6.	Pater peccani	a 5. Secūda pars	27.
Et d'ou Venes vous	a 5.	15.	Quant mon mari	a 5.	5.
Fertur in conuinijs	a 4.	10.	Quid prodest	a 5.	25.
In dubbio	a 4.	4.	Si le long temps	a 4.	8.
P'endure tourment	a 5.	19.	Soyons ioyeux	a 4.	12.
La terre les eaux	a 5.	29.			

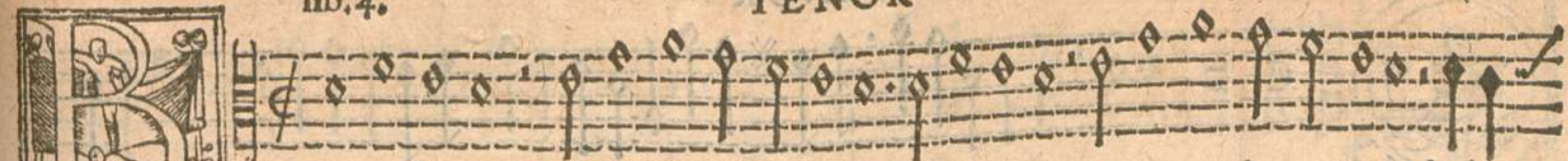


lib. 4.

TENOR

A +

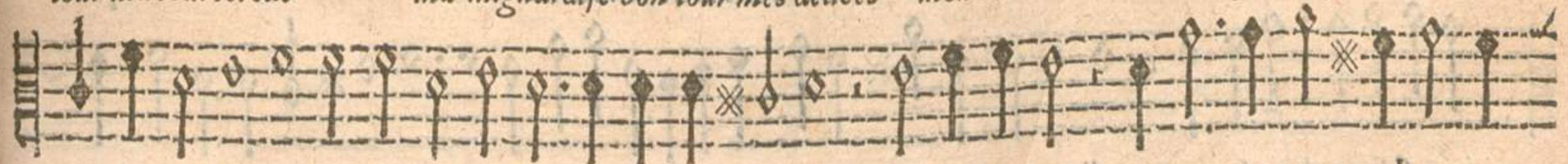
2.



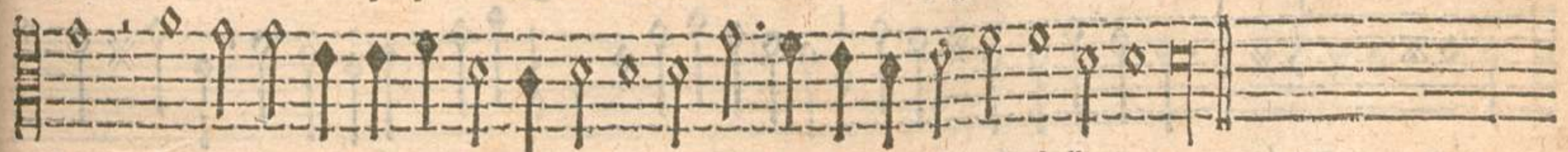
On iour mon cœur bon iour ma douce vie bõ iour mō œil bõ iour ma douce amie he bon



iour ma tourterelle ma mignardise bon iour mes delices mon amour mon doux printēps ma douce



fleur nouvelle mon doux plaisir ma douce colombelle mō passereau ma gente tour te rel-



le bon iour ma douce rebelle bon iour ma douce rebelle.



A ij



Comme heureux :// iestime roys mon cœur Si ce nenny



estoit encore a dire Helas mon Dieu dont me viét ce malheur dõt me viét ce malheur qu'a-



iant si fort alors sceu contredire, Maintenant lon veut avec vng doux rire avec vng doux



rire Me dire ouy :// de mō contêtement Mais soit ouy ://



ou nenny ie desire de n'aymer rien fors que moy seulement ie desire



de n'aimer

fors que moy

seulement



seulement.

TENOR

A 4.



84.

Ndubbio di mio stato hor piango hor canto E temo e spero & in sospir

in sospir' e in ri me sfogo'l mio in carico amor tutte sue lime v'sa so pra'l mio cor afflitto tanto hor fia gramai

che quel bel viso san to red'a questi occhile lor lu ci pri me lasso non so che di me stes-

so es time non che di me stesso estime O li condanni a sempiterno pian to.

rit A



lib. 4.

TENOR

A 4.

5.



Vand mō mari viēt de dehors, Ma rente est d'estre battue //

Il prend



la cuillier du pot a lateste il me la rue //

J'ay grād peur qu'il ne me tue c'est vn faux villain



ialoux //

c'est vn villai rioteux groneleux, Je suis ieusne & il est vieux, c'est vn villain rioteux



groneleux ie suis ieusne & il est vieux //

& il est vieux

A üy

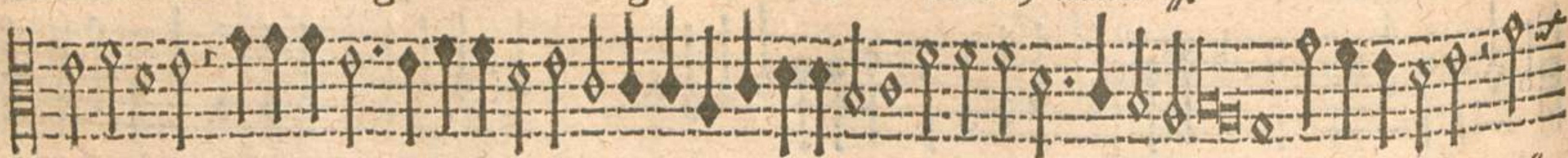
6.

TENOR

A 4.



N vng lieu ou l'õ ne voit goutte, Ie n'iray Ie n'iray iamaïs :// sans



lumiere, Car tant deuât cõme derriere, car

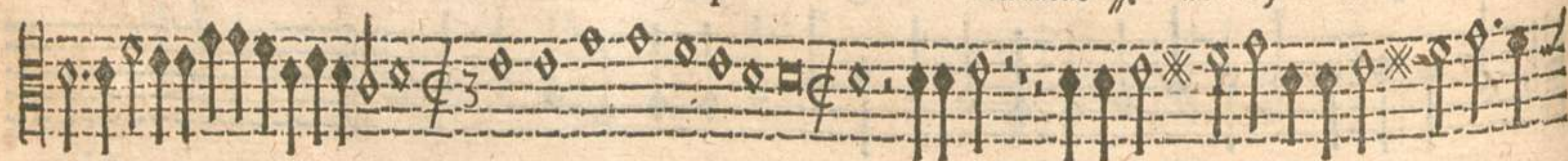
On en à bien souuent la goutte Puis q du pertuis ://



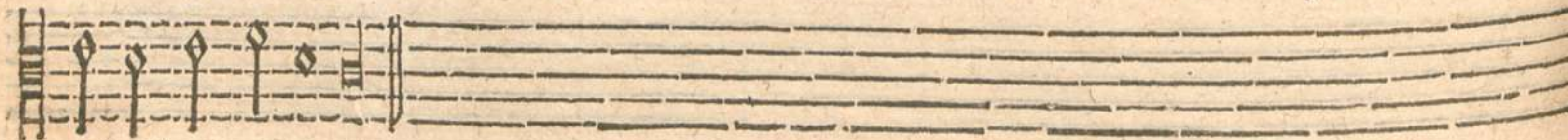
ie me doubte Puis

Puis que:

Chandelle :// ne me sera chie-



re chädelle :// ne me sera chiere en vng lieu ou l'õ ne voit goutte ie n'iray Ie n'iray iamaïs ://



sans lumiere.



lib. 4.

TENOR

A 4

7.

87

Rdant amour souuēt me fait nifance de declarer mō cœur ou-

uertement mais du refus la si grande doutance ne me le veut permet-

tre nullement dont a iamaïs souffriray le tourmēt :// souffriray le tourmēt q'amour

craintif dōne aux siēs pour martire Si dieu ne fait pour mon allegemēt quel-

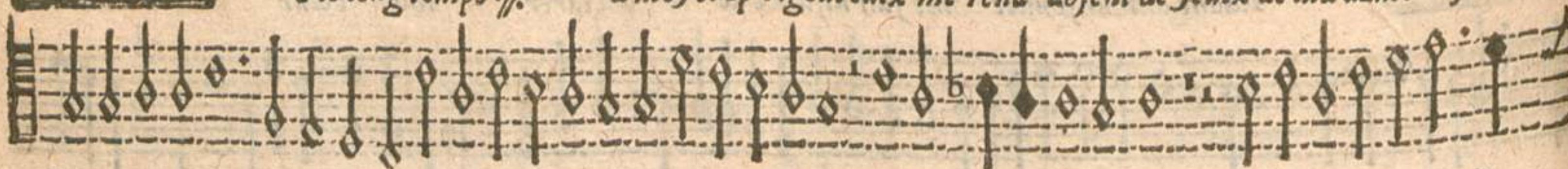
l'entende mon vouloir sans le dire quell'entende mon vouloir sans le dire mon ://

B



A le long temps ://

a moy trop rigoureux me rend' absent de yeulx de ma dame sesba-



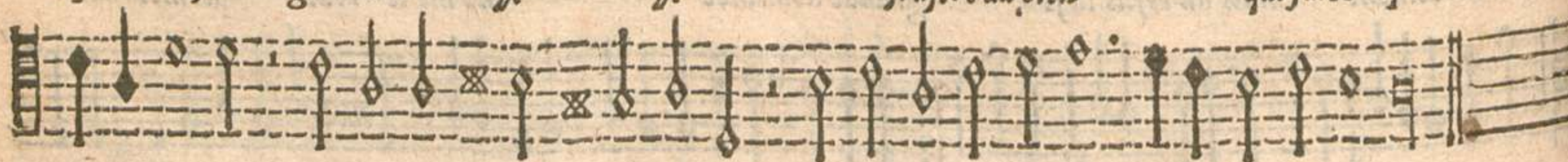
histon Si ie suis languoureux

//

//

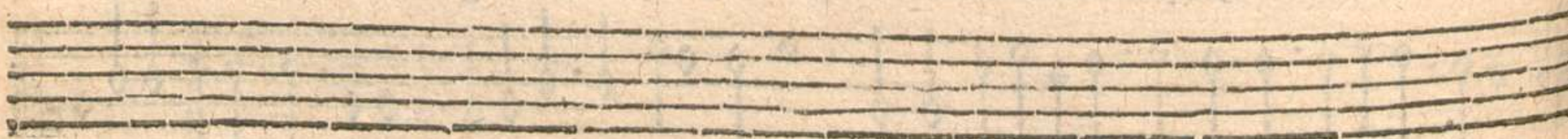
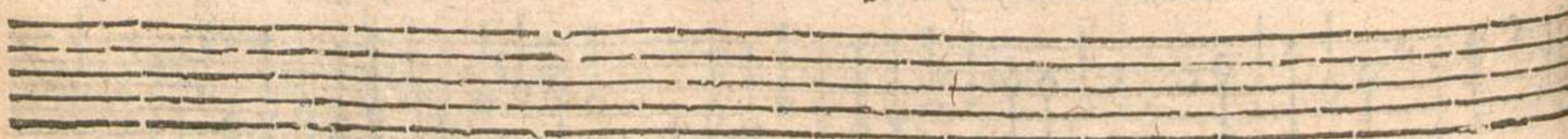
frustre du bien

qui faiet eſperer l'ame.



//

//





lib. 4.

TENOR

A 4

9.

Temps diuers



Qui me deffend de voir

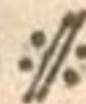
Celle ou ma

foy



prend sa ferme d'essence

Je meurs par toy



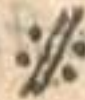
Car maugre

mō vouloir

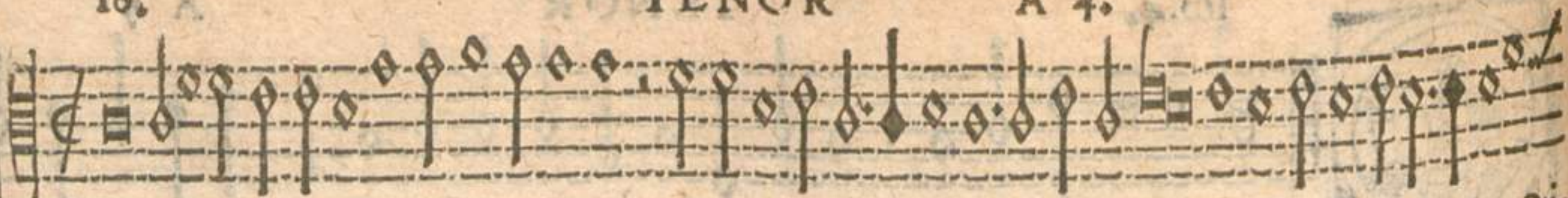
Il n'est ennuy

Que d'amoureuse absen-

ce



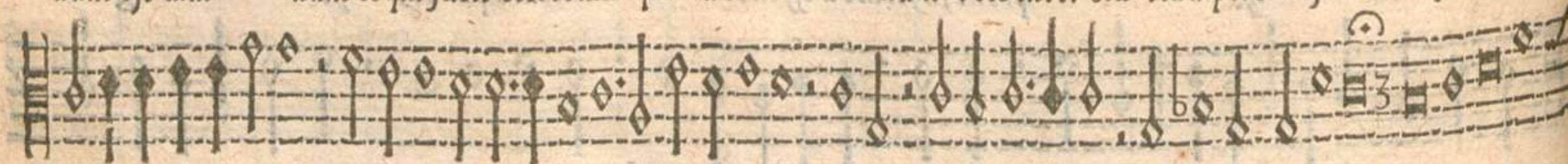
Brj



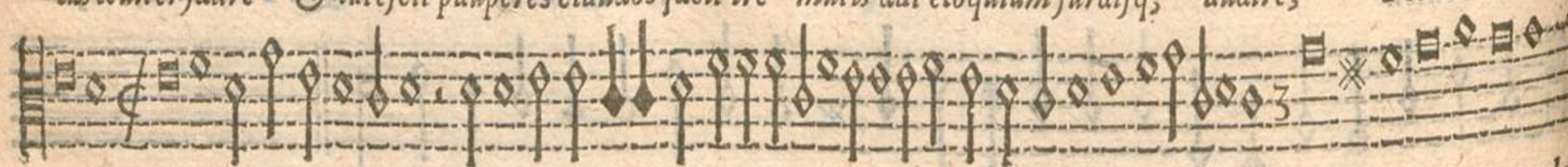
Ertur in cōuiuijs Vinus Vina Vinū masculinū displicet atq; fœmininū Sed in neutro genere Vi-



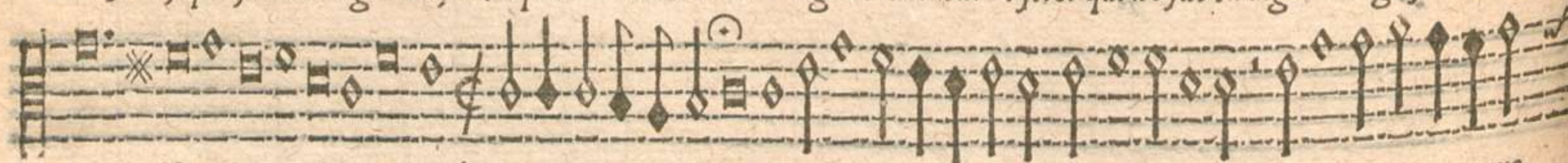
num est diui num loqui facit clericum optimum lati num volo inter oīa Vinū pertransire Vinū facit vetu-



las leuiter salire & dicescit pauperes claudos facit ire mutis dat eloquium surdisq; audire, Potatores



incli ti sēper sunt benigni tā senes quā iuuenes ī aeterno ingni cruciātur rustici qui nō sūt tā digni Vt gustare vale-



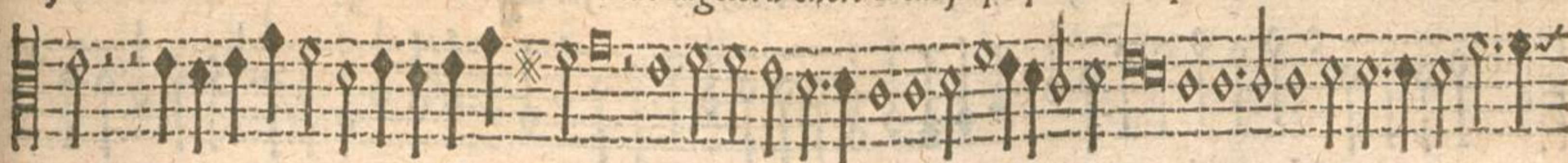
ant boni haustum Vini



Meum est propositum in taberna mori & Vinum apponere



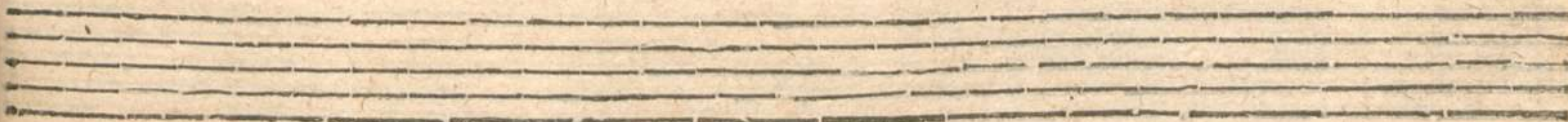
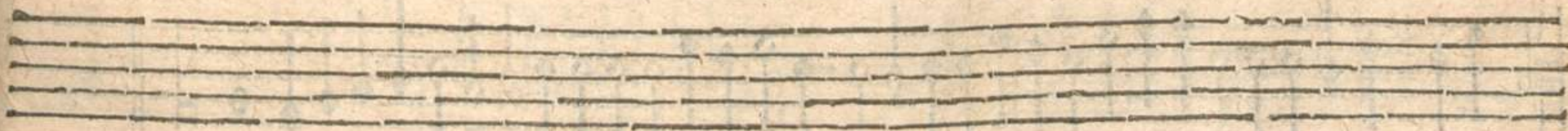
sitienti ori ut dicant cum venerint angelorum chori Deus sit propitius huic potato ri dili-

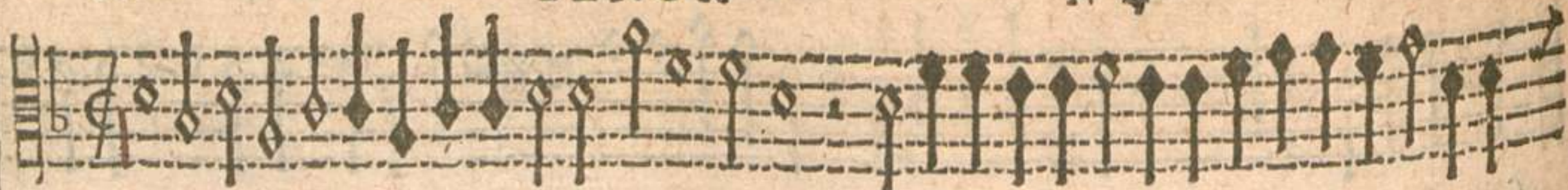


go, diligo tabernam diligo tabernam, illam nullo tempore spreui ne q; spernam Donec sanctos angelos veni-



entes cer nam cantan tes, cantan tes pro E brijs eter nam





Oyons ioyeux sur la plaisante Verdure Soyons sur la: //



a ce beau may :// tât doux tât frais & gay :// il



resionit :// tout cœur qui dueil endure Soyons ioyeux sur la plaisante Verdure

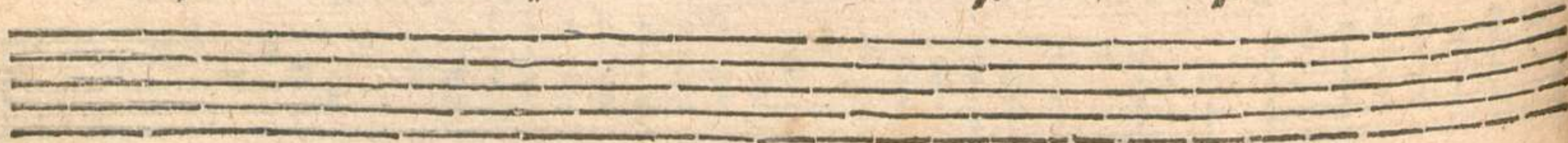


://

://

://

://





lib. 4.

TENOR

A 4.

13.



Una real dignissima d'impero che nede quāt i voi natura ascola dira ch'al grā vator che possede-



te Vinco di bien far essempro sete Ma chi contempla poi gli alti costumi el girar di quei limi



che fan da calpe a thile l'herbe fiorir di sempiterno aprile spie ga fin qui nel centro di voi cose che vi fan so-



la. //

quest a parte in quella santa saggia leggiade honest'e bella santa saggia leggiade honest'e bella,

B. iij

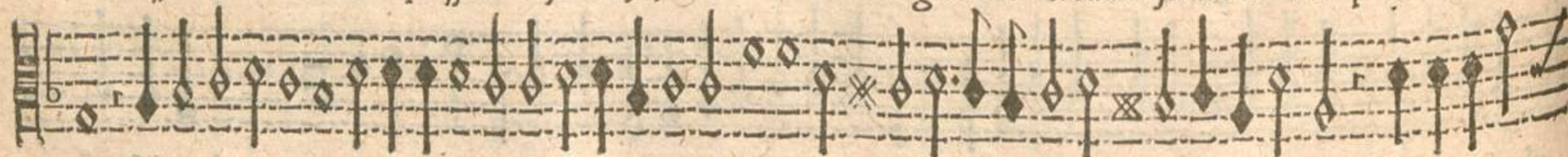


On cœur ravi d'amour fort variable ravi d'amour fort variable :// Au beau iardin io-



li ://

du dieu puissant resjouir se souloit en l'amiable grace et vertu des fleurs et lieux plaisât viuat en io



ye & lieffe faisant esleuz des liz blans souires souires ianettes roses dodeur parfaiet & violettes & violettes



Iettant ses yeulx lors sur vne petite lors sur vne petite tant belle fleur tant douce en amourettes ://



en la baisant ://

Chosir la marguerite en la baisât chosir la marguerite ://

Chosir la marguerite.



lib. 4.

TENOR

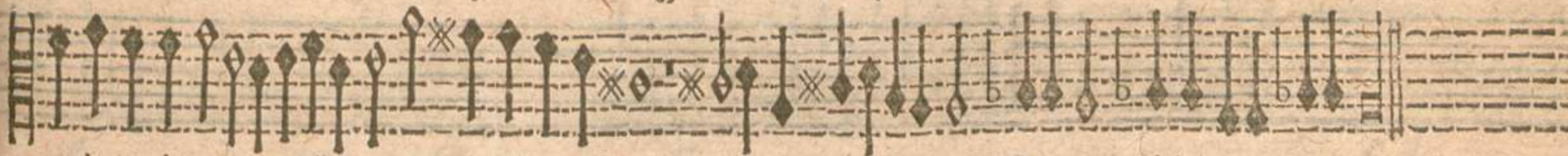
a 5

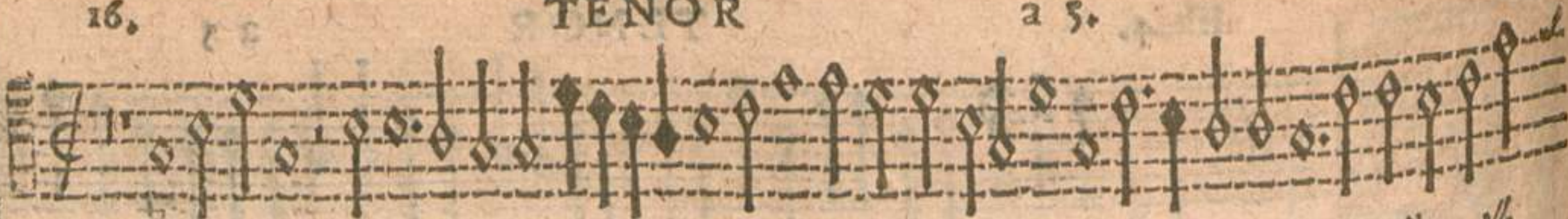
15.

94



T d'ou Venes vous madame lucette, :|| & d'ou Venes vous madame & d'ou Venes vous madame

*lucette :||**Je reuiens des champs :||**iouer sus l'herbette :||**les rains mi font si grand mau :||**& nique nique nau nique nau**frappes tout beau :||**Car ie suis tendrette**si vous me blesses Je vous feray mettre en la prison du chasteau & niq niq nau &**nique nique nau :||**:||**& nique nique nique nau nique nau niq nique nique nau. C*



E departir :// est sans elongnement Le departir est sans elongnemēt ://



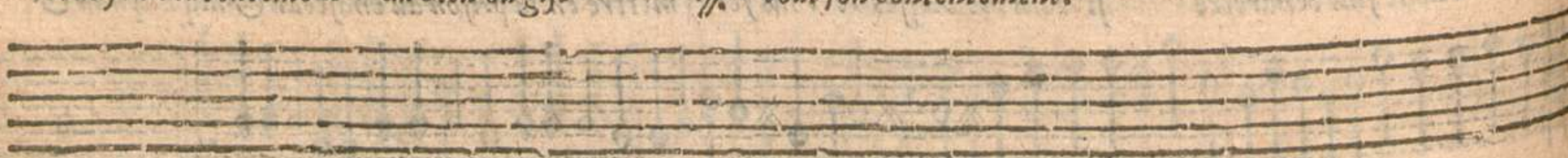
Si le bon cœur ayme parfaictement, :// Car Vray amour ne cognoist nulle absence ://



Mais tousiours :// par memoire la presence du bien ou gist ://



tout son contentement du bien ou gist :// tout son contentement.



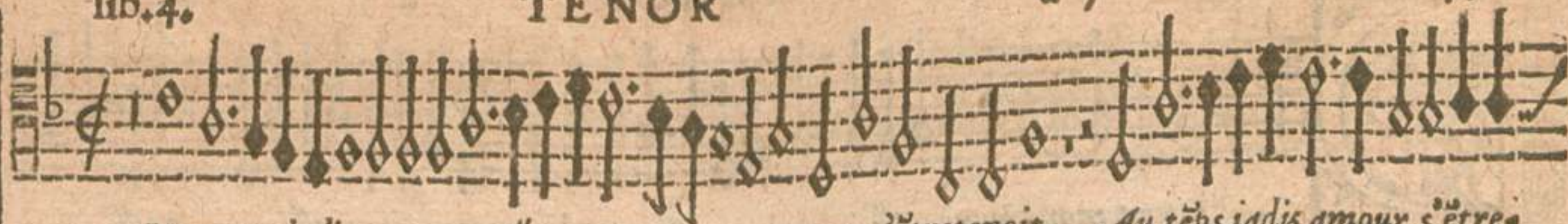


lib. 4.

TENOR

2 9

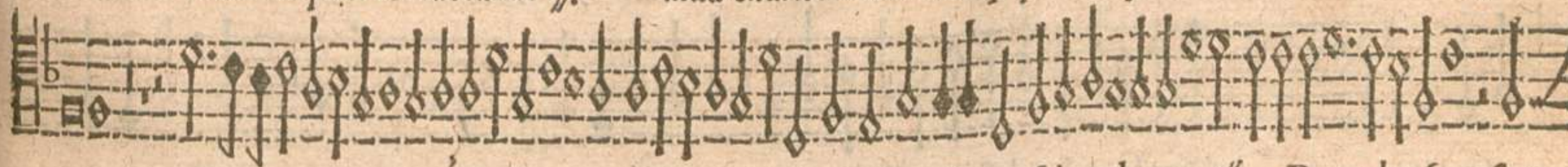
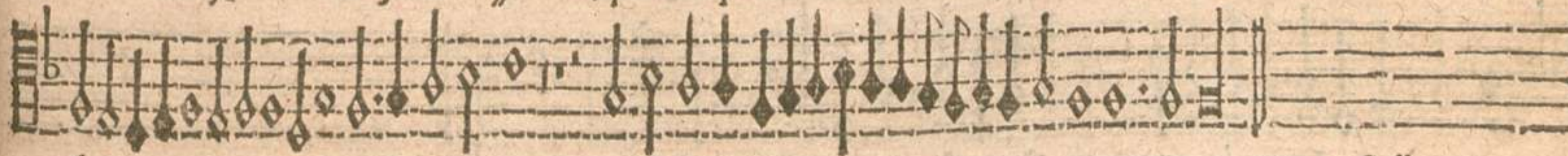
17.

*V temps iadis*

://

*amour s'etrenoit**Au tēps iadis amour s'etre-**tenoit :// quāt loyauté se tenoit rebelle ://*

://

*maintenue**// avec amis amis Vnefoy on**tenoit chacū viuoit en paix biē entendue ://**mais charité maintenāt est perdue, ://**Verité dort ://**ne s'ose**monstrer ://**Insque a ce que la beauté rendue soit a chacun ://**De parler sans flatter*

://

De parler sans flatter

://

C ij

97

18.

TENOR

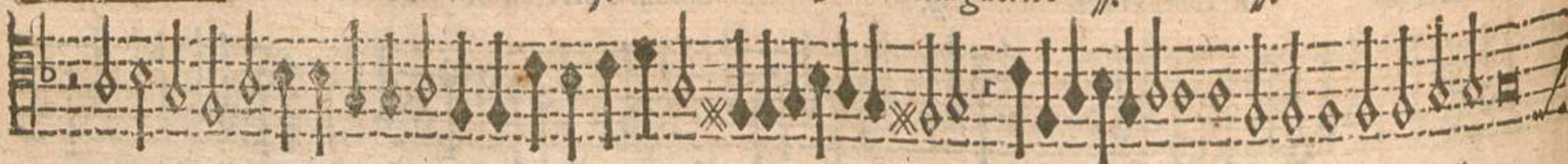
a 5.



Et tout mon cœur ://

J'ayme la marguerite ://

://



Et dict pour vray cōbien quell'est petite combien quell'est petite ://

://

qu'elle procede ://



en beaulté & valeur beaulté couleur ://

tout autre plaisant fleur ://

par quoy



sur tous

qui voudra s'en despire ://

://

De tout mon cœur ://



J'ayme la marguerite J'ayme la marguerite.

://



lib. 4.

TENOR

25

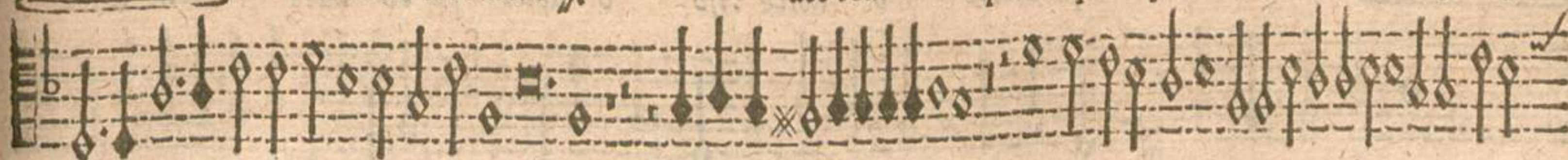
19.



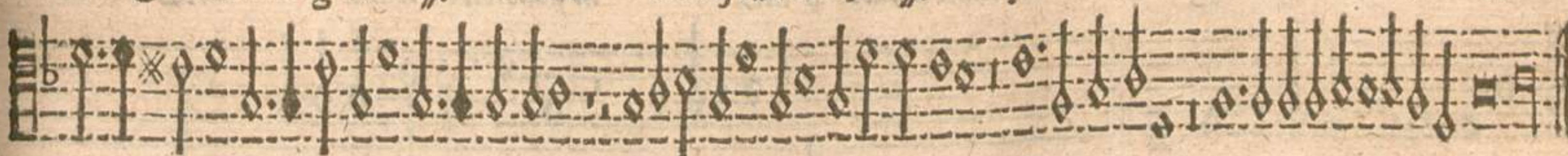
98

'Endure tourment ://

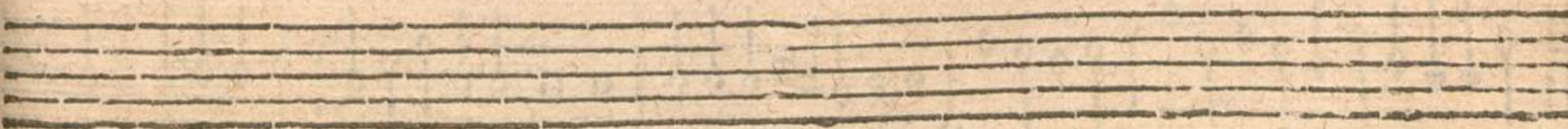
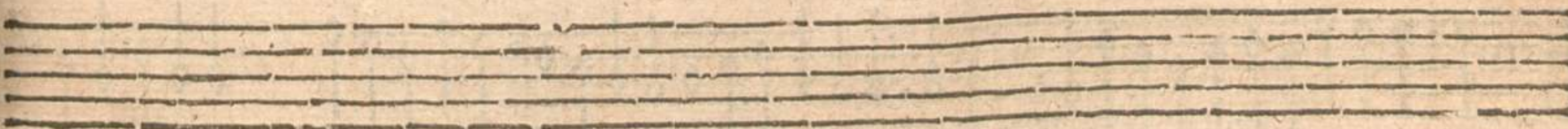
des tourmēts le pir du quel a par moy souuēt ie souſpire ://



deuant les gens :// Las las il me fault rire, :// pour montrer ſemblant, :// :// q̃ poine

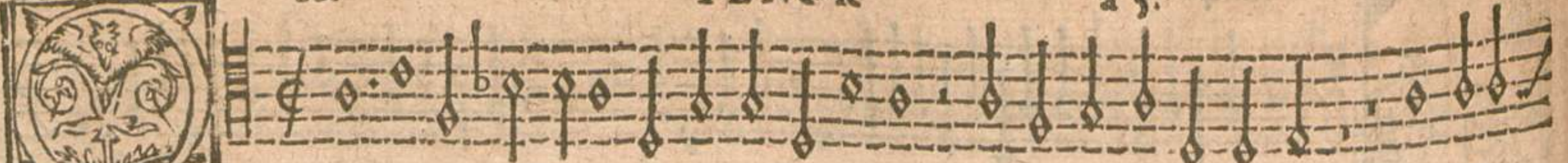


ie naſpire au contentement :// que tant ie deſire :// que de l'uniuers :// obtenir l'empire.



C ij





 Dolci parolette o dolce riso ô dolci pa ro lette ô dolce



 riso o dul cissimo sgnardo che tanti amari o mei m'addolcite s'io u'o do s'io ui



 guardo s'io guardo. Deh fate homai à tanti dolor miei



 cosi dolce la no glia Di questa donna mia come noifete come noifete che l'amara mia



 doglia addolcir si puo solse noi vole re ch'ella sa ben s'io l'a

lib. 4.

TENOR

a 5.



mo & no

il sapere ::

che ella sa ben s'io l'amo, & noi'l sape-



te ch'ella sa ben s'io l'amo s'io l'amo,

& voi'l sape te.

C. üj



Vis que fortune a sur moy entrepris

:::

a sur moy entrepris Las las



me doibton :::

De tout plaisir bannir

Et sans secours incessamment te nir :::



Mieux me vouldroit de la mort estre prins mieux me vouldroit de la mort estre prins.





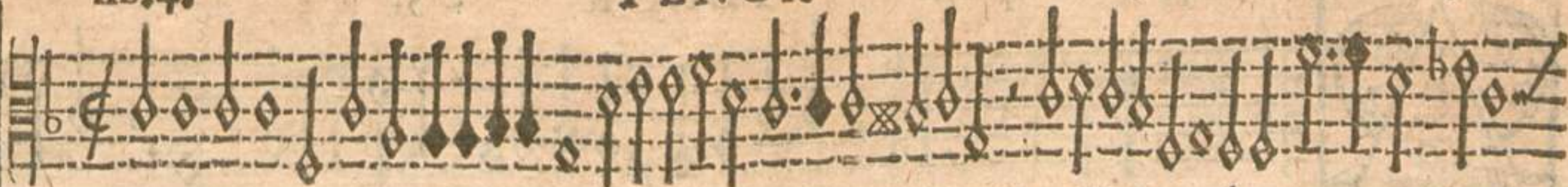
Lib. 4.

TENOR

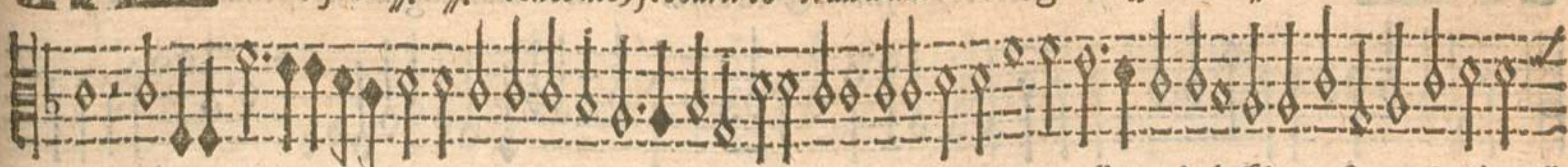
a 5

23.

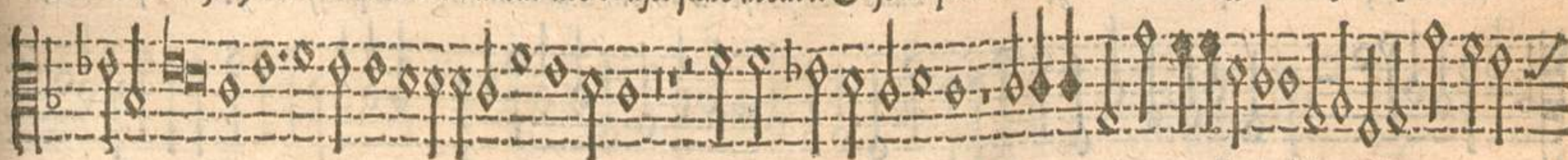
101



Vfeu :: :: Venés moy secourir to^d vrais amās voies la grāde offēce vo: :: a tort amour me bru-



le me brusle sans morir a tort amour me brusle sans mourir & si ne puis contre elle auoir deffēce & si ne puis cōtre elle

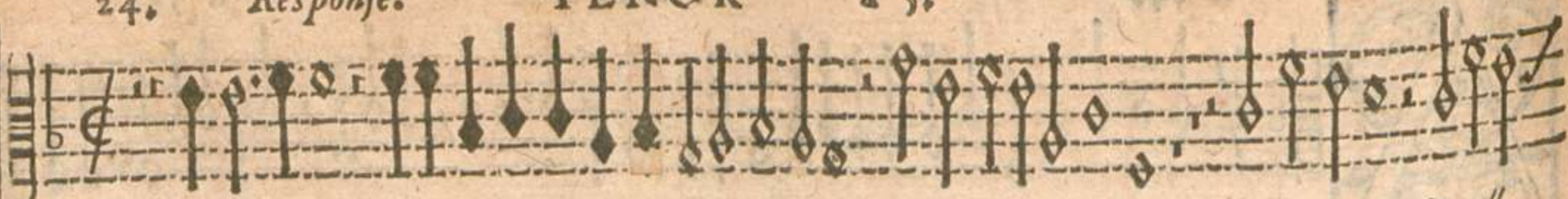


auoir deffēce O dur ennuy :: O dur ennui qui me tient en souffrāce fais moy iouyr :: du bien q̄ ie pretēs ou red



mō cœur :: ou red mō cœur en si bōne esperāce qu'ē esperāt :: ie ne perde mon tēps.

D

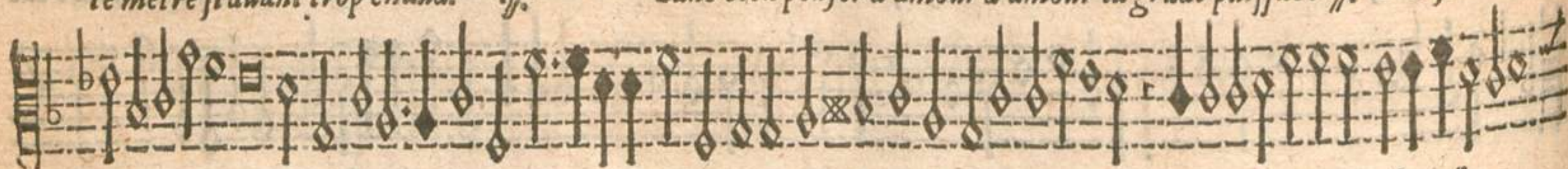


Leau :// Iettes toy vestimēt & tu auras de rō mal allegeāce, trop chaud tu feu ://

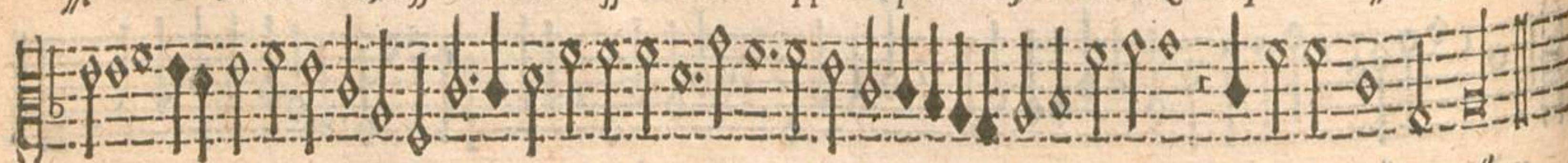


te metre si avant trop chaud: ://

Sans bien penser d'amour d'amour la grāde puiſſāce :// Dōc si ennuy

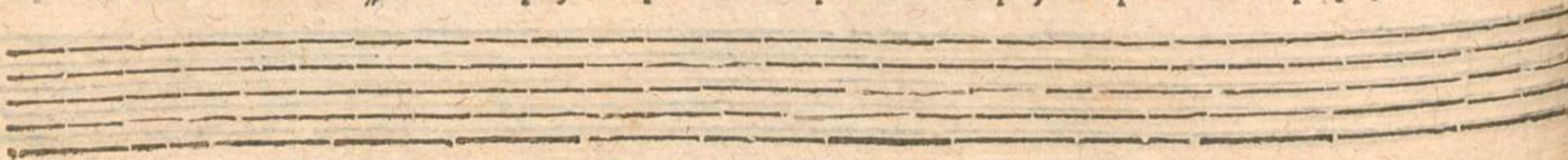


// te tiēt en tel souffrāce ne te laissant auoir ce q̄ pretēs prēs recōfort Ou viz en eſperance, :// ://



Car comme toy ://

plusieurs perdēt leur tēps car coē toy plusieurs perdēt leur tēps plusieurs ://





lib. 4.

TENOR

25

25.

103



Vanitas Vanitatum & omnia Vanitas //

Vanitas Vani-



nitatum & omnia Vanitas //

//

//

//



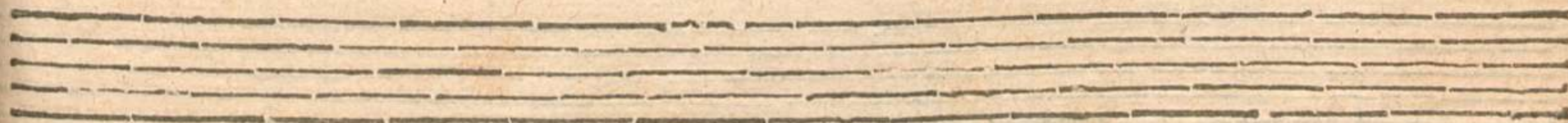
Vanitas Vanitatum & oia Vanitas //

//

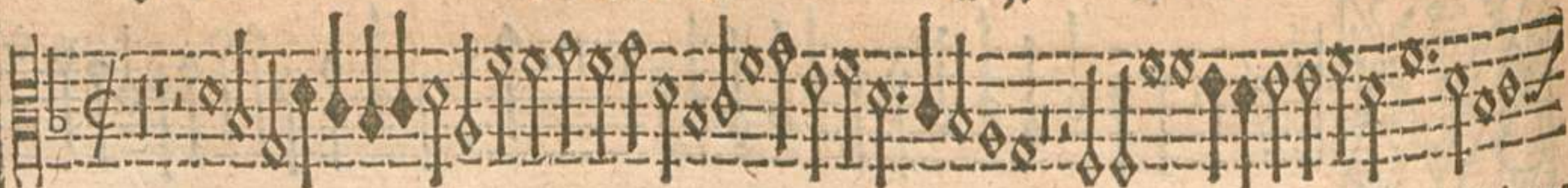


//

//



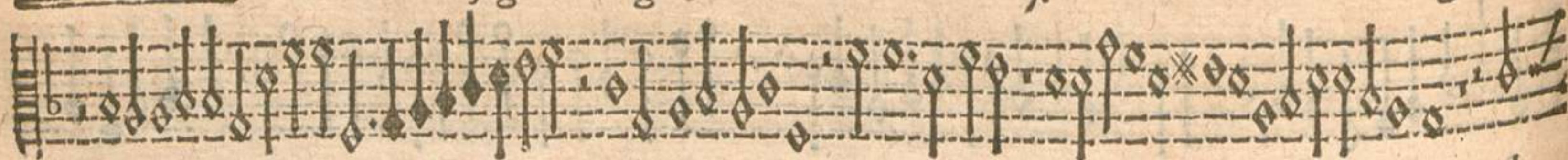
D ij



A vita fug

ge & nò s'aresta mi hora ://

E la morte niè dietro a grà giorno



Er le cose presenti e le passa

te ://

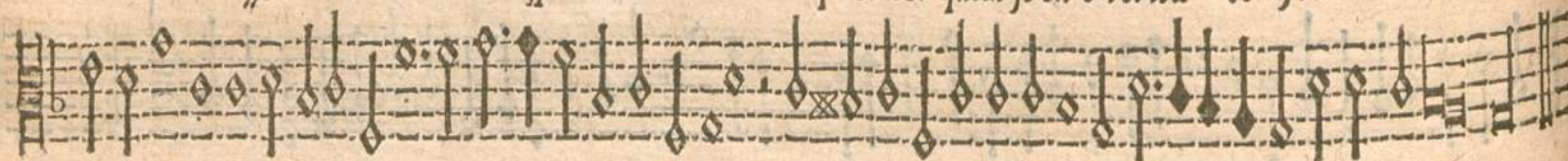
mi dāno guerra E le future anchora ://

El



rimenbrar ://

e l'aspettar ni' accora hor quì di hor quì di si ch'è verita te se nò chi ho di mestef

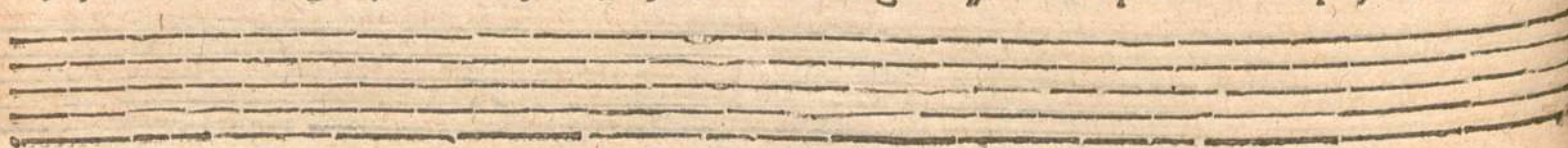


so pieta te I Sarei gia ://

di questi pensier fuora, I sarei gia ://

di questi

pensier fuora.

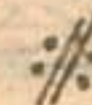




Ater peccani



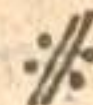
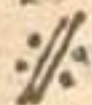
in caelu & corate



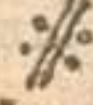
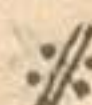
ia no



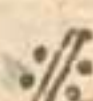
sum dignus



vocari filius tuus

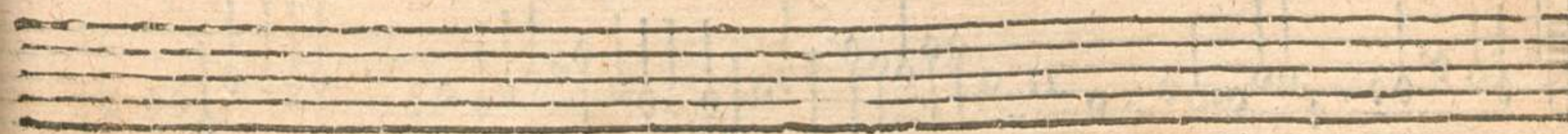
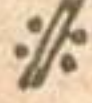
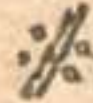
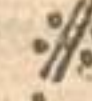


fac me sicut unum



ex mercenarijs

tuis

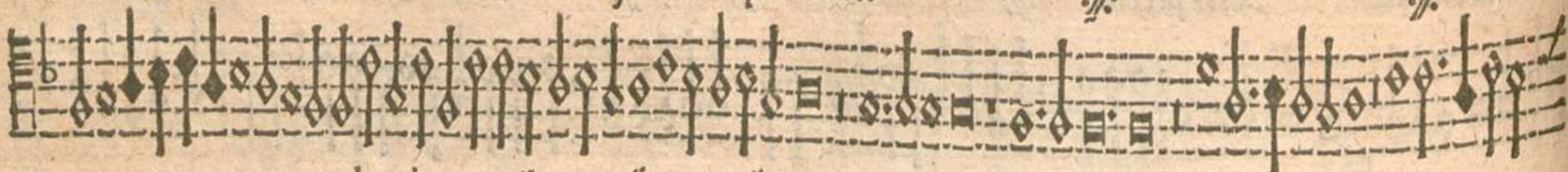




Vanti mercenarij in domo patris mei

://

://



abundant panibus

://

://

ego autem

://

hic fame pereo

://



surgam & ibo

://

://

ad patrem meum

://

& dicam ei

://



fac me sicut vnu

://

://

://

ex mercenarijs tuis

://

://



://

://

://

://



lib. 4.

TENOR

a 3.

29.

106

*A terre les eues va beuuant*

:||

L'arbre les boit per sa rarmē

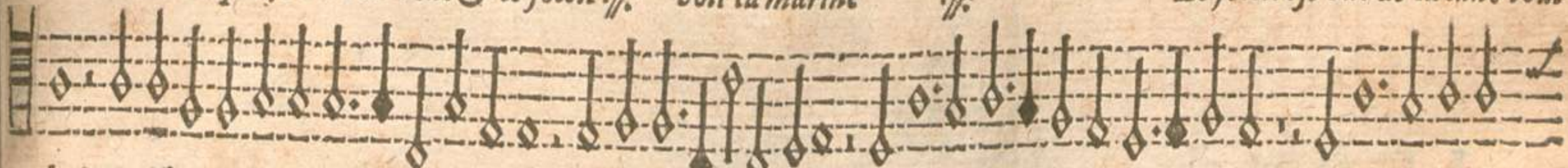
:||

*La mer esparse boit le vent & le soleil*

:||

boit la marine

:||

Le soleil est but de la lune tout*boit*

:||

soit en hault ou en bas

:||

suuant ceste rieggle le cōmune

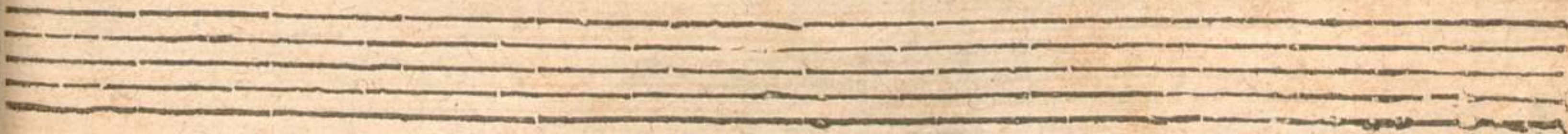
:||

*pourquoy dōc*

:||

ne beurons nous pas

:||



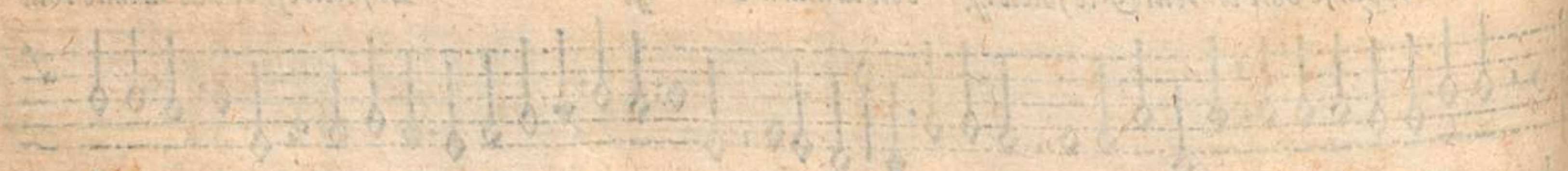
D iij



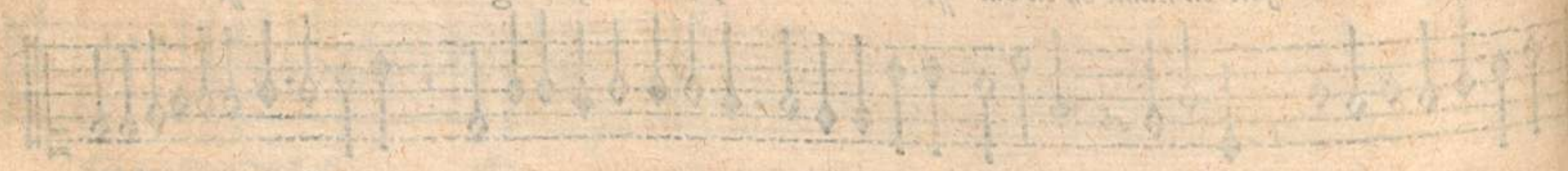
Il est le bon par son nom



La main droite de la main de la main



Il est le bon par son nom



Il est le bon par son nom



D. III

34.
QVATRIESME LIVRE DES
CHANSONS A QVATRE ET

CINCQ PARTIES NOUVVELLEMENT

composées par Orlando di Lasso, conuenables tant aux
Instruments comme à la Voix.

BASSVS.

en Or enclin

(*)

anisi Musique

Comme L'escarboncle estant



est conuine de Vin. Eccl.32.

Imprimé à Louain par Pierre Phalese Libraire Iuré. L'an. 1564.
Auecq Grace & Priuilege.

LA TABLE DES CHANSONS

DE CE PRESENT LIVRE.

A rdant amour	a 4.	7.	Le departir	a 5.	16.
Aurant ie dis	a 5.	17.	La vita fugi	a 5.	16.
Alma real	a 4.	13.	Mon cœur ravi d'a	a 5.	14.
Au feu	a 5.	23.	O comme heurculx	a 4.	2.
A leau Responce	a 5.	24.	O temps diuers	a 4.	9.
Bon iour mon cœur	a 4.	1.	O dolci paroletti	a 5.	20.
De tout mon cœur	a 5.	18.	Puis que fortune	a 5.	22.
En vng lieu ou lon ne	a 4.	6.	Pater peccani	a 5. Secūda pars	27.
Et d'ou Venes vous	a 5.	15.	Quant mon mari	a 5.	5.
Fertur in conuiuijs	a 4.	10.	Quid prodest	a 5.	25.
In dubbio	a 4.	4.	Si le long temps	a 4.	8.
T'endure tourment	a 5.	19.	Soyons ioyculx	a 4.	12.
La terre les eaux	a 5.	29.			



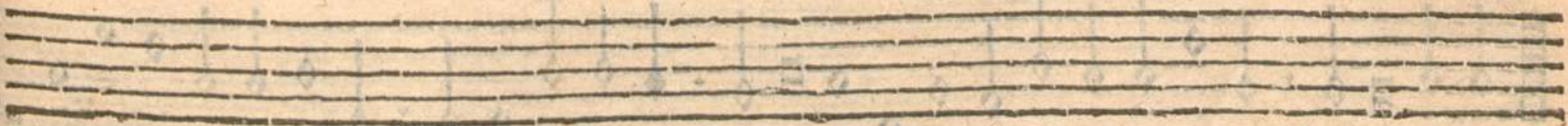
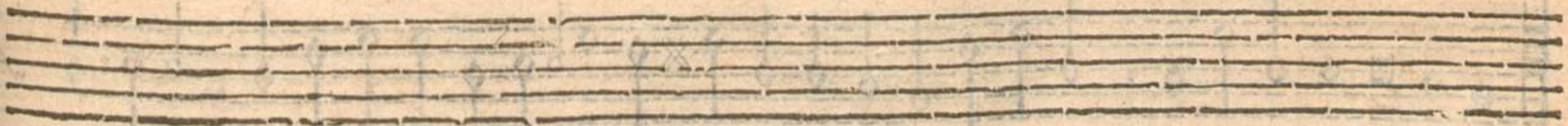
On iour mon cœur bon iour ma dou ce vie bon iour mon œil bõ iour ma dou ce amie



he bon iour ma tourterelle ma mignardise bon iour mes delices mon amour mō doux prîtēps ma douce fleur nouvel-



le mō doux plaisir ma douce colōbelle mō passereau ma gente tourterelle bon iour ma douce rebelle ://



2. la Responce d'un doux nenny. BASSVS

A 4.



Comme heureulx

://

iestimeroy mon cœur Si ce nen-

ny estoit encore a dire

Helas mon Dieu

dont me vient ce malheur ://

qu'a-

iant si fort alors

sceu con tre

dire,

Maintenant lon veut

avec vng doux rire

://

Me dire ouy

de mon contentement

Mais soit ouy

ou nenny

://

Je desire

de

n'aymer

rien fors

que moy

seulement

ie

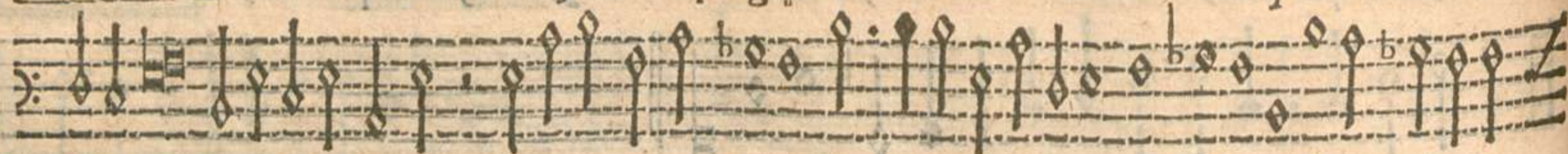
desire

de n'aimer rien

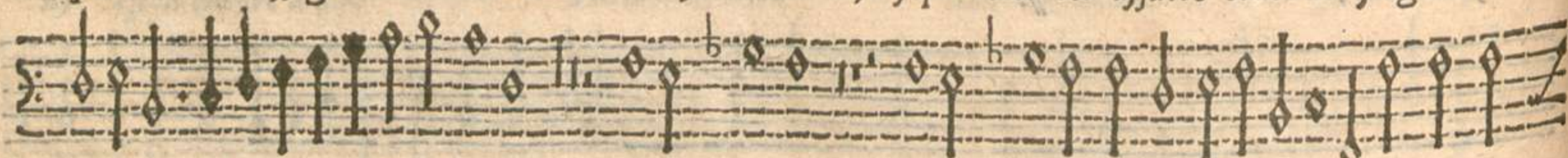




Ndubbio di mio stato hor piango hor canto E tem' e spero et in so-



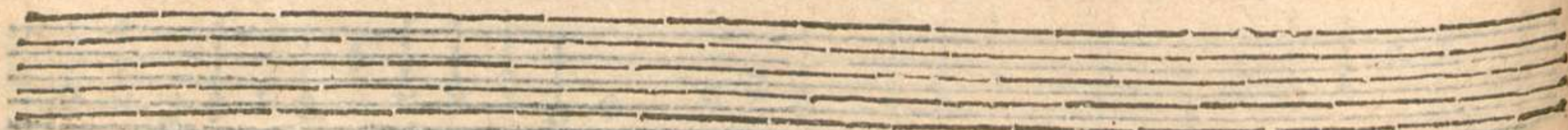
Sfir'e in rime sfogo'l mio in carico amor tutte sue lime Vsa sopra'l mio cor afflitto tanto hor fia giamai



che quel bel viso santo lasso non so che di me stesso estime O li con



danni a sempiter no pian to.





lib. 4.

BASSVS

A 4.

5.

85



Vand mō mari viēt de dehors, Ma rente est d'estre battue ://

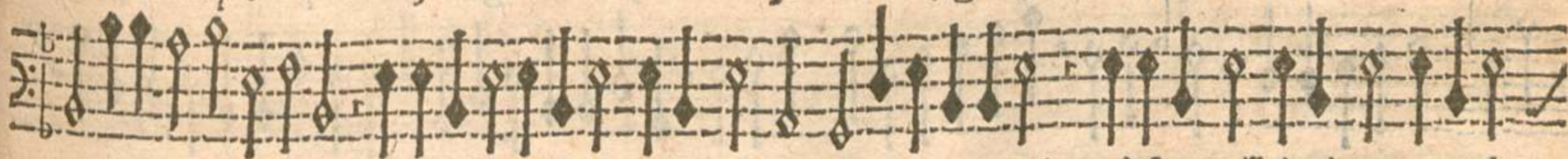
Il prend



la cuillier du pot

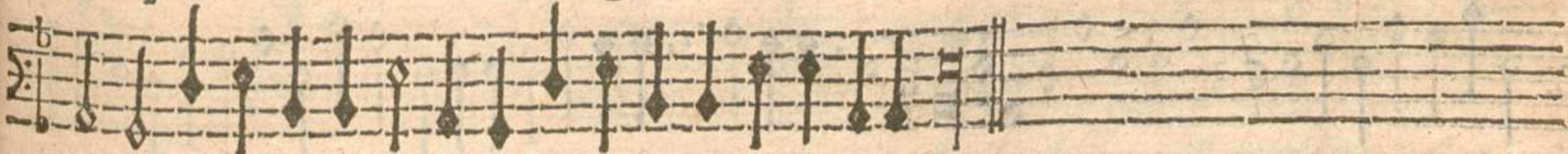
a la teste il me la rue ://

T'ay grād peur qu'il ne me tue c'est vn faux villai ia-



loux ://

c'est vn villain rioteux groneleux, Je suis ieusne & il est vieux, c'est vn villain rioteux groneleux



ie suis ieusne & il est vieux ://

& il est vieux

A üj



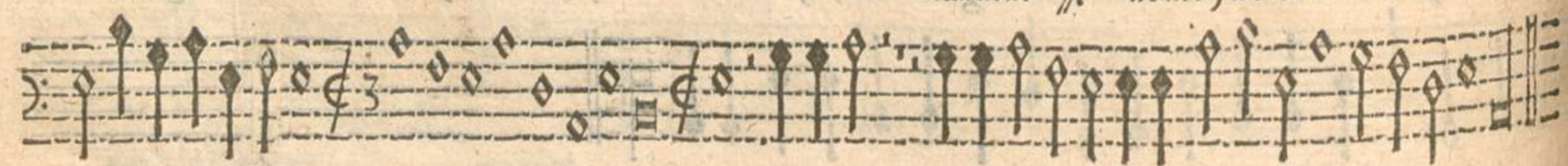
N vng lieu ou l'õ ne voit goutte, Ie n'iray Ie n'iray iamais ://: sans lumie-



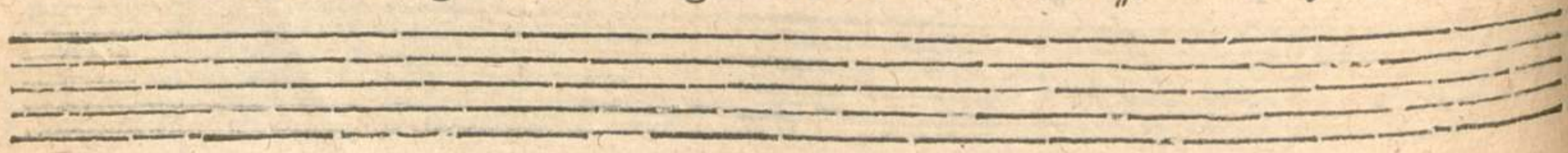
re, Car tant deuât cõme derriere, ://: On en à bien souuent la goutte Puis que du pertuis ie me



doubte Puis: Chandelle ://: ne me sera chiere chādelle ://:



ne me sera chiere En vng lieu on l'õ ne voit goutte ie n'iray Ie n'iray iamais ://: sans lumiere.



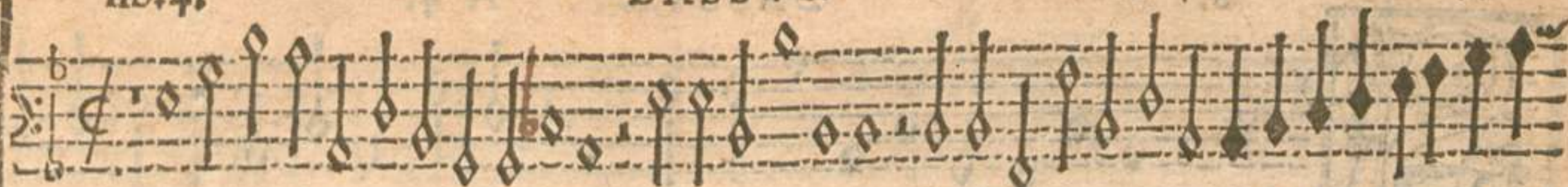


lib. 4.

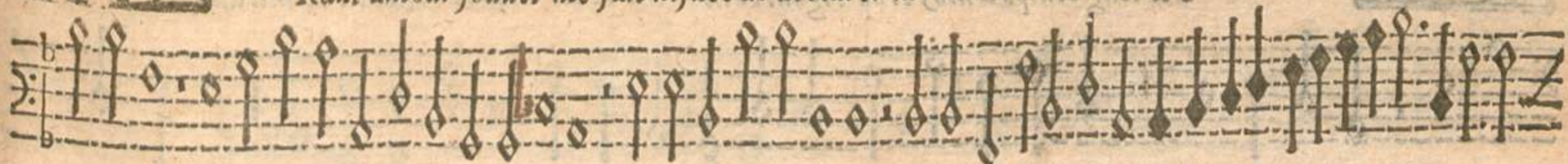
BASSVS.

A 4

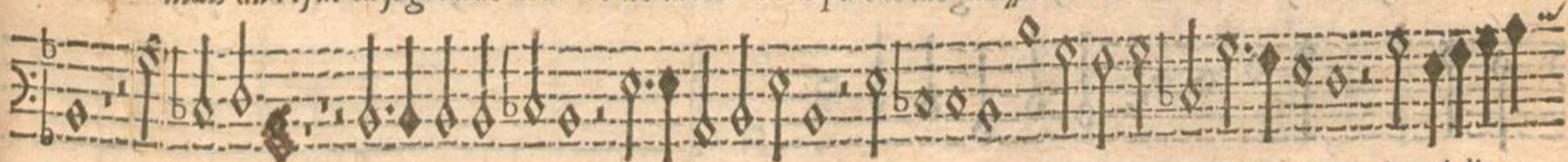
7.



Rdāt amour souuēt me fait nifāce de declarer mō cœur de declaer mon cœur ouuertement



mais du refus la si grande doutāce ne me le veut permettre ne. nullement



dont a iamais souffriray le tourmēt. Qu'amour craītif dōne aux siēs pour martire Si dieu

ne faiēt pour mon allegemēt quell'entēde mō vouloir sans le dire quell'entende mon vouloir



sans le dire

quell'entende mon vonloir sans le dire.



sans le dire

quell'entende mon vonloir sans le dire.

B



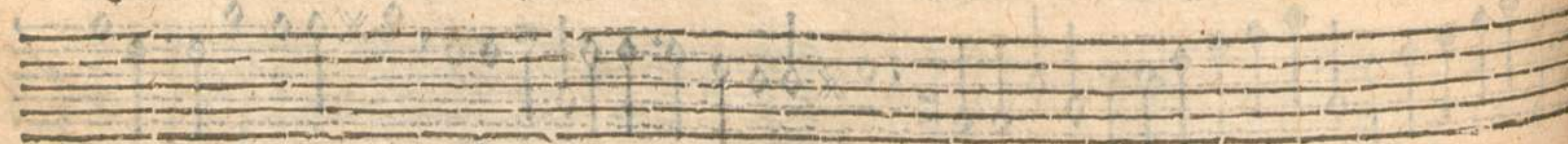
I le long temps a moy trop rigoureux me rend' absent de yeulx de ma dame



sesbahist on Si ie suis languoureux ie frustre du bien qui faiet e-



Sperer l'ame.





Temps diuers

//

Qui me deffend de voir Celle ou ma foy



//

prent sa ferme d'essence

Je meurs par toy

//

Car maugre mō vou-



loir

//

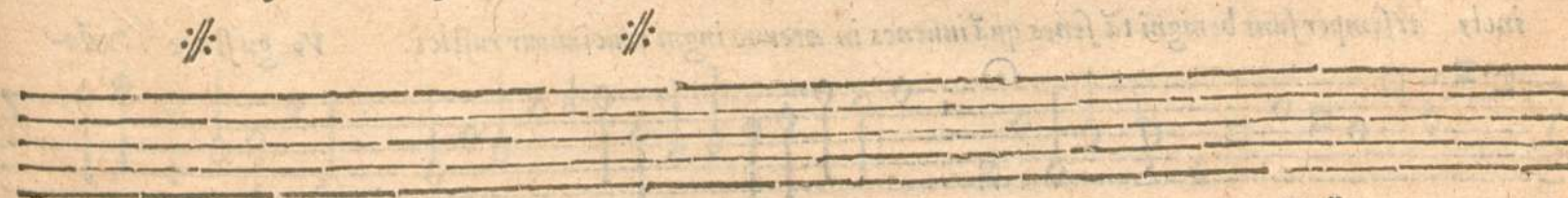
Il n'est ennuy

Que d'amoureuse absence

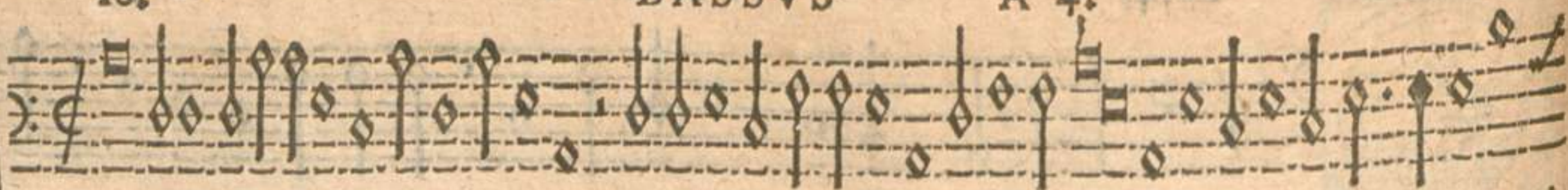


//

//



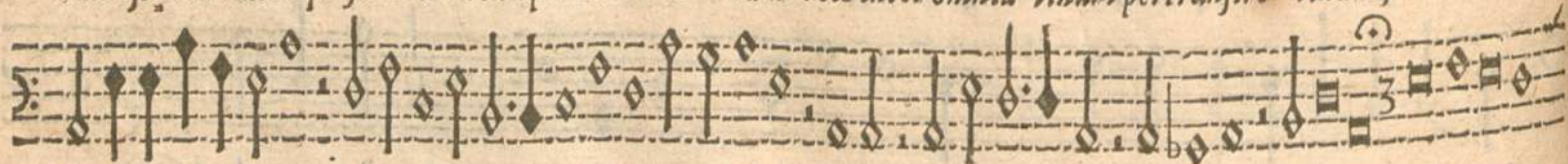
B ij



Ertur in cōuiujs Vinus Vina Vinū masculinū displicet atq; foemininū Sed in neutro genere Vi-



num est diuinum loqui facit clericū optimum lati num volo inter omnia Vinum pertransire Vinum facit Vetu-



las leuiter salire & ditiescit pauperes claudos facit ire mutis dat eloquium surdisq; audire, Potatores



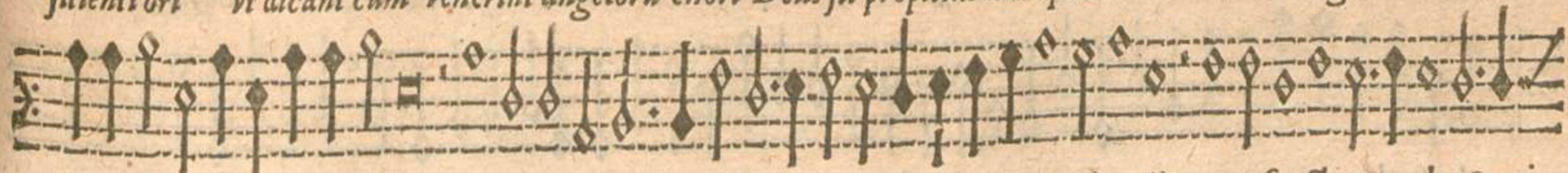
incky ti semper sunt benigni tā senes quā iuuenes in æterno ingni cruciantur rustici Vt gustare Vale-



ant boni haustum vini :: Meum est propositum in tabern & mori & Vinum apponere



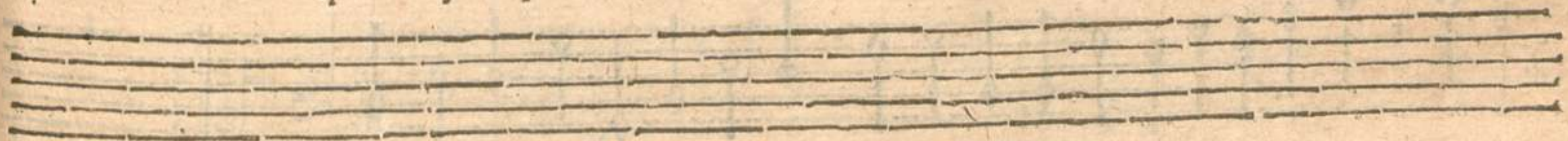
sitienti ori ut dicant cum venerint angelorū chori Deus sit propitius huic potato ri diligo, dili-



go tabernam diligo tabernā, illam nullo tempore spreui neq; spernā Donec sanctos angelos veni-



entes cernā cantātes, pro Ebrjjs Requiem eternam // // eter nam.





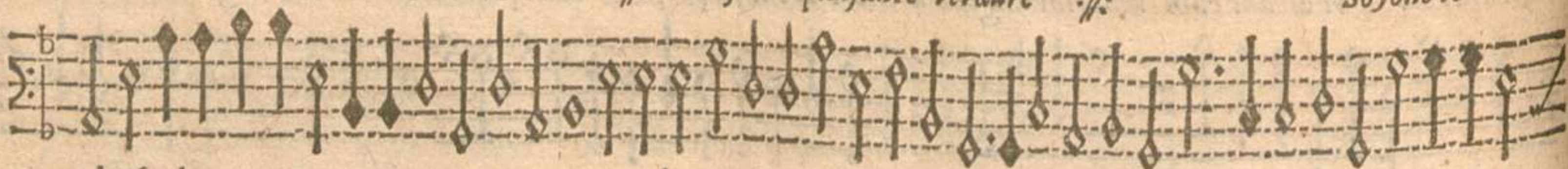
12.

BASSVS

A 4



Oyons ioyeux :: sur la plaisante verdure :: Soyons io-



yeux sur la:

a ce beau may :: a ce beau :: tāt doux tāt frais & gay :: il resionit



::

::

tout cœur qui dueil endure

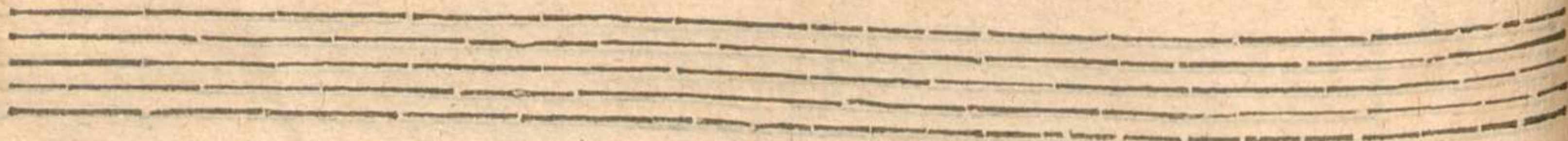
Soyons ioyeux ::

soyons io-



yeux sur la plaisante verdure

::





Lib. 4.

BASSVS

A 4.

13.



Una real dignissima d'impero che nede quāt ē voi natura ascole dira ch' al grā vator che possede-



te Vinco di bien far essemplio set e Ma chi contempla poi gli alti costumi el girar di quei limi



che fan da calpe a thile l'herbe fiorir di sempiterno aprile spie ga fin qui nel centro di voi cose che vi fan so-



la quest a parte in quella santa saggia leggiade honest' e bella santa seggia leggiade honest' e bella,

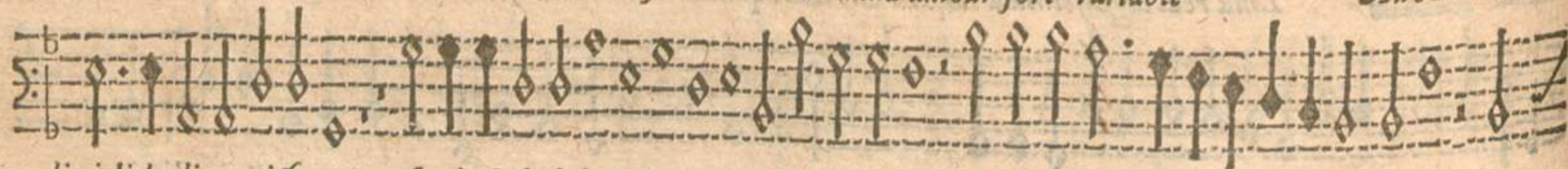


B iij



On cœur ravi d'amour fort variable ravi d'amour fort variable

An beau iar-



din ioli du dieu puissant resjouir se souloit en l'amiable grace et vertu des fleurs & lieux plaisant

vi-



uant en ioye & liesse faisant eslent des liz blancs souires souires ianettes :// roses dodeur parfaiet & vio-



lettes ://

Iettant ses yeulx lors sur vne petite tant belle fleur tant douce en amourettes



en la baisant ://

Chosir la marguerite ://

Chosir la marguerete. ://

://



lib. 4.

BASSVS.

a 9

15.

94

I d'ou Venes vous madame lucette, //

Et d'ou Venes vous madame

cette Je reniens des champs //

jouer sur l'herbette

les rains mi font //

si grand mau

Et nique nique nau

frappes tout beau //

Car ie suis tendrette si vous

me blesses

Je vous feray mettre

en la prison du chasteau

Et nique nique nau, //

Et nique nique nau //

nique nau nique nique nique nau.

C

95



16.

BASSVS.

a 3.



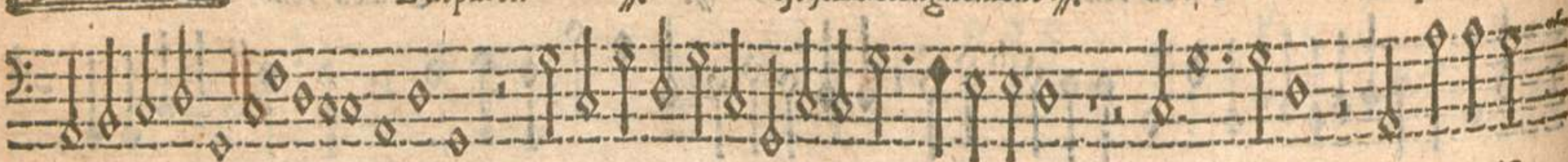
E departir

://

est sans elongnement

://

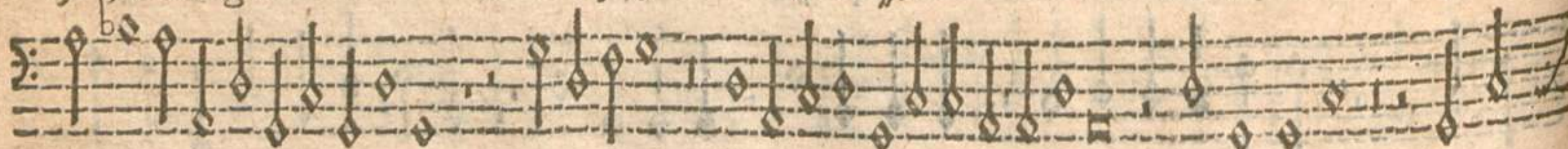
Le departir



est sans elongnemēt Si le bon cœur ayme parfaictement

://

Car vray amour ne cognoist



nulle absence

://

Maistoufiours

par memoire la presence du bien ou gist

tout son



contentement

du bien ou gist

tout son contentement.

://



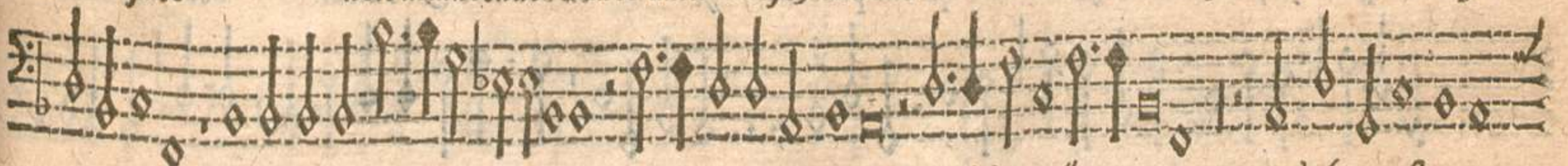


lib. 4.

BASSVS

a 5.

17.

*V temps iadis**amour s'etretenoit quāt loyauté**se te**noit maintenue. Avec amis vnefoy on tenoit chacun viuoit en paix bien entendue ://**mais charité maintenāt est perdue, ://**Verité dort ://**ne s'ose monstrier**Iusque a ce que la beauté rendue soit a chacun De parler sans flatter ://**De parler sans flatter ://*

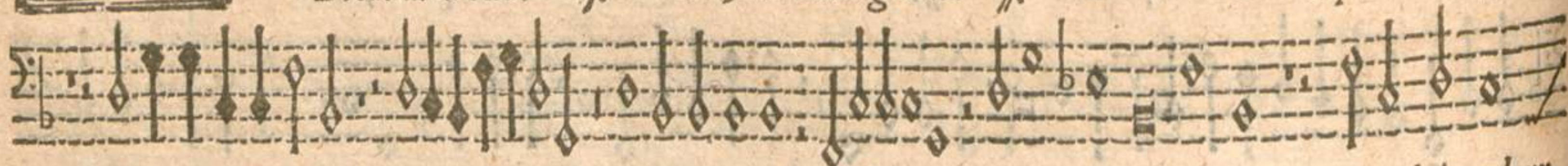
C ij

97
6.

Et tout mon cœur ://

J'ayme la marguerite ://

Et dict pour vray ://

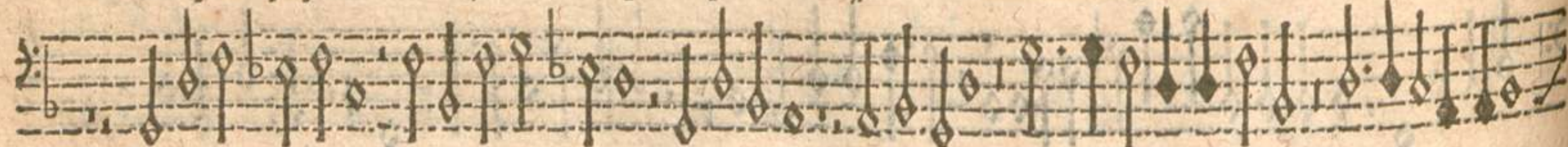


cōbien quell'est petite ://

qu'elle procede ://

en beaulté & valeur

beaulté couleur



tout autre plaisant fleur ://

parquoy sur tous ://

que voudra s'en despitte ://



://

De tout mon cœur ://

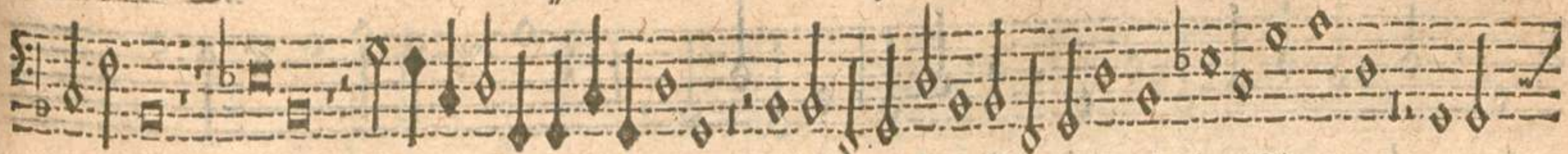
J'ayme la marguerite J'ayme la marguerite.

://





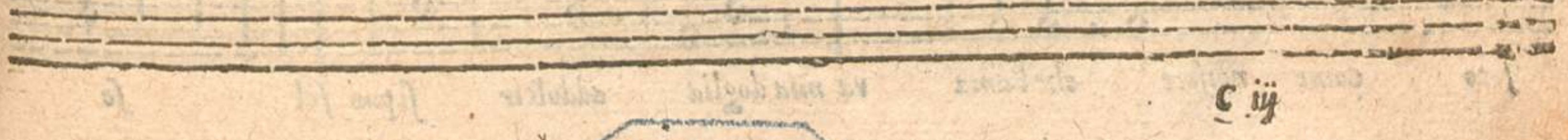
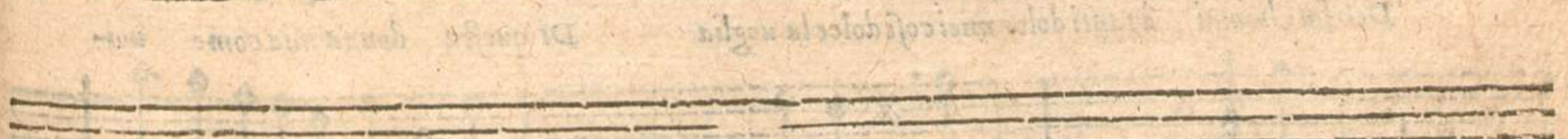
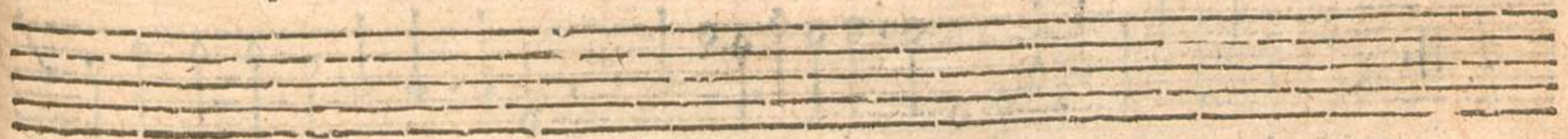
'Endure tourment :// des tourments le pire du quel a par moy souuent ie souſpire & de-



uant les gens Las il me fault rire, :// pour montrer ſemblant, que point ie naſpire au con-



tentement que tant ie deſire que de luniuers :// que de luniuers obtenir l'empire.



C. iij

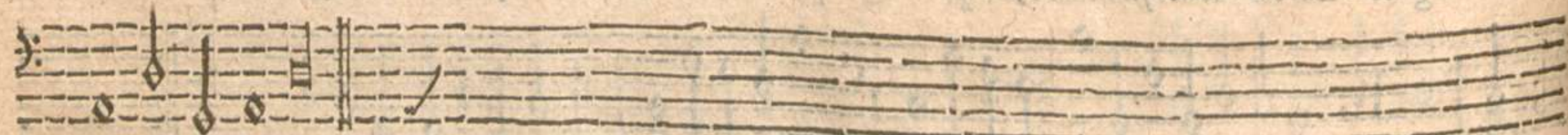




Dolci parolette o dolce riso o do cissimo sgnar-



do che tanti amari o mei m'addolcite s'io u'odo, m'ad dolcite s'io u'odo



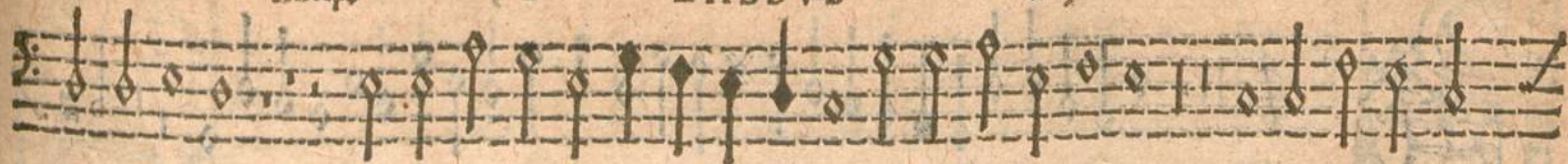
E s'io ni guardo



Deh fate homai à tanti dolor miei così dolce la voglia Di questa donna mia come voi-



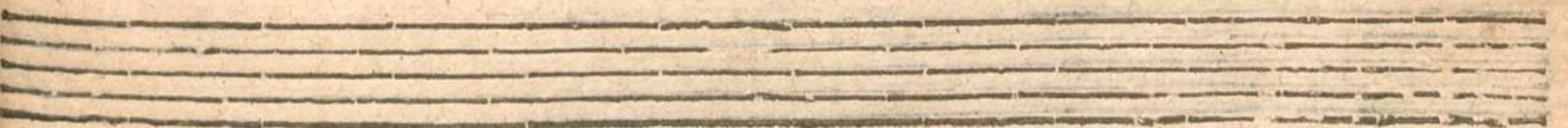
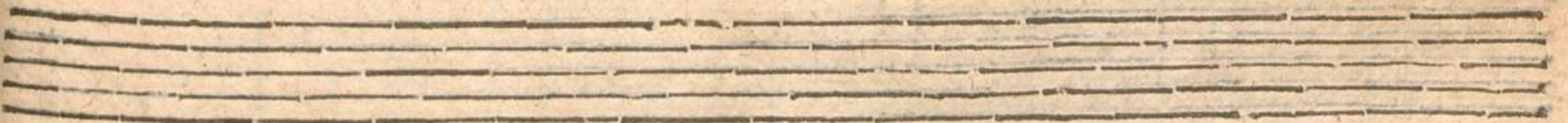
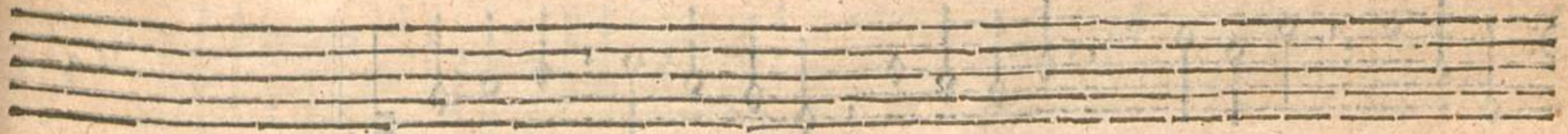
sete come noi sete che l'ama ra mia doglia addolcir si puo sol se



noi volete ch'ella sa ben s'io l'a mo & uoil sapete che ella sa ben s'io

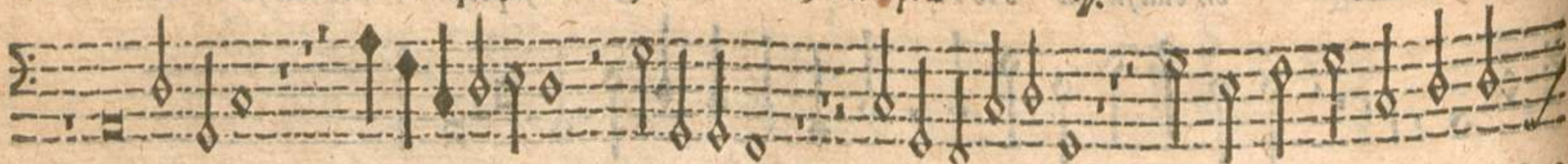


Famo, & uoil sa pe te.





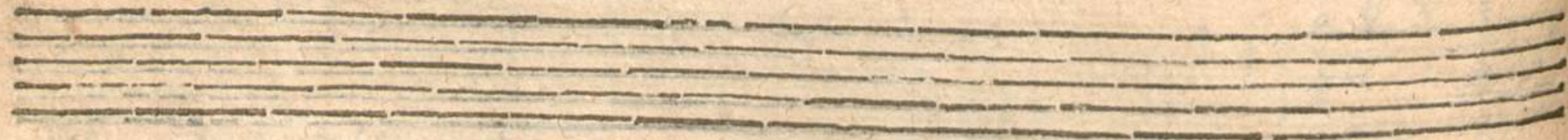
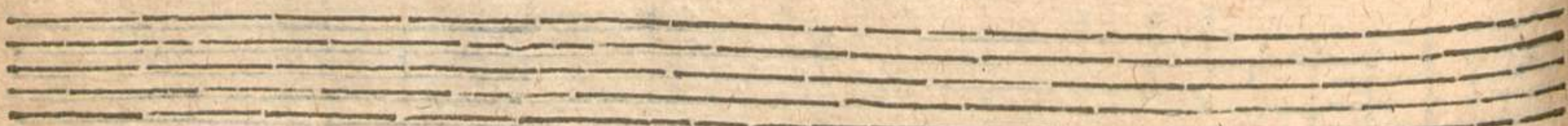
Vis que fortune a sur moy entrepris *Las*



las me doibton De tout plaisir bannir Et sans secours incessamment tenir Mieulx me vouldroit de la mort



estre pris mieulx me vouldroit de la mort estre pris.





lib. 4.

BASSVS

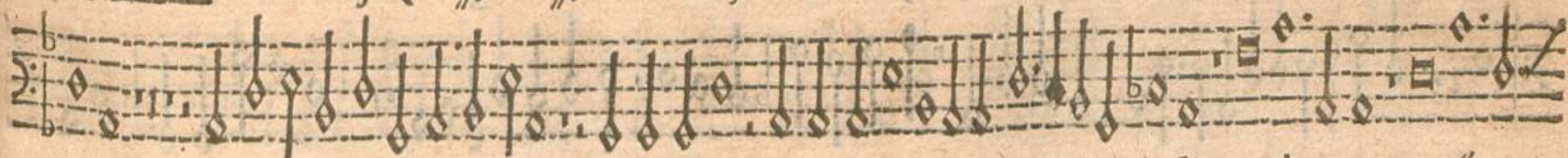
a 5

23.

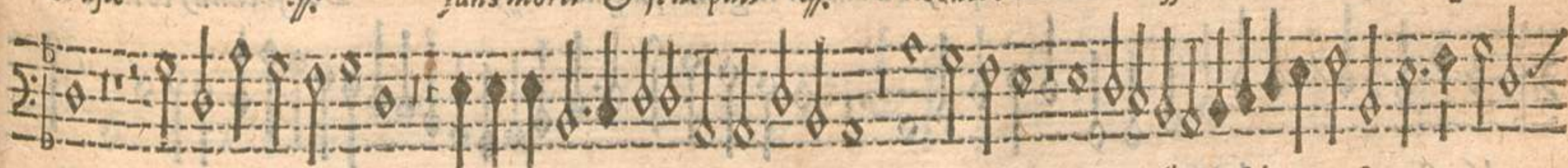
101



Vfuz :: Venés moy secourir to? Vrais amās vois la grāde offēce a tort amour me



brusle :: sans morir & si ne puis :: contre elle auoir d'effēce O dur ennuy ::



qui me tient en souffrāce fais moy iouyr du bien q'ie pretēs Ou rēd mō cœur :: en si bonne esperance

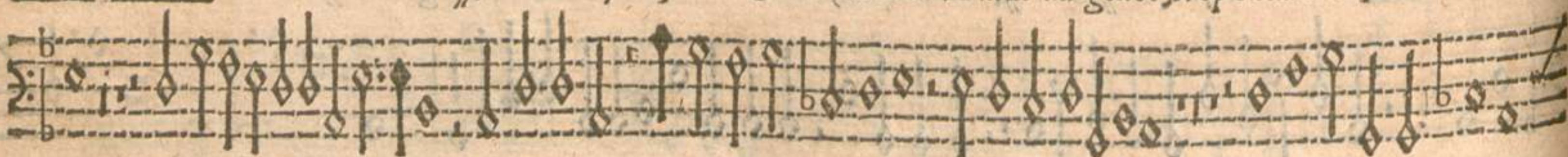


aguer mal i'ayqu'en esperant :: ie ne per de mon tēps.

D



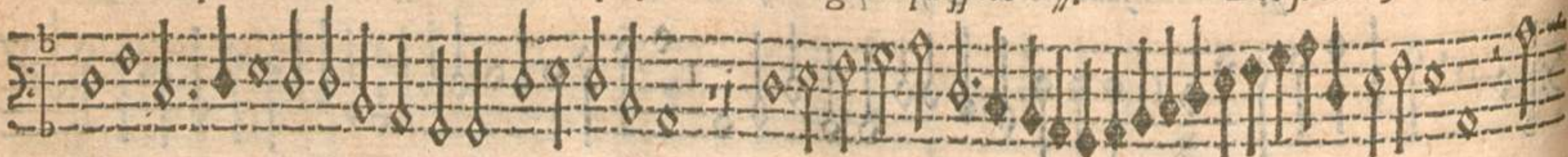
Vlean :// Iettēs toy veſtimēt & tu auras de tō mal allegeāce, trop chaud tu feu te metre ſi a-



uant trop chaud:

Sans bien penſer d'amour la grāde puiſſāce ://

Dōc ſi ennuy te tient en



tel ſouffrance Ne te laiſſant auoir ce q̄ pretens prends recōfort Ou vix en eſperance, Car



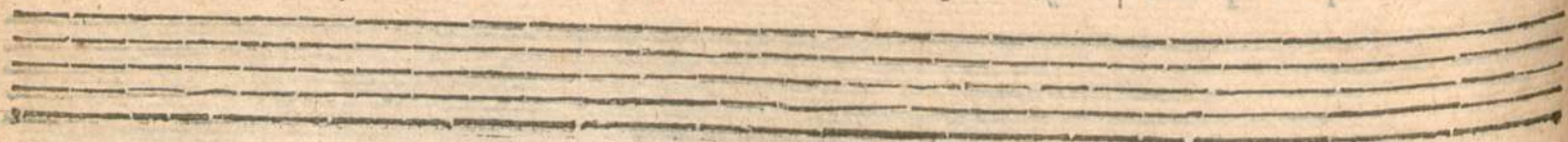
comme toy ://

//

plusieurs ſon

per

dent leur temps.



Q

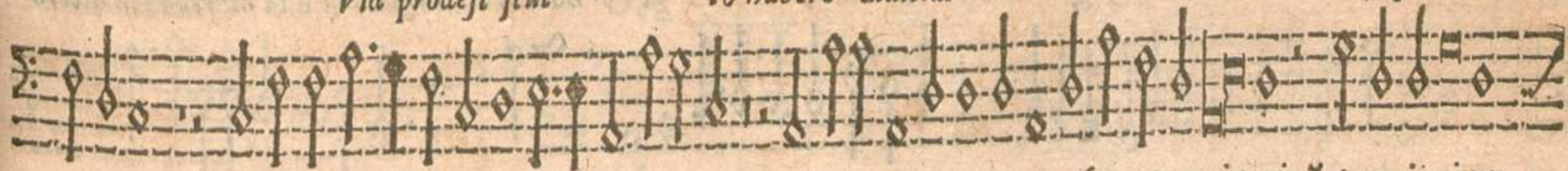


Vid prodest stul

to habere diuitias

habere diuitias

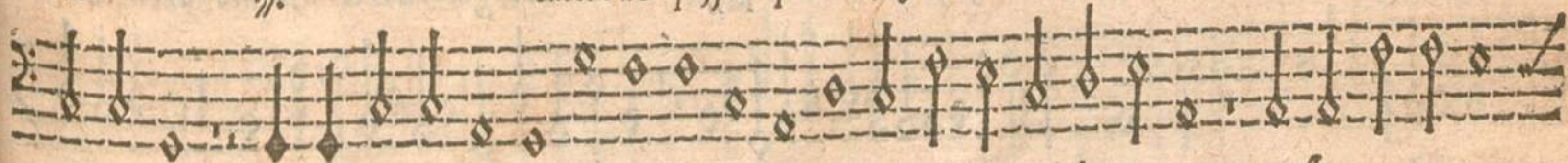
cū sapienti-



am

://

emere non possit qui altam facit domum suam querit ruinā & qui euitat



discere

incidet in

malum qui peruersi cordis est

non inuenit bonum

://

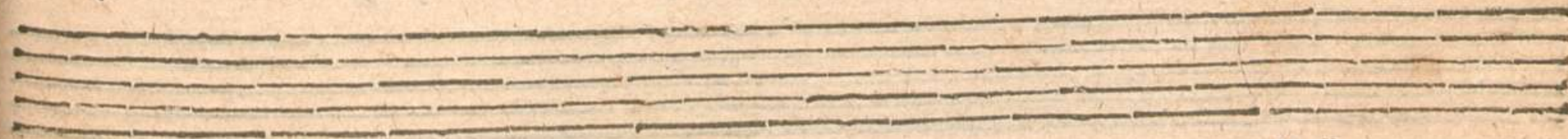


://

Vanitas Vanitatum

&

omnia Vanitas.

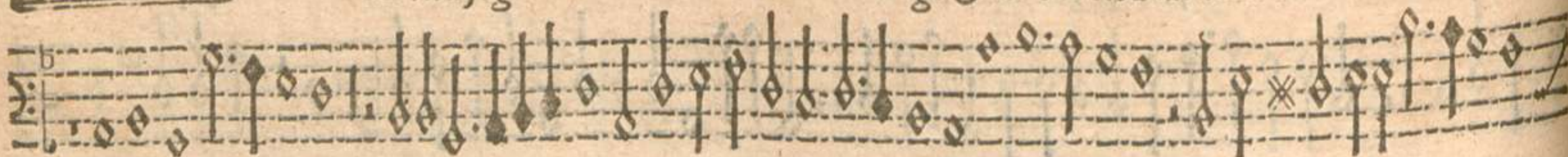


D ij



A vita fug

ge & nō s'aresta mi hora E la morte nien dietro



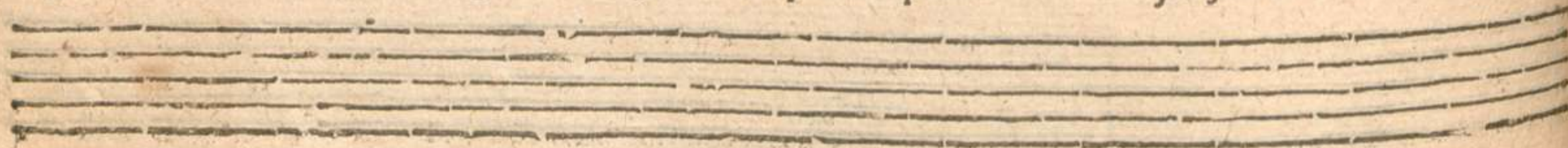
a gran giorno te Et le co se presenti e le passa te mi dāno guerra E le future anchora

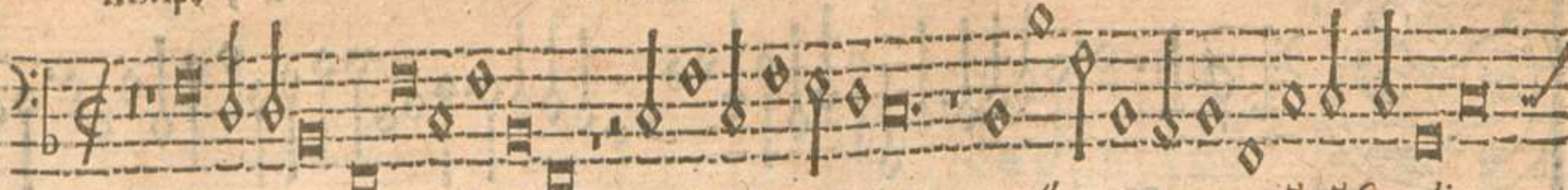


El rimenbrar e l'aspettar ni'accora hor quinci hor quindi si ch'è veritate I Sarei



gia I sarei gia di questi pen sier fuora.





Ater peccati

://

in cælū & corā te

://

iā nō sum dignus



://

Vocari filius tuus

://

://

fac me sicut v-



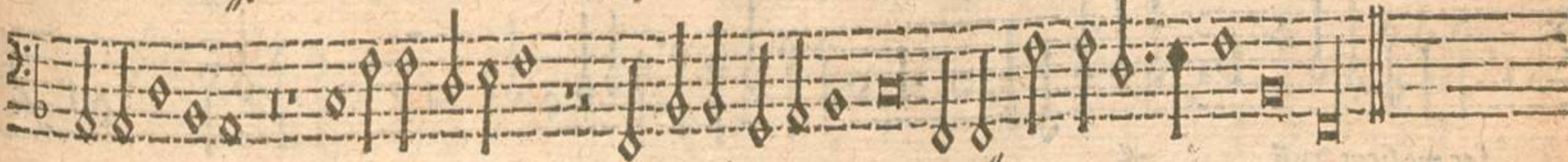
num

://

ex mercenarijs tuis

://

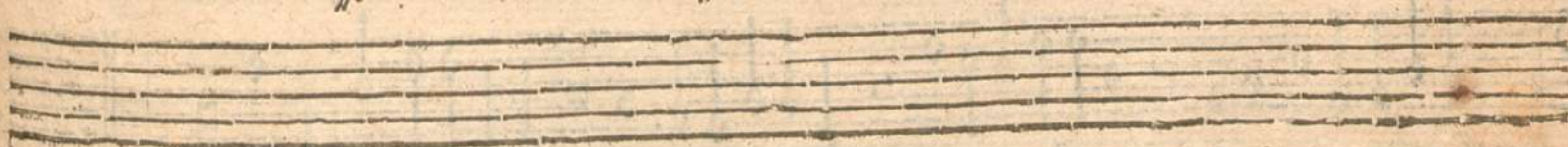
://



://

://

://

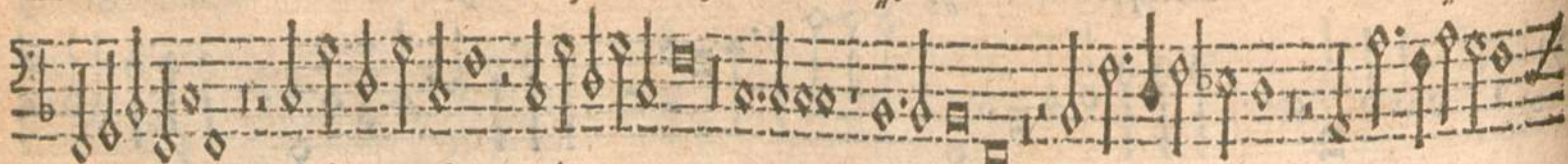


D iij



Vani mercenarij in domo patris mei

://



abundant panibus

://

ego autem

://

hic fame pereo

://



surgam

& ibo

://

ad patrem meum & dicam ei

://



fac me sicut vnũ

://

ex mercenarijs tuis

is

://



://

://

://

://

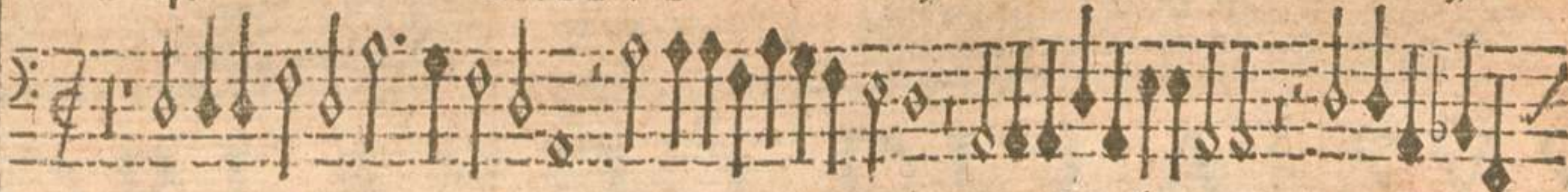


lib. 4.

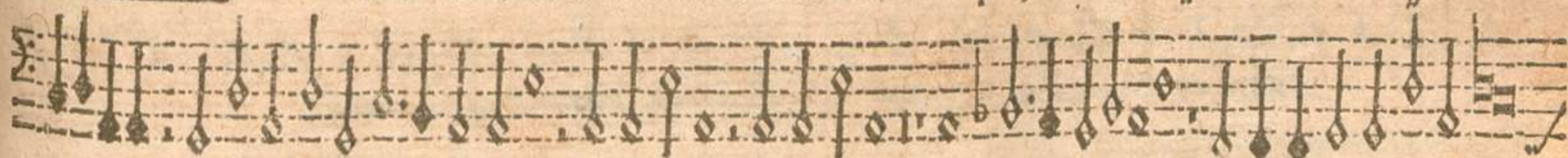
BASSVS

a 5.

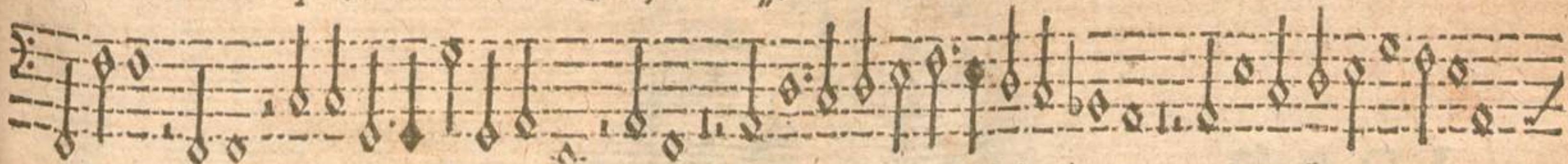
29.



A terre les caues Va beuuant L'arbre les boit per sa ryme // //



La mer esparse boit le vent & le soleil // boit la marine Le soleil est bu de la



lune tout doit // soit en hault ou en bas tout boit suyuant ceste riegle le cõmune //



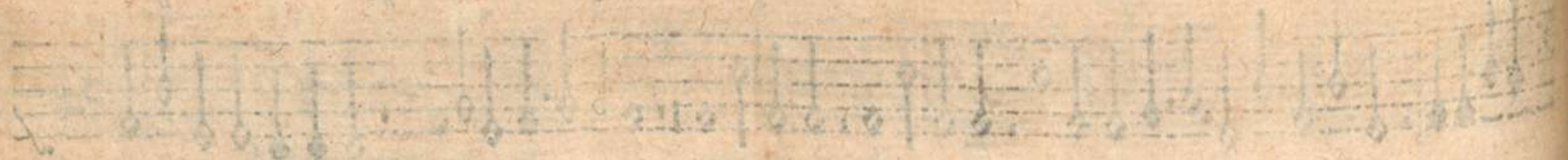
pourquoy dõc ne beurons nous pas

pourquoy dõc ne beurons nous pas.

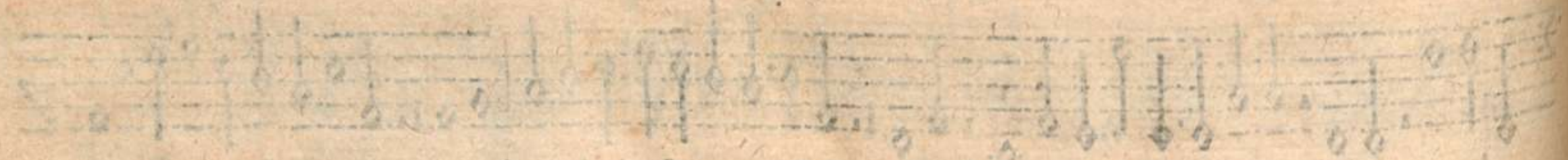
D iij



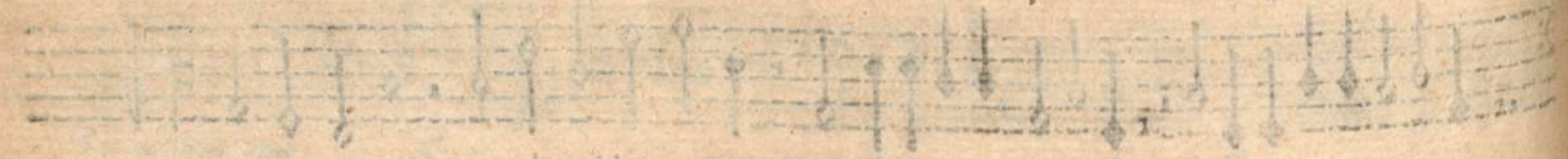
A terre les cieux s'embrassent
Et les vents se font entendre



Le vent se lève pour le vent
Et le soleil se lève pour le soleil



Le vent se lève pour le vent
Et le soleil se lève pour le soleil



Le vent se lève pour le vent
Et le soleil se lève pour le soleil



QVATRIESME LIVRE DES^{4.} CHANSONS A QVATRE ET

CINCQ PARTIES NOVVELLEMENT

composées par Orlando di Lassus, conuenables tant aux
Instruments comme à la Voix.

QVINTA PARS.

en Or enclin

(*)

anisi Musique

Comme L'escarboncle estant



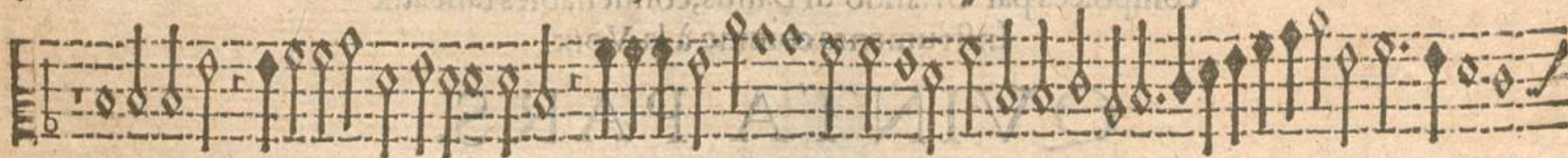
est cornue de Vin. Eccl.32.

Imprimé à Louain par Pierre Phalese Libraire Iuré. L'an. 1564.
Auecq Grace & Priuilege.



On cœur ravi d'amours fort Variable ravi d'a: //

ravi d'amours fort Variable



au beau iardin // Ioly du dieu puiffât refouir se fouloit en lamiable grace et vertu des fleurs & lieux plaisât vñ



uât en ioye & lieffe faisant esleux de liz blancs. Souues iannettes // rose d'odeur parfait & violettes //



// Ietât ses yeux lors sur vne petite

tât belle fleur tât douce & amourettes // en la baisant



//

choisit la marguerite //

//

//

//



lib. 4.

QVINTA PARS

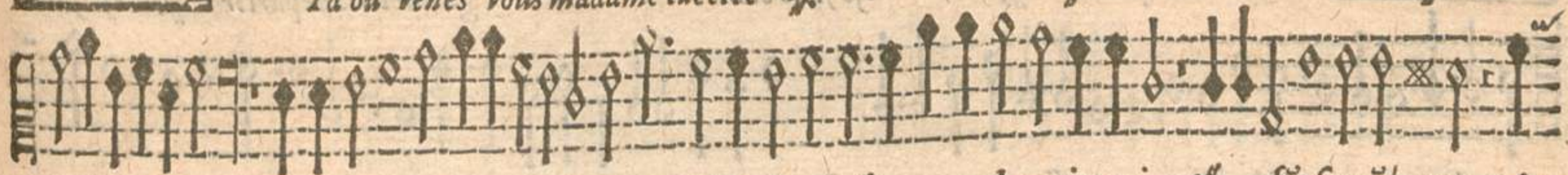
25

15.

94



Td'ou venés vous madame lucette ://



Je reuiens des champs :// Iouer sur l herbette ://

les rains mi :// fôt si grāt mau &

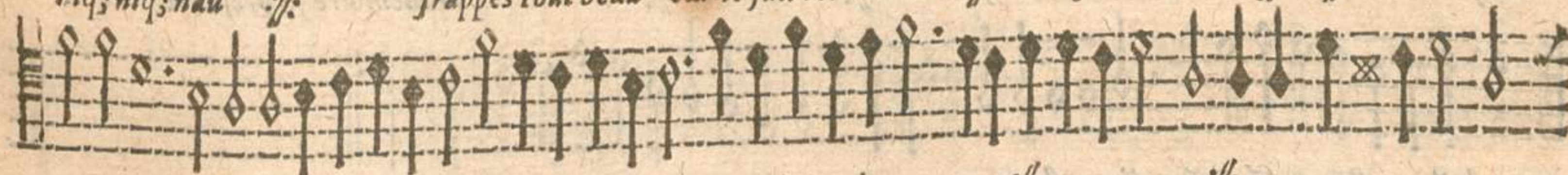


niq; niq; nau ://

frappes tout beau car ie suis tendrette ://

si vous me blesses ://

en la



prison du chasteau & nique nique nau ://

& nique nique nau ://

://



://

& nique nique

nau nique

nau nique nique

nau.

A ij



E departir :// est sans elon guemēt Le departir :// est sans



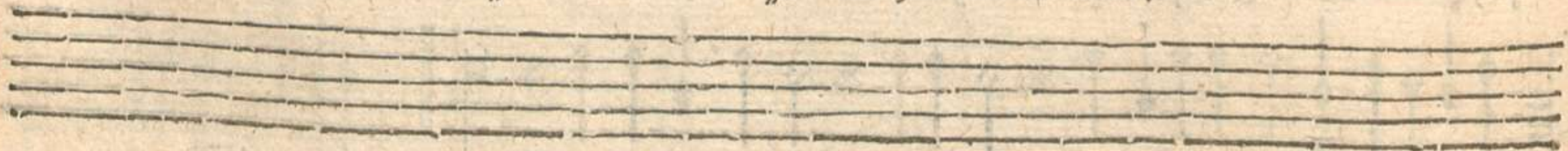
elonguement si le bō cœur :// ayme parfaictement :// :// Car Vray amour ne cog-



noist null' absence Mais a tousiours :// :// par memoire sa presence



Du biē ou gist tout sō cōtētemēt :// :// tout son contentement.





V temps iadis amour s'et re tenoit //

quāt loyan-



te se tenoit maint enu //

avec amis Vne fois on tenoit //

chascū vnoit



en paix //

biē entendue Mais charite //

maintenant perdue //

verité dort



//

Et ne s'ose monst rer

Iusq's n ce q liberte rendue soit a chascū //

De parler



sans

flatter. //

A iij



Et tout mon cœur ://

J'ayme la marguerite :// la marguerite et dis pour vray cō

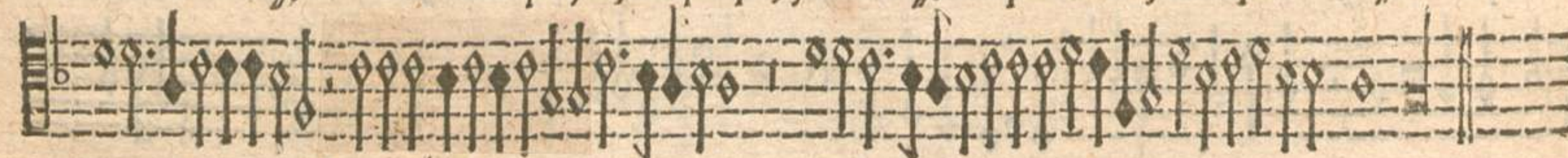


biē qu'ell est petite combien: ://

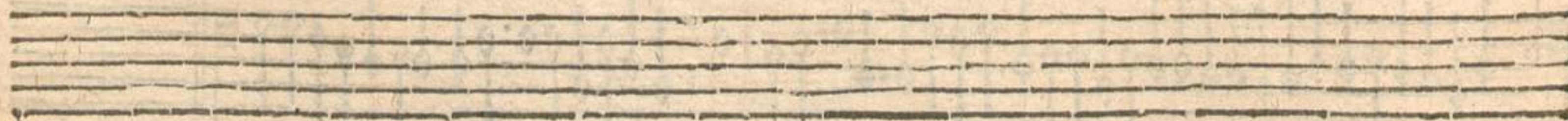
qu'elle procede :// en beauté valeur beau-



te couleur :// tont aultre plaisir fleur parquoy surtout :// qui voudra sen despitte ://



qui voudra sen despitte :// De tout mō cœur :// J'ayme la marguerite.





Endure tourment

:||

De tourmēs le pire du quel a par moy souuēt ne soupire



:||

Et cenant les gens las las il me faudra rire il me

:||

pour mōstrer semblant

:||



:||

que point ie n'aspire au cōtēnement

:||

que plus desire

:||



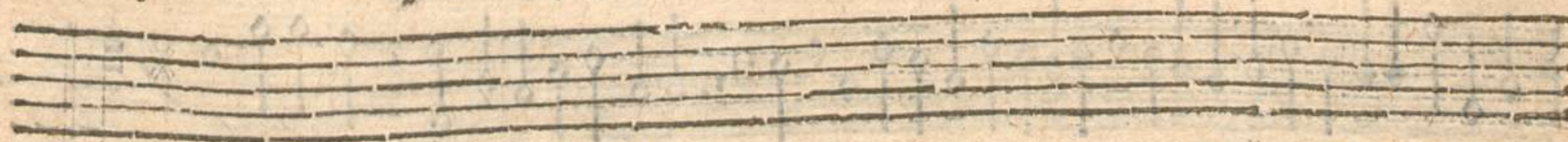
que de l'umiers

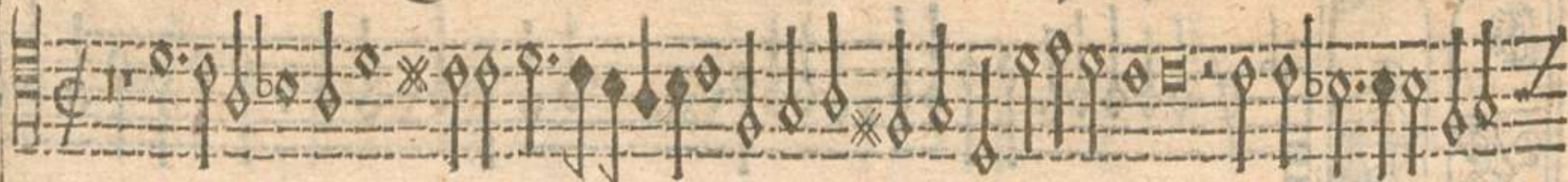
:||

:||

:||

ob te nir l'empire.





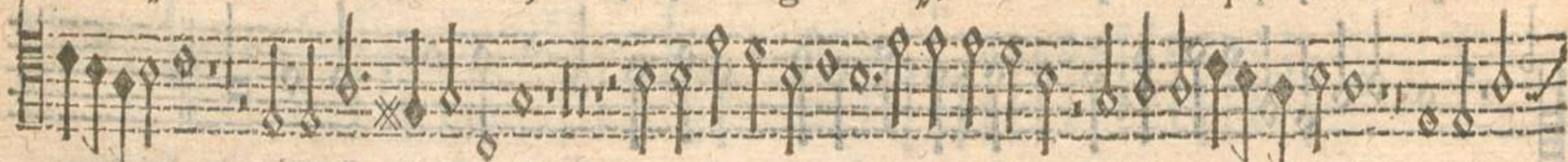
Dolci parolette, ô dol
ciparo let te, O dolce riso ò dolcissimo sguar-



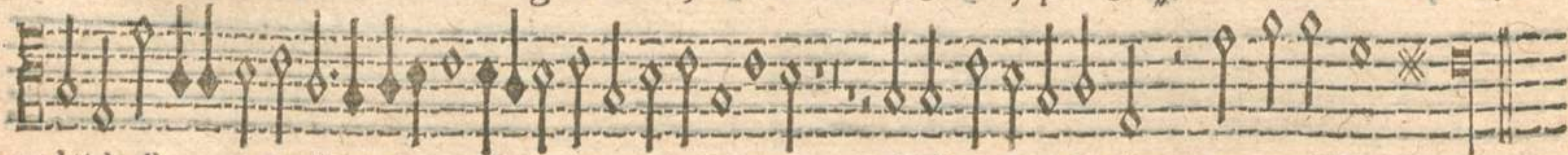
do che tanti amari ò mei m'addolcite s'io u'odo m'addolcite s'io uodo ://. & s'io uiguardo. Deh fate



homai ://. a tanti dolor miei così dolce la vo glia ://. di questa donna mia come



voi sete che l'ama ra mia doglia ch'ella sa ben s'io l'amo, & voil sapete & ://. ch'ella sa



bè s'io l'amo, & voil sape te & voil sapete ch'ella sa ben s'io l'amo & voil sapete.



100

Vis q̃ fortune a sur moy entrepris ://

Puis q̃ fortune a sur moy entrepris a



sur moy entrepris Las me doibt on ://

://

de tout plaisir bannyr ://

Et sans secours in-

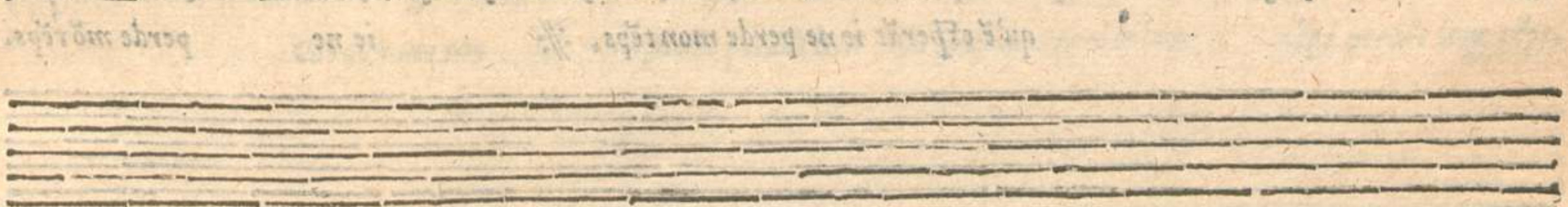
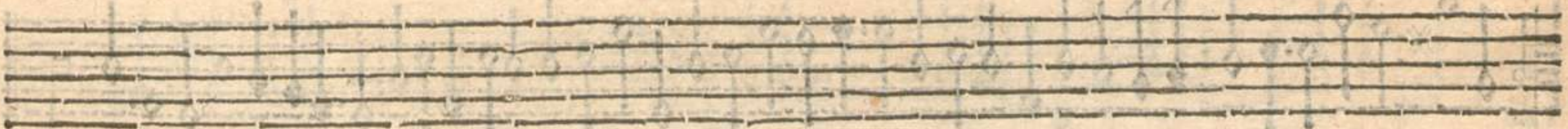


cessament tenyr incessament tenir

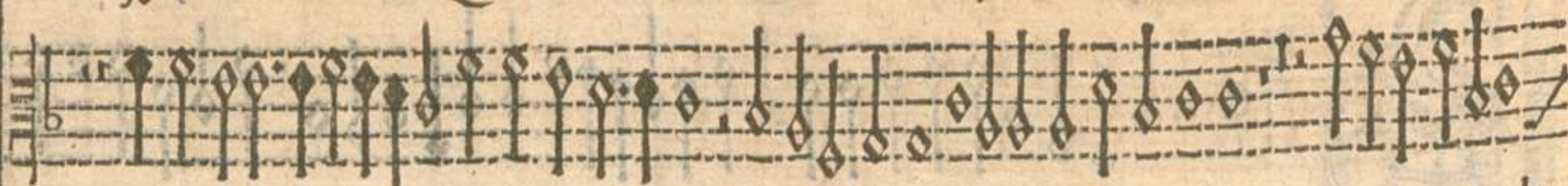
Mieux me vaudroit ://

://

de la mort estre pris.



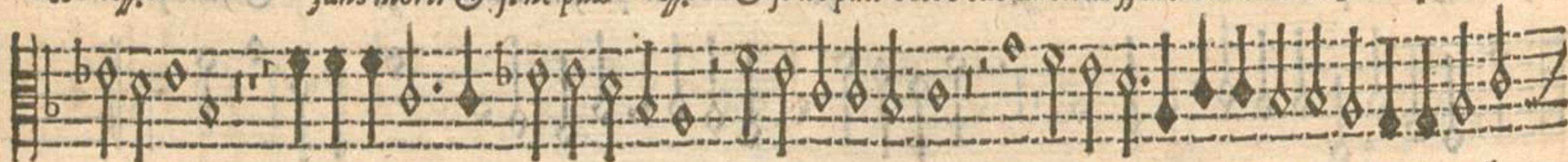
B



V feu :: Venés moy secourir to^d vrais amās voies voies la grāde offēce a tort amour me bru



le :: sans morir & si ne puis :: & si ne puis cōtre elle auoir deffēce O dur ennuy qui me tient



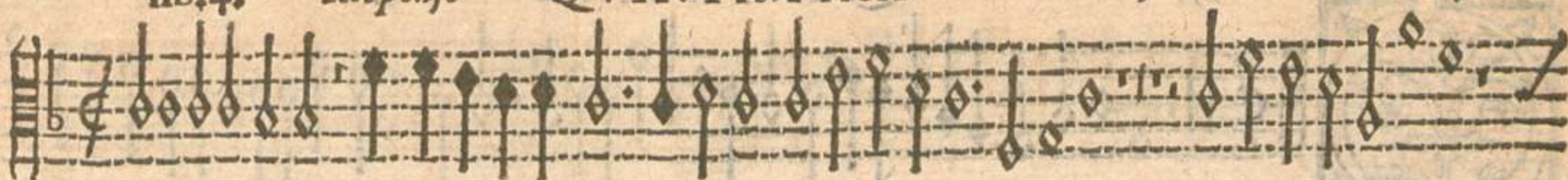
en souffrāce fais moy iouyr du bien q^{ie} pretēs :: ou rēd mō cœur en si bōne esperāce ::



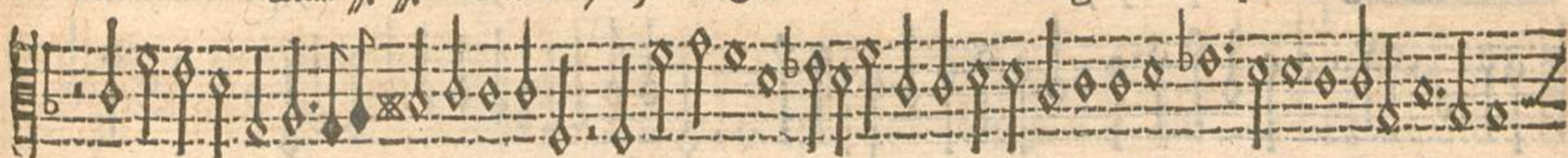
qu'ē esperāt ie ne perde mon tēps. :: ie ne perde mō tēps.



A



Leau :// :// Iettes toy viſtemēt & tu auras de tō mal allegeāce, trop chaud tu ſeu te metre



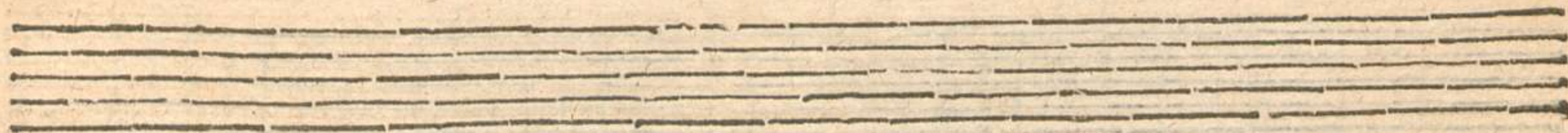
trop chaud: :// ſi auant Sans bienpenſer :// d'amour la grāde puiſſāce Dōc ſi ennuy :// tetiēt



te tiēt en tel ſouffrāce ne te laiſſant auoir ce q̄ pretēs prēs recōfort Ou viz en eſperance, prens ://



Car comme toy :// pluſieurs perdēt leur tēps pluſieurs perdēt leur tēps perdēt leur tēps.



B ij



Vid prodest stulto habere habere diuitias cū sapientiam emere



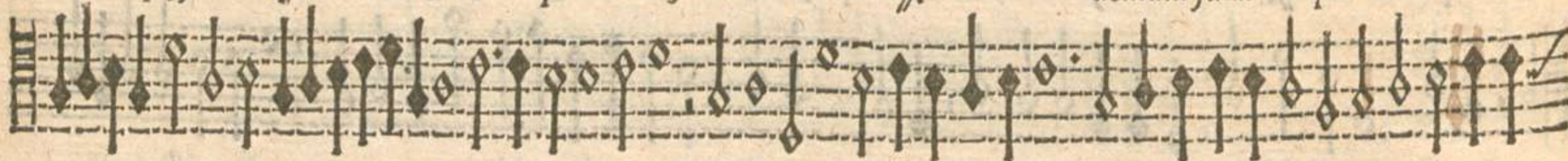
non possit



qui altam fa cit



domum suam quærit ruinā



qui evitat

discere incidet

in malum qui peruersi

cor

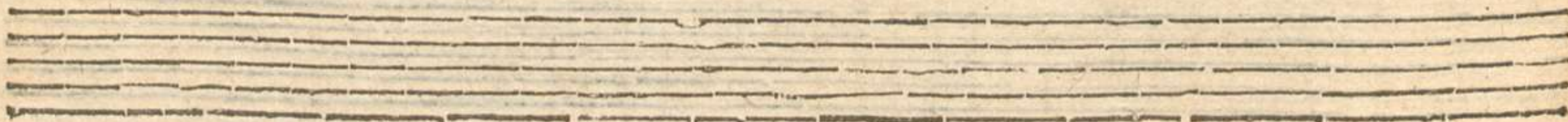
dis est nō inuenit



bonis non inuenit bonum



Vanitas Vanitatum & omnia Vanitas.

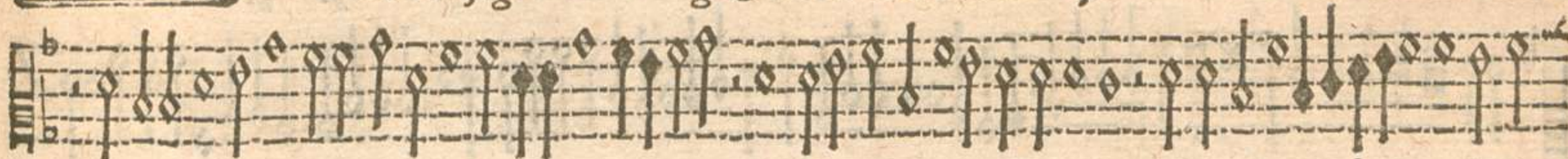




A vita fug

ge & nō s'aresta mi hora ://

E la morte niē dietro



a grā giornate Et le cose presenti e le passa te ://

mi dāno guerra

E le fu-



ture anchora ://

El rimenbrar ://

://

e l'as

pettar ni' ac-



cora hor quīci hor quīdi si ch'ē veritate si ch'ē veritate se nō chi ho di mēstesso pietate I Sarei gia ://



://

di questi pensier fuora I sarei gia di questi pensier

fuora.

B iij



Ater peccavi :|| in cœlū :|| & corā te :|| :|| :|| iā



nō sum dignus :|| Vocari filius tuus :|| :|| :|| :||



fac me sicut vnum :|| :|| ex mercenarijs tu is :||

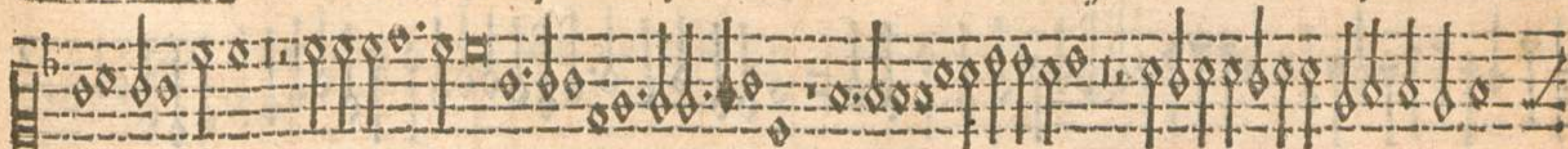




Vanti mercenarij in domo patris mei

||

patris mei



abundant panibus ||

ego autem ||

hic fame pereo ||

||



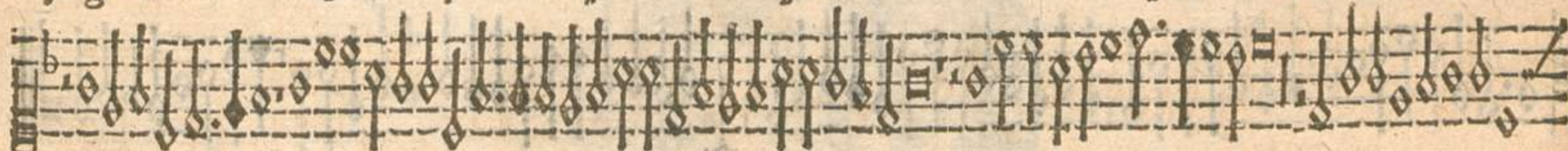
furgam

& ibo ad patrem ||

||

||

& dicam ei ||



||

fac me sicut vnũ ||

||

ex mercenarijs tuis ||

||



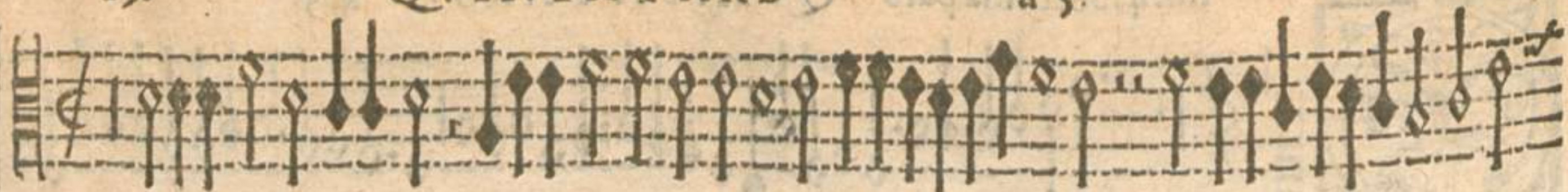
||

||

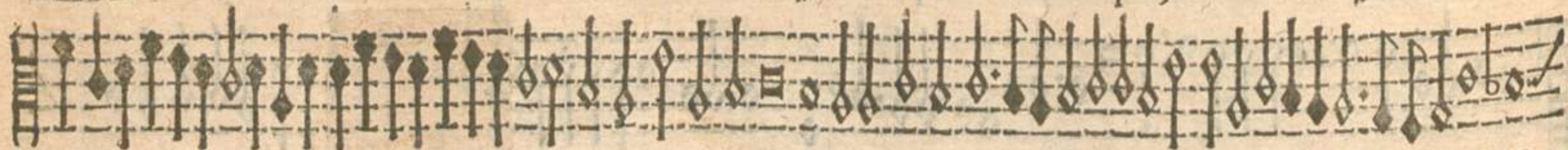
||

||

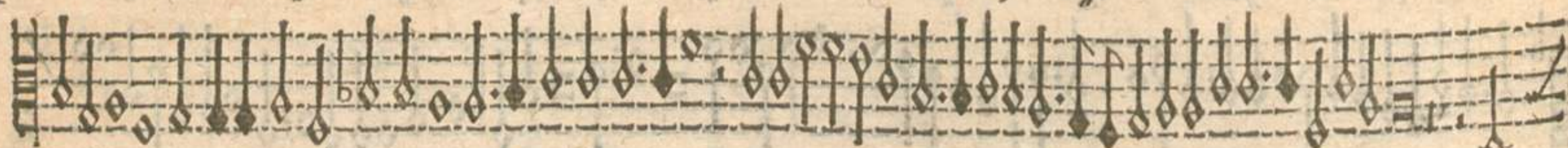
||



A terre les eues Va beuvant :// L'arbre les boit per sa rarmē ://



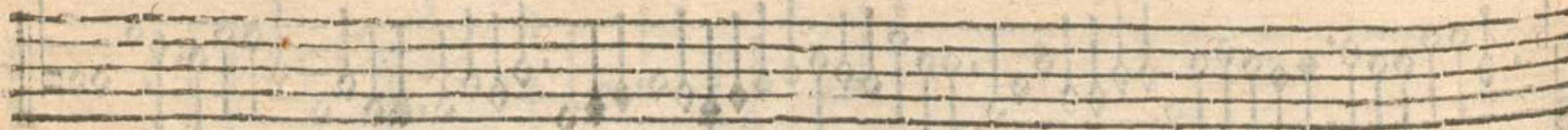
:// La mer eſparse boit le vent & le soleil :// boit la marine ://



Le soleil est but de la lune tout boit :// soit en hault ou en bas :// suy-



uant ceste rieg le cōmune :// pourquoy dōc ne beuvrons nous pas ://



FINIS.